Transport Canada / Transports Canada

Development / Developpement

TP 380

The foldout within this cover contains a list of color codes and symbols to be used in conjunction with "Terminal Floor Plans"

Transportation in Canada: **A Guide for Travellers with Special Needs**

CA1
DTC 800
81
T61
c.3

Copies of this guide are available at information booths in most airports, train stations and major bus terminals across Canada. They may also be obtained from local associations and agencies for the disabled and from travel agencies specializing in services for the disabled person. Requests for ten or more copies should be addressed to:

Transportation Development Centre
1000 Sherbrooke Street West
P.O. Box 549
Place de l'aviation
Montreal, Quebec
H3A 2R3

anada

Color Codes

The color codes denote the important areas of the terminals
Symbols with blue backgrounds denote facilities that are accessible to the handicapped

- Accessible facilities
- Ticket area
- Departure and security areas
- Baggage area
- Non-public area
- Shopping area (including banks, barber shops, duty free shops)

Symbols

The symbols denote key facilities in the terminals
Symbols with blue backgrounds denote facilities that are accessible to the handicapped

- Men's washroom
- Women's washroom
- Washroom for disabled only
- Water fountain
- Telephone
- Hotel/motel direct line
- Bar
- Restaurant, cafeteria
- Snack bar, café
- Lockers
- Elevator
- Escalator
- Stairs
- Ramp
- Moving ramp
- Manual door
- Automatic door
- Information booth
- First aid clinic
- Nursery
- Gates to aircraft
- Gates to train
- Baggage claim desk
- Customs
- Ground transportation
- Car rentals

Transportation in Canada: **A Guide for Travellers with Special Needs**

December 1981

Transport Canada / Transports Canada
Library and Information Centre /
Centre de Documentation G S L A
Ottawa Canada K1A 0N5

Prepared by

Transportation
Development Centre

Transport Canada

1000 Sherbrooke St. W.
P.O. Box 549, Pl. de l'aviation
Montreal, Quebec H3A 2R3
Telex 05-24713

Acknowledgements

Transport Canada wishes to thank the following companies for their cooperation and assistance in the compilation of this guide:

Air Canada
Air Ontario
Canadian Pacific Airlines
Eastern Provincial Airways
Nordair
Pacific Western Airlines
Québecair
VIA Rail Canada Ltd.
Voyageur Enterprises Ltd.

Special thanks are due to Mr. J. Shurie, Transport Canada, Airport Systems and Services, for his assistance with the airport floor plans.

Department of Supply and Services
Catalogue No. T48-16/1981
ISBN No. 0-662-51691-5

Foreword

This guide was prepared by Transport Canada's Transportation Development Centre to inform the travelling public of the special transportation services available across Canada and the facilities, policies and procedures of airlines, railways, ferry operators and bus companies with respect to the traveller with special needs.

The phrase "traveller with special needs" embraces the young, the elderly, the invalid, the temporarily disabled and other persons with limited mobility as well as the wheelchair bound and persons with permanent physical or perceptual impairments.

The information in this guide was compiled in July 1981; changes to procedures and facilities may have occurred since that time.

The federal government believes that a disabled person has the right to be treated with the same dignity and consideration as the able-bodied and receive the services customarily available to the general public. It has placed responsibility on transport regulatory agencies to show why travel restrictions should be imposed, rather than having the traveller prove a right to a certain service.

Transport Canada, in cooperation with provincial and municipal governments and the transportation industry, has undertaken several initiatives to make the nation's transportation systems more accessible to the disabled.

Among them are multi-modal wheelchair restraints for securing passengers in rail cars and vans, more accessible VIA Rail stations with improved passenger amenities, federal funding to the provinces for purchase of transit vehicles for the disabled and elderly and development of training standards for transportation personnel to help disabled travellers.

Government and industry have also cooperated in devising new safety standards for vehicle modifications, conducting intercity bus accessibility studies, cataloguing technical transportation aids and establishing a special Canadian Transport Commission advisory panel on the transportation of disabled persons.

Much remains to be done, not the least of which is a concerted effort to encourage society to recognize the desire and the ability of the disabled person to achieve a level of independence, given the same opportunities for travel available to the able-bodied.

Services, Tips & Guides

- Information Services **3**
- Special Public Transportation Services in Canadian Cities **6**
- Travel Tips **18**
- Travel Guides to Major Canadian Cities **20**

Information Services

Transport Canada information booths are located in Canada's international airports. This resourceful service provides travellers with information concerning the airport and its functions, the airlines, and the city with regard to ground transportation and accommodations. The staff will also make detailed inquiries for each traveller desiring hotel and travel arrangements.

VIA Rail stations and bus terminals generally provide travellers with information and assistance through their ticket offices.

In Western Canada the YWCA maintains a travellers' aid service at its local offices. The telephone number for this service is usually prominently displayed in rail stations and bus terminals.

In most cities, visitor's information bureaus will provide travellers with information on accommodations, directions and transportation.

Persons wishing to contact travel agencies specializing in individual and group tours for disabled persons can contact:

ASSIST
67 Yonge Street
Suite 1208
Toronto, Ontario M5E 1J8
(416) 366-1909

Kéroul
2275 Laurier Avenue East
Montreal, Quebec H2H 2N8
(514) 527-4186

In addition, the Canadian Directory of Crisis Centres (available from the Canadian Council of Crisis Centres, 1946 West Broadway, Vancouver, B.C., V6J 1Z2) identifies all social service agencies across Canada that provide information and referral services. The directory lists:

- names of social and helping agencies, including those that operate 24-hour distress lines,
- sources of resource directories,
- public information brochures on community resources.

The following is a list of the crisis centres and travellers' aid offices in major Canadian cities:

Montreal
SAVI (Service d'Accueil aux Voyageurs et aux Immigrants) provides a social service to aid travellers having problems with accommodations, transportation or language. SAVI's main information number is (514) 526-9211. SAVI also has offices at the following locations:

Central Station
(514) 877-4291

Voyageur Bus Terminal
(514) 843-4231, local 250

Montreal International Airport (Dorval)
(514) 636-3884

Mirabel International Airport (SAVIM, offers services similar to SAVI)
(514) 476-3987

Toronto
Mobility Counselling Services (formerly Travelers' Aid Society) is a social service for people away from their home towns or starting life in a new community. This agency offers an information and referral service on accommodation, transportation, directions and social, medical and community services.

Mobility Counselling Service offices are situated in Toronto at the following locations:

Union Station,
Room B-23
(416) 366-7788

Toronto International Airport
Terminal 1
(416) 676-2868

Winnipeg
Klinic
Business Line: (204) 786-6943
Emergency Line: (204) 786-8686

Regina
Mobile Family Service Society
Business Line: (306) 527-0127
Emergency Line: (306) 525-5333

Travellers' Aid (YWCA)
(306) 525-2141

Saskatoon
Community Aid Resource Centre
Business Line: (306) 244-6147
Emergency Line: (306) 664-4618

Travellers' Aid (YWCA)
(306) 244-0944

Calgary
Advice, Information & Direction Centre
(403) 268-2341

Travellers' Aid (YWCA)
(403) 263-1550 or 261-7934

Edmonton
AID Service of Edmonton
Distress Line: (403) 426-4252
Business Line: (403) 426-3242

Travellers' Aid (YWCA)
(403) 423-9902

Vancouver
Crisis Centre
Emergency Line: (604) 733-4111

Greater Vancouver Information & Referral Service
(604) 736-3661

Travellers' Aid (YWCA)
(604) 683-2531

Senior Citizens General Information & Referral
(604) 684-8171

United States
TAISSA (Travelers' Aid International Social Service of America). Offices are located throughout the United States. Services should be requested two days in advance.

The Travel Information Centre supplies the handicapped traveller with information on accommodations, transportation, tourist attractions, etc. of major cities in the United States, Canada, and abroad. Detailed information can be obtained from:

Travel Information Centre
Moss Rehabilitation Hospital,
12th Street and Tabor Road,
Philadelphia, Pennsylvania 19141
(215) 329-5715

Special Public Transportation Services in Canadian Cities

Newfoundland

St. John's
The Hub runs an on-demand transportation service for handicapped persons. Call (709) 754-0352. No weekend service.

Prince Edward Island

Charlottetown
Pat and the Elephant is an on-demand transportation service offered to wheelchair users. Call daily between 8:00 a.m. and 12:30 a.m. (902) 892-2663 or Mobile Operator JL62062.

Nova Scotia

Halifax/Dartmouth
A transportation service called Access-a-Bus is available on demand Monday to Friday between 6:00 a.m. and 6:00 p.m. to all handicapped persons. Call (902) 426-6609.

Sydney
The regional transit system runs Handi-Trans, an on-demand transportation service, Monday to Saturday between 8:00 a.m. and 8:00 p.m. for handicapped persons. Call (902) 539-4336. 24 hours' advance notice is required.

Other Municipalities
Transportation services are also available in:

Truro
Life Improvement for the Disabled
(902) 895-1501

New Glasgow
Pictou County Regional Transit Authority
(902) 755-1390

New Brunswick

Fredericton
Fredericton City Transit provides a dial-a-bus service. For more information, call (506) 474-0212.

The Canadian Rehabilitation Council for the Disabled in Frederiction also offers transportation service. Call (506) 454-5990 for details.

In Fredericton disabled drivers can rent cars with hand controls at an additional charge of $15 - $20 for installation. It is necessary to give advance notice to the Canadian Paraplegic Association, (506) 455-9607, and the rent-a-car company in Fredericton in order to have the car available for use upon arrival in that city.

St. John
St. John Ambulance
Venture Van
(506) 672-4243

Quebec

Montreal
The Montreal Urban Community Transit Commission offers an on-demand service operating as follows: Monday to Friday, 6:30 a.m. to midnight; Saturday, 7:30 a.m. to 1:00 a.m.; and Sunday, 7:30 a.m. to midnight. Call (514) 270-1109.

Transpecial offers service between Dorval, Mirabel Airport and downtown. Call (514) 761-5994.

The Montreal South Shore Transit Commission offers an on-demand service on the south shore and to Montreal as follows: Monday to Thursday, 7:00 a.m. to 11:00 p.m.; Friday, 7:00 a.m. to midnight; Saturday, 9:00 a.m. to midnight; and Sunday, noon to 10:00 p.m. Call (514) 679-5640.

Laval
Laval Transit offers a reservation type service on weekdays between 7:00 a.m. and 7:00 p.m. Two weeks' notice is required. Call (514) 687-8666. No weekend service.

Quebec City
Transport adapté du Quebec Metro Inc. offers an on-demand service to registered travellers in the Quebec City area. Call (418) 643-3660.

Sherbrooke/Lennoxville
The local transit commission offers a demand service to persons with appropriate medical forms. The service operates Monday to Friday from 7:30 a.m. to 11:30 p.m., Saturday and Sunday from 8:00 a.m. to midnight. Call (819) 566-1848.

Ontario

Ottawa

OC Transpo in conjunction with M&O Bus Lines offers an on-demand service. Persons requiring service on a routine basis must register. The service operates Monday to Friday from 7:00 a.m. to midnight, Saturday and Sunday from 9:00 a.m. to midnight. 24 hours' notice is required. Call OC Transpo at (613) 226-4581.

Toronto

The Toronto Transit Commission offers an on-demand service Monday to Friday between 6:30 a.m. and midnight, Saturday and Sunday between 9:30 a.m. and midnight. It is necessary to register for the service and a medical form is required. Call (416) 752-6061. Visitors can register by calling (416) 534-9511.

Travelways offers an on-demand service for groups. The service operates seven days a week between 7:00 a.m. and midnight. 24 hours' notice is required. Call (416) 294-6061.

The Van offers an on-demand service in the Scarborough area seven days a week between 6:00 a.m. and 11:00 p.m. 24 hours' notice is preferred. Call (416) 495-5422.

PHIACS offers an on-demand service seven days a week between 7:00 a.m. and midnight. 24 hours' notice and medical forms are required. Call (416) 663-5544.

Cambridge/Kitchener/London/Thunder Bay/Windsor

An on-demand service for travellers and registered users with appropriate medical forms is available either six or seven days a week in each of these municipalities. 24 hours' notice is required. For information call:

Cambridge Transit Disabled Service
Monday and Saturday, 9:00 a.m. - 5:00 p.m.;
Tuesday to Friday, 8:00 a.m. - 11:00 p.m.
(519) 623-8490

Kitchener Project Lift Inc.
8:00 a.m. - midnight
(519) 744-2241

London Paratransit (no visitors accepted)
Monday to Friday, 7:00 a.m. - midnight;
Saturday and Sunday, 8:00 a.m. - 11:30 p.m.
(519) 679-4984

Thunder Bay Handi-Transit
Monday to Friday 7:30 a.m. - 11:00 p.m.;
Saturday, 8:00 a.m. - 11:00 p.m.;
Sunday, 10:00 a.m. - 10:00 p.m.
(807) 767-6229

Windsor Handi-Transit
Monday to Thursday, 7:30 a.m. - 5:00 p.m.;
Friday, 7:30 a.m. - 11:00 p.m.;
Saturday, 11:00 a.m. - 11:00 p.m.
(519) 256-0283

Barrie/Guelph/Hamilton/Peterborough/ St. Catharines

An on-demand service for travellers and registered users with appropriate medical forms is available weekdays in each of these communities. 24 hours' notice is required in Barrie, Guelph and Hamilton. For information call:

Barrie Parallel Transit
7:30 a.m. - 8:30 p.m.
(705) 737-2304

Guelph Mobility Service
8:00 a.m. - 5:00 p.m.
(519) 836-1131

Hamilton D.A.R.T.S.
7:00 a.m. - 11:00 p.m.
(416) 387-0161

Peterborough Public Transit
7:15 a.m. - 11:15 p.m.
(705) 745-5801

St. Catharines Handicap Bus
7:30 a.m. - 5:00 p.m.
(416) 685-4271

Dryden/Mississauga/Niagara

An on-demand service is available weekdays in each of these municipalities. 24 hours' notice is required in Dryden and Mississauga. For information call:

Dryden Handi-Transit
8:00 a.m. - 5:00 p.m.
(807) 223-3568

Mississauga Transhelp
7:30 a.m. - 5:30 p.m.
(416) 671-4190

Niagara Chairvan
8:30 a.m. - 5:00 p.m.
(416) 357-0122

Kenora/Kingston/Oshawa/Sudbury
An on-demand service is available six or seven days a week in these municipalities. 24 hours' notice is required. For information call:

Kenora Handicapped Transit
8:00 a.m. - 11:00 p.m.
(807) 468-3295

Kingston Bus for Handicapped
7:00 a.m. - 11:00 p.m.
(613) 542-2512

Oshawa Handi-Transit
Monday to Saturday, 7:30 a.m. - 11:00 p.m.
(416) 675-8555

Sudbury Sunshine Wheelchair Bus
Monday to Wednesday, 8:00 a.m. - 5:00 p.m.
Thursday to Saturday, 8:00 a.m. - 10:00 p.m.
(705) 674-8535

Other Municipalities
Transportation services are also available in these municipalities:

Brantford
Operation Lift
(416) 756-2170

Burlington
Burlington Handi-Van
(416) 639-5158

Chatham
City of Chatham Handi-Bus Service
(519) 352-7433

Cornwall
Cornwall Handi-Transit
(613) 933-8177

Essex
Essex District Handi-Van
(519) 776-6262

Oakville
Care-A-Van
(416) 842-4444

Pickering
Ajax Pickering Handi-Trans
(416) 683-4111

Richmond Hill
Mobility Bus
(416) 884-8101

Sarnia
Sarnia Care-A-Van
(519) 336-3789

Sault Ste Marie
Transportation Commission
(705) 256-6231

Stratford
Mobility Bus
(519) 271-4000

Timmins
Timmins Handi-Trans
(705) 264-5375

Welland
Welland Handi-Trans
(416) 732-4181

Manitoba

Winnipeg

Handi-Transit is an on-demand transportation service operated by the Winnipeg Transit System and seven private companies. The private systems have wheelchairs available upon advance notice.

Handi-Transit (public system)
Priorities are given to wheelchair users. Visitors do not need to register, but must be unable to use the regular transit system. Operates daily from 7:30 a.m. to 11:00 p.m. Fares were 60¢ in 1981. Call (204) 475-9444.

Hand-E-Helper Transportation Services
(204) 775-8778

Gary's Transportation Services
(204) 889-2488

Intercity Wheelchair Transportation
(204) 774-4712

Big Jim's Wheelchair Transportation
(204) 772-9851

Winnipeg Wheelchair Cabs
(204) 783-0244

Specialty Transportation Services Ltd.
(204) 774-5666

Vital Transit Services Ltd.
(204) 253-1386

Brandon

A service similar to the Winnipeg Handi-Transit is operated by the transit system in Brandon. Call (204) 728-2278.

Saskatchewan

The Saskatchewan Council for Crippled Children and Adults (SCCC&A) operates an on-demand service for handicapped persons who cannot use the regular transit systems in the major cities. Fares were $1.00 in 1981. Trips for work and medical purposes are given priority. Regular users may subscribe to the service.

Regina

SCCC&A Special Needs Transit
A city-wide service including the airport is provided with advance notice of at least one hour. Call (306) 352-6611.

Saskatoon

SCCC&A Transportation
A city-wide on-demand service including the airport is provided. The residential area is divided into service zones with alternate weekday service for shopping and recreational trips. Call (306) 653-1694, extension 35.

Other Municipalities

SCCC&A operates similar services in Yorkton, Prince Albert and Swift Current. Call (306) 653-1694 for more information. Transportation services are also available in these municipalities:

Estevan
Smile Service
(306) 634-6428

Moose Jaw
Moose Jaw Transit System
(306) 692-0425

North Battleford
The Battlefords Handicapped Transit
(306) 445-7797

Alberta

Special on-demand transit services using small buses and vans equipped with wheelchair lifts are available in most cities for the use of residents and visitors unable to use the public transit systems. Visitors must register for service. Airports in the major cities are not served.

Calgary

Calgary Handi-Bus
Call (403) 276-1335 to register. Service is provided daily from 7:00 a.m. to midnight. Regular users may subscribe to the service. Call (403) 276-8462 for same-day service. In 1981, fares were 75¢.

Edmonton

Disabled Adult Transportation Service (DATS)
Register for service by calling (403) 428-5592. DATS service is available daily from 6:30 a.m. to midnight. To book a trip, call (403) 474-8103, Monday to Friday between 8:00 a.m. and 5:00 p.m. In 1981 fares were 75¢. DATS offers the following services:

- Subscription Service - offered for routine trips having the same time, origin and destination each week. Give advance notice of at least 48 hours.
- Reservation Service - offered for single non-routine trips. Call a minimum of 24 hours in advance.
- On-Demand Service - offered on the same day as trip requested, on a space available basis only.
- Charter Service - offered within the city limits for group bookings. Give 48 hours' notice.

Caravan Cabs
Provides an on-demand service 24 hours a day. Call (403) 432-1190 to request a trip. Fares are based on City of Edmonton taxi rates, with a surcharge of $10 for stretcher passengers and $7 for hydraulic lift services.

Lethbridge

Lethbridge Handi-Bus
Offers daily service to those unable to use public transit or taxis. Available from 7:00 a.m. to 11:00 p.m. Give 48 hours' notice. Call (403) 329-6464.

Medicine Hat

The Medicine Hat Glory Bus
Offers service to elderly and handicapped residents; visitors may obtain service if space is available. Operates Monday to Friday between 8:00 a.m. and 5:00 p.m. and Sundays between 9:00 a.m. and 5:00 p.m. Reservations may be made by calling (403) 527-7501 Monday to Friday, 8:30 a.m. to 5:00 p.m. At least 24 hours' notice is required.

Red Deer

The Citizens' Action Bus
Available to persons unable to use the public transit system. Reservations can be made between 8:00 a.m. and noon, Monday to Friday, by calling (403) 343-1199. Operates:

Monday, Wednesday, Thursday, 7:30 a.m. to 7:30 p.m.;
Tuesday, Friday, 7:30 a.m. to 9:30 p.m.;
Saturday, 10:00 a.m. to 6:00 p.m.

Other Municipalities
Transportation services are also offered in these municipalities:

Bow Island
Forty Mile Handibus
(403) 545-2211

Camrose
Rose City Handi-Van
(403) 672-8777

Fort McMurray
Preventative Social Services
(403) 743-5000

Grande Prairie
Swan Buses Ltd.
(403) 532-3545

High Prairie
Action Bus
(403) 523-4561

Hinton
Good Companion Handi-Bus
(403) 865-2267

Lacombe
Lacombe Handi-Van Association
(403) 782-6637

Leduc
Leduc Special Transportation
(403) 986-5000

Olds
Olds Sunshine Bus
(403) 556-8003

Ponoka
Covered Wagon Society
(403) 343-1199

St. Albert
Services for the Handicapped
(403) 459-6601, local 12

Stettler
Stettler and District Handi-Bus Society
(403) 742-2337

Stony Plain
Handi-Bus
(403) 963-5444

Taber
Handi-Bus
(403) 223-2224

Vegreville
Action Bus
(403) 632-2418

Wetaskiwin
Awareness of Disabled People Service
(403) 352-6654

British Columbia

Greater Vancouver Area

The greater Vancouver area is divided into a number of custom transit service zones. Local volunteer agencies and private operators in these zones provide daily transit services for registered users who must be unable to use the public transportation system. Visitors should register at least three days in advance of trip. A variety of equipment is operated including private cars, and vans and small buses equipped with wheelchair lifts. Reserved trips for medical purposes are given priority. A fare of $1.00 was charged in 1981 for trips within the local zones with proportionately higher fares for trips across zone boundaries. The following services were in operation in 1981. (Information concerning these services can also be obtained from the Greater Vancouver Information and Referral Service at (604) 736-3661.)

Vancouver

Pacific Handicapped Transit Service Co-operative
(area-wide service)
(604) 873-5247

B.C. Lions Society for Crippled Children
(604) 873-2404

Kitsilano Inter-Neighbourhood Development (KIND)
(604) 733-4144

Kitsilano Neighbourhood House Transportation Service
(604) 736-3580 or 736-3588

Marpole-Oakridge Senior Services
(604) 266-5301

U.B.C. Extended Care Transportation Service
(604) 228-7030

South Vancouver Neighbourhood House
(604) 324-6212

Senior Citizens Outreach Society
(604) 251-2131

North West Custom Transit Services
(604) 980-3691

Senior Citizens Special Services
(604) 926-8641 or 926-4375

Langley
Langley Volunteer Transport
(604) 530-7101

New Westminster/Burnaby/Coquitlam/Port Coquitlam/Port Moody
Senior Citizen's Service Bureau
(604) 524-3655

Royal City Taxi Special Transit
(604) 525-3911

Richmond
Richmond Volunteer Transportation Society
(604) 270-8745

Surrey
Surrey Community Resource Centre
(604) 591-8234

White Rock Community Aid Society (for South Surrey area)
(604) 531-0433 or 531-2244

Delta
Deltassist Special Transport
Weekdays, (604) 596-1777
Weekends, (604) 591-8234

Victoria (Capital Region)
The Capital Regional Transit System provides all special transit services for handicapped persons.

Handy DART
This is an on-demand, zone-based regional service operating during the following hours:
Monday to Thursday, 7:30 a.m. to 6:00 p.m.
Friday, 7:30 a.m. to midnight.
Saturday, noon to 10:00 p.m.
Sunday, 10:00 a.m. to 7:00 p.m.
Telephone reservations are accepted between 8:00 a.m. and 5:00 p.m., Monday to Friday. Fares in 1981 were $1.00 for the first zone and 50¢ for each additional zone. Call (604) 382-3278.

Beacon Hill Bus Route #9
Regular transit buses operated on this route between the James Bay residential neighbourhood and downtown Victoria are equipped with wheelchair lifts. Call (604) 381-6161.

Other Municipalities
Similar custom transit services are provided in these municipalities:

Chilliwack
Chilliwack Community Services
(604) 792-4267

Kamloops
KAMI
(604) 376-7525

Kelowna
KHATS
(604) 762-3278

Mission
Mission Community Services Society
(604) 826-3634

Prince George
Carefree Society Transportation Service
(604) 562-1394

Vernon
North Okanagan Handicapped Association
(604) 542-7605

Automobile Identification Program
A decal identifying an automobile operated by a person requiring the use of parking space reserved for handicapped persons is available from:

SPARC of B.C.
109 - 2182 West 12th Avenue
Vancouver, B.C., V6K 2N4
(604) 736-4367

Travel Tips

"'Fitness' for travel includes humour, confidence, and the ability to adapt. The emotional attitude of a traveller is far more important than the presence, or lack of a disability." (Edward Lowman and Judith Klinger)

Wheelchair Travellers

Wheelchair users can usually avoid architectural barriers through careful planning. "Calling ahead" is a sure and easy way to obtain detailed information regarding travel arrangements, hotel accommodations and tourist excursions. Local travel agents may be consulted for assistance when making such inquiries. Information may also be obtained through tourist information centres or from local guides for handicapped persons. (See "Travel Guides to Major Canadian Cities," page 20.)

When booking hotel accommodations, have travel agents request hotels with the following:

- entrance free of steps, or a special entrance recommended by the hotel;
- elevator;
- bathroom door wide enough to permit wheelchair access (in some hotels the bathroom doors can be removed)
- dining room, bar, etc. free of steps;
- hotel doctor (if necessary).

Assistance required upon arrival at hotels should also be requested in advance.

Wheelchair users should keep the following in mind:

- standard stall doors in restrooms are less than 60 cm wide;
- revolving doors may be unlocked and folded back for wheelchair access;
- freight elevators may be used when regular entrances are not available.

Wheelchair users are also advised to:

- know the weight and dimensions of their wheelchair, and
- check their wheelchair thoroughly for wear and faulty parts before attempting a journey; because of a lack of standardization in wheelchair parts and sizes, suitable equipment may be difficult to obtain elsewhere.

Luggage and Packing

Keep luggage to a minimum. Airlines allow one flight bag to be carried into the cabin and placed under the seat. Because the size of this bag is strictly regulated, check with the airline.

Airlines advise passengers to carry passports, wallets, keys, business papers, valuables, and medicine on their person or in hand luggage.

It is also recommended that prescriptions for medication, eyeglasses, etc. be filled before the trip. Extra prescriptions should be written on an official blank for any necessary reordering.

Travel Guides to Major Canadian Cities

The following is a list of travel guides for disabled persons to major Canadian cities. Included are the title and year of publication, the name of the distributing association and the cost, if any.

Travellers interested in guides to other countries are referred to the Transport Canada publication "Travel Guides for Disabled Persons: A Bibliography", TP 3398, available from the Transportation Development Centre, 1000 Sherbrooke Street West, P.O. Box 549, Place de l'aviation, Montreal, Quebec H3A 2R3 (514) 283-4067.

Accessible Accommodation
Canadian Paraplegic Association, Library
520 Sutherland Drive
Toronto, Ontario M4G 3V9

Caliper-Spring 1974
Canadian Paraplegic Association
153 Lyndhurst Ave.
Toronto, Ontario M5R 3A2

VIA, Services for Special Needs (1980)
VIA Rail Canada Inc.
Marketing Services
P.O. Box 8116
Montreal, Quebec H3C 3N3

Newfoundland

The Newfoundland Guide for the Handicapped
The Hub
Box 4397
St. John's, Newfoundland A1C 6C4

Access: City of St. John's — A Guide for the Physically Disabled (1978)
Canadian Paraplegic Association
Fort William Bldg.
21 Factory Land
St. John's, Newfoundland A1C 3J8

Nova Scotia

Guide for the Handicapped: Halifax, Dartmouth and Metropolitan Area (1977)
Canadian Paraplegic Association
5599 Fenwick St.
Halifax, Nova Scotia B3H 1R2

New Brunswick

Untitled student research project (Moncton, Magnetic Hill — 1980)
New Brunswick Community College
c/o Marjorie Laws
P.O. Box 2100, Station A
Moncton, New Brunswick
Postage and duplicating charges

Quebec

Québec in a Wheelchair (1976)
Henriette Germain
1725 rue Dunant
Sherbrooke, Quebec J1H 4A3
$0.50

Accessibilité des équipements et installations récréatives (Lanaudière, 1977)
Manuel d'application technique sur l'accessibilité universelle,
Carrefour Adaptation,
750 Côte d'Abraham
Québec, Québec G1R 1A1

Loisirs accessibles à Laval (1980)
Association regionale de loisirs et de sports pour handicapés de l'île de Montréal et de l'île Jésus
1800 Dorchester Blvd. W., Suite 101
Montreal, Quebec H3H 2H2
$2.00

Accès aux lieux publics pour handicapés (Montreal, 1976)
Fédération des loisirs et sports pour handicapés du Québec,
1415 Jarry St. E.
Montreal, Quebec H2E 2Z1
$1.00

Guide d'information loisirs Montréal à l'intention des personnes handicapées (1980)
Association régional de loisirs et de sports pour handicapés de l'île de Montréal et de l'île Jésus,
1800 Dorchester Blvd. W., Suite 101,
Montreal, Quebec H3H 2H2
$2.00

Guide d'accessibilité Sherbrooke 77 et ses environs
Henriette Germain
1725 rue Dunant
Sherbrooke, Quebec J1H 4A3
(English introduction)
$2.00

Ontario

Ontario-Canada Accommodation 1979
Ontario Travel
Queen's Park
Toronto, Ontario M7A 2E5

Ontario Hotels and Motels
Canadian Paraplegic Association
520 Sutherland Drive
Toronto, Ontario M4G 3V9

Report for the Physically Handicapped in Brockville Downtown Commercial Region (1979)
Ontario March of Dimes
90 Thorncliffe Park Drive
Toronto, Ontario M4H 1M5

An Accessibility Guidebook of Burlington (1977)
Burlington Social Planning Council
365 Brant St.
Burlington, Ontario L7R 2E8

Freewheeling through Cambridge — Architectural Barriers Accessibility Guide (1975)
Cambridge Committee for the Disabled
c/o Ontario March of Dimes
90 Thorncliffe Park Drive
Toronto, Ontario M4H 1M5

A Guide for the Physically Disabled and the Elderly in the Dryden Area (1976)
Ontario March of Dimes
90 Thorncliffe Park Drive
Toronto, Ontario M4H 1M5

Access Guide for the Disabled in the Durham Region (1979)
Ontario March of Dimes
Arts Resource Centre
50 Centre St. S.
Oshawa, Ontario L1H 3Z7

An Accessibility Guidebook of Guelph (1977)
Ontario March of Dimes
90 Thorncliffe Park Drive
Toronto, Ontario M4H 1M5

A Guide to Kingston for the Handicapped (1976)
Zonto Club of Kingston
8 Birch Ave.
Kingston, Ontario K7L 2G2

An Accessibility Guidebook of Kitchener-Waterloo (1972)
Ontario March of Dimes
877 Wilson Ave.
Kitchener, Ontario N2C 1J1

Accessibility Guide in the National Capital Region (1978)
National Capital Commission
Public Relations
161 Laurier Ave. W.
Ottawa, Ontario K1P 6J6

An Accessibility Guide for the Physically Disabled (Niagara Falls, 1976)
Social Planning Council of Niagara Falls
Community Resources Centre
5017 Victoria Ave.
Niagara Falls, Ontario L2E 4C9

Festival Country (Niagara Peninsula): Mobility Guide for the Handicapped: Accommodation, Restaurants, Attractions, Transportation (1980)
Ministry of Industry and Tourism of Ontario
Hearst Block, 3rd Floor
900 Bay St.
Toronto, Ontario M7A 2E5

Oakville with Ease — A Guidebook for the Mobile Handicapped (1973)
Rotary Club of Oakville
Second St.
Oakville, Ontario L6J 3T2

Access to Peel Region 1978
Peel Association for Handicapped Adults
3303 Lonefeather Cr.
Mississauga, Ontario L4Y 3G6

Peterborough Guide for the Physically Handicapped
The Rainbow Club, Peterborough Civic Hospital
or
St. Joseph's General Hospital

Access 79: Accessibility Guide for the Physically Handicapped (St. Catharines)
Ontario March of Dimes
90 Thorncliffe Park Drive
Toronto, Ontario M4H 1M5

A Guide for the Disabled in St. Catharines, Ontario (1974)
Niagara Peninsula Rehabilitation Centre
P.O. Box 924
St. Catharines, Ontario L2R 6Z4

Accessibility — Sault Ste. Marie (1974)
Ontario March of Dimes
180 Gore St.
Sault Ste. Marie, Ontario P6A 1M2

Exploring Ontario by Wheelchair — Caliper — spring 1980 (Stratford)
Canadian Paraplegic Association
520 Sutherland Drive
Toronto, Ontario M4G 3V9
Price of reprint

Accessibility Guide (Sudbury, 1979)
Ontario March of Dimes
90 Thorncliffe Park Drive
Toronto, Ontario M4H 1M5

Accessibility Guide for Sports and Recreation Facilities for the Disabled (Thunder Bay, 1978)
Ontario March of Dimes
90 Thorncliffe Park Drive
Toronto, Ontario M4H 1M5

Mini-guide for the Handicapped Visitor in Thunder Bay (1978)
Ability Center
Dr. Koivisto
237 Camelot St.
Thunder Bay, Ontario P7A 4B2

Accessible Places for Wheelchairs (Toronto, 1979)
Canadian Paraplegic Association
520 Sutherland Drive
Toronto, Ontario M4G 3V9

Guide to the Physical Accessibility of the University of Toronto (1975)
Ontario March of Dimes
90 Thorncliffe Park Drive
Toronto, Ontario M4H 1M5

Toronto With Ease (1980)
Junior League of Toronto
38 Berwick Ave., Suite 201
Toronto, Ontario M5P 1H1
or
Ontario March of Dimes,
90 Thorncliffe Park Drive
Toronto, Ontario M4H 1M5

Arrangements for the Disabled at the University of Waterloo (1977)
University of Waterloo
Waterloo, Ontario

Access 79: Accessibility Guide for the Physically Handicapped (Welland-Port Colborne, 1979)
Ontario March of Dimes
90 Thorncliffe Park Drive
Toronto, Ontario M4H 1M5

Accessibility Guide for the Physically Handicapped: Windsor and Essex County (1978)
Ontario March of Dimes
Suite 410, Canada Trust Building
176 University Ave. W.
Windsor, Ontario N9A 5P1

Manitoba

Easy Winnipeg Wheeling: A Guide for the Visitor in a Wheelchair (1979)
Canadian Paraplegic Association
825 Sherbrooke St.
Winnipeg, Manitoba R3A 1M5

Manitoba Open Doors Guide
Manitoba League of the Physically Handicapped
22B-825 Sherbrooke St.
Winnipeg, Manitoba R3A 1M5

Saskatchewan

Guide to Saskatoon for the Handicapped (1979)
Canadian Paraplegic Association
325 - 5th Ave., N.
Saskatoon, Saskatchewan S7K 2P7

Saskatoon: A Guide for the Handicapped (1977)
The M.S. Society
Box 313
Saskatoon, Saskatchewan S7K 3L3

Alberta

Guide to Calgary and Region for the Handicapped (1973)
Canadian Paraplegic Association
1102-836 5th Ave. S.W.
Calgary, Alberta T2P 3P3

The Handibook for Calgary 1981
Calgary Action Group of the Disabled
604-815 - 1st Street S.W.
Calgary, Alberta T2P 1N3

Business Accessibility Guide for the Disabled in Downtown Edmonton (1977)
Alberta Rehabilitation Council for the Disabled
Provincial Office:
303 Kingsway Garden Mall
Edmonton, Alberta T5G 3A6
South Regional Office:
410-565 8th Ave. S.W.
Calgary, Alberta T2P 1G2

The Handibook for Edmonton 1981
Alberta Committee of Action Groups for the Disabled
4284 - 93rd Street
Edmonton, Alberta T6E 5P5

Building Guide for Edmonton (1981)
Canadian Paraplegic Association
18131 - 107th Avenue
Edmonton, Alberta T5S 1K4

Information Handbook for Handicapped Students, University of Alberta, Edmonton, 1980
University of Alberta
Student Affairs
Athabasca Hall, Room 225
Edmonton, Alberta

Guide to Lethbridge and Area for the Disabled, 1979
Alberta Social Services & Community Health Services for the Handicapped
SUN Centre
530 - 8th Street South
Lethbridge, Alberta T1J 2J8

Guide to Facilities for Medicine Hat and Redcliff, 1979
Alberta Social Services & Community Health Services for the Handicapped
631 Prospect Drive, Room 236
Medicine Hat, Alberta T1A 4C2

British Columbia

Accommodation and Campground Directory, British Columbia, Canada (1980)
B.C. Ministry of Tourism
1117 Wharf St.
Victoria, British Columbia V8W 2Z2

Tourist Accommodation, British Columbia (annual)
B.C. Ministry of Tourism
1117 Wharf St.
Victoria, British Columbia V8W 2Z2

Vancouver (1980)
Canadian Paraplegic Association
780 S.W. Marine Dr.
Vancouver, British Columbia V6P 5Y7
$1.00

Guide to Victoria for the Handicapped (1975)
Victoria Junior Chamber of Commerce
3880 Quadra St.
Victoria, British Columbia V8X 1H8

Air Travel

While not all Canadian airports are completely accessible to disabled travellers, improvements are constantly being made. Most major airports now have accessible washrooms and drinking fountains; telephones equipped for the hard of hearing and the wheelchair traveller; level or gradually sloped surfaces and adequate door clearances for users of wheelchairs and crutches; and signs that clearly indicate the direction to and location of specific facilities for disabled persons. Efforts are being made to improve access to food services, shopping and other services within terminals. Floor plans of major Canadian airports, showing the location of special access features, are given in "Terminal Floor Plans," page 49.

Airlines provide services for disabled passengers at airports wherever possible. These services include provision of wheelchairs and assistance within the airport terminal, boarding and deplaning assistance, and so on. Your individual needs should be discussed with the airline representative when making your reservations and upon arrival at the airport.

Reservations

When booking your flight, whether through a travel agent or directly with the airline, explain your physical or medical condition and any needs you may have (dietary meals, special seating, wheelchair, extra oxygen). This will allow the agent and carrier to provide you with complete information on the services and facilities generally available, and those only available on specific flights or specific aircraft. It is also advisable to confirm any special arrangements with the airline. For comfort and convenience, it is recommended that passengers using wheelchairs or those with limited mobility choose direct flights, which involve less travelling time and less opportunity for damage to baggage.

Friends or relatives may generally accompany passengers requiring assistance through security clearance to the boarding area. At destination, meetings inside the security area may also be arranged. Such assistance should be arranged with the airline while you are making your reservation or well in advance of travel. If needed, a similar service will generally be provided by airline personnel who, upon request, will accompany the passenger from the check-in area to the aircraft and provide assistance at destination.

For group reservations of wheelchair passengers, prior notification is essential on regular flights. Booking offices need time to liaise closely with the airport to ensure smooth operation and verify the airport's ability to handle wheelchair passenger groups. This

is especially necessary when a number of groups are arriving simultaneously at one airport.

Speech or hearing impaired passengers with access to a teletype such as Bell Canada's "Visual Ear" can call 1-800-361-8071 for Air Canada information and reservations.

The more information you give the airline when making your reservation, the more certain you can be that your individual needs will be met.

Acceptance for Carriage

The acceptance of disabled travellers by airlines for air travel depends on the following factors:

- passenger mobility, i.e. ambulatory or non-ambulatory
- degree of passenger self-reliance
- medical fitness

Standard definitions of the first two factors have been agreed to by the Air Transport Association of Canada and Air Canada, CP Air, Eastern Provincial Airways, Nordair and Quebecair. In general terms, the sense of the definitions are:

Ambulatory - a passenger who is able to move about unassisted within the aircraft cabin.

Non-ambulatory - a passenger who is unable to move about unassisted within the aircraft cabin.

Self-reliant - a disabled passenger who is independent, self-sufficient and capable of taking care of all physical needs in flight and who requires no special or unusual attention beyond that afforded to the general public, except perhaps boarding and deplaning assistance.

Non-self-reliant - a disabled passenger who is incapable of self-care during the flight and depends upon another person to look after personal physical needs. Thus the non-self-reliant disabled person requires a personal attendant.

Canadian carriers will normally accept the disabled passenger's determination of self-reliance. A personal attendant is any able-bodied person capable of assisting the disabled passenger to an exit in the event of an emergency and attending to the personal needs of the disabled passenger during flight.

Medical fitness can only be determined by medical authorities for each individual circumstance. Generally, cases requiring medical authority are those of an unstable nature, or requiring professional opinion. The carrier reserves the right to require medical

clearance from the company medical officer if travel is likely to involve any unusual risk or hazard to the health or security of the disabled passenger or fellow passengers.

For persons requiring company medical officer approval, the following clearance procedure is to be followed:

1. The passenger asks the airline passenger agent for a medical certificate of fitness for air travel, which is to be completed by the passenger and the passenger's doctor.

The passenger then returns the form(s) to the passenger agent, leaving a copy with the doctor.

2. In emergency cases, travellers must have their doctors contact the company medical officer.

The company medical officer informs the passenger agent and the doctor whether the passenger can travel.

3. If special care is required en route, the passenger's doctor supplies complete details in writing.

The company medical officer must concur that the passenger can travel.

The passenger gives this letter to the flight attendant at boarding.

Disabled persons who frequently travel by air may wish to obtain a Frequent Traveller's Medical Card (FREMEC). This card describes the holder's disability or medical condition and any special handling requirements. Available from member airlines of the International Air Transport Association, the FREMEC card serves as a travel clearance and must be shown or mentioned when reservations are requested and tickets issued and during check in.

Persons requiring medical assistance must be accompanied by qualified attendants. Airline flight personnel are neither trained nor permitted to provide such assistance; any persons incapable of self care or requiring administration of injections, medication or therapeutic treatment en route must be accompanied.

For safety reasons the maximum number of non-ambulatory, self-reliant passengers carried by an airline varies with the type and model of aircraft used and is subject to Transport Canada approval. For instance, a B-747 may carry up to twelve non-ambulatory, self-reliant passengers plus another twelve accompanied non-ambulatory, self-reliant passengers. A DC-8 may carry only four non-ambulatory, self-reliant plus four accompanied non-ambulatory, self-reliant passengers. Check with the

airlines for details.

Airlines will not carry any passenger, with or without an attendant, whose conduct or whose mental or physical condition would require that airline employees provide unreasonable attention or assistance.

Airline Carriage Policies and Procedures

Wheelchair Users. Airports and airlines provide wheelchairs for use in the airport by wheelchair-bound travellers as well as travellers with limited mobility (elderly, ill or convalescing persons). Some airports also provide narrow wheelchairs to be used to board and deplane passengers unable to walk to their seats. Request airline wheelchairs when you reserve your flight.

Most major airports now have corridors that link the terminal directly to the aircraft, allowing easy access for wheelchairs. When possible, persons travelling with their own wheelchairs are allowed to remain in their chairs until just before boarding the aircraft. The wheelchair can then be placed in the cargo compartment so that it is removed first on arrival; advise the airline if you wish this to be done. The airlines ask that 24 hours' notice be given when passengers wish to travel with their wheelchairs.

Wheelchairs, walkers and other aids used by disabled persons are carried as part of the regular free baggage allowance.

Electric wheelchairs operated by wet cell (spillable) batteries normally can be carried only on wide body aircraft, as the chair must be stowed in an upright position. Make advance arrangements with the airline. Wheelchairs equipped with dry cell batteries or no batteries present no problems for carriage. Owing to its equipment, Air Ontario can not carry electric wheelchairs.

Air Canada recently received approval from Transport Canada to accept wet cell batteries on narrow body as well as wide body aircraft. This is a trial service. The batteries will be placed in specially designed, leakproof containers during transit.

Because carriers' liability for baggage is limited to about $500 per passenger, it is wise to have your wheelchair covered by excess valuation insurance, which is available from the airline.

As airplane washrooms are inaccessible, it is advisable that non-ambulatory wheelchair passengers reduce food intake. This reduction can be achieved by not drinking for 24 hours before the flight, and by

forgoing food and drink during the flight. Sitting in one position for a long period of time may produce some discomfort; this inconvenience should be considered by every wheelchair passenger before planning a plane trip.

Crutches, canes, braces and other prosthetic devices are carried free of charge with the passenger so they are available during flight. Crutches and canes must be securely fastened in an approved compartment during take-off and landing. If bulky or rigid, these items may also have to be placed in a stowage compartment during flight, depending on the aircraft.

Stretcher passengers require company medical officer approval to travel. These passengers must be accompanied by fully qualified attendants and must provide all equipment required for their use, safety and comfort during the flight and at any stops en route.

Most Canadian airlines make stretchers available upon request. Check with the airline. Stretcher passengers, however, must provide their own ground transportation at boarding, en route and at destination points.

Stretcher passengers require from four to nine seats, depending upon the aircraft; the stretcher itself occupies two or three seats. Fares vary with the airline. Attendants pay full fare. Owing to its equipment, Air Ontario can not transport stretcher passengers.

Children under twelve years of age pay reduced fares. Fares vary, so inquire with your airline.

Children under five years of age must be accompanied by a guardian (over 12 years of age).

Children aged five through eight, inclusively, must be accompanied on interline flights. They are carried unaccompanied on on-line flights if:

- the child holds confirmed reservations through to destination;
- the child is accompanied by parent or guardian to the airport;
- the child is met and taken into the custody of a responsible adult at stopovers and destination; and,
- information in writing showing name and address of both sending and receiving guardians is in the possession of the child.

Children aged nine to eleven, inclusively, are carried unaccompanied on on-line flights. They are carried unaccompanied on interline flights if:

- advance arrangements are made with the carrier;
- the child holds confirmed reservations through to destination;
- the child is met and taken into the custody of a responsible adult at stopovers and destination;
- the child possesses information in writing showing name and address of responsible person; and,
- the flight on which space is held is not expected to terminate short of, or bypass the destination owing to weather conditions.

Infants less than seven days old may be considered a risk in flying, as their respiratory systems are not fully developed. Check with the airline. Healthy infants over seven days old are not considered a risk. They should be bottle or breast fed during ascent or descent in order to keep eustachian tubes open by swallowing movements.

Infants in incubators are carried by most airlines. Advance notice must be given to the airline. The baby must have company medical officer approval to travel, and must be accompanied by a qualified attendant. The qualifications of the attendant are to be decided by the company medical officer.

Most airlines require that the incubator be battery operated to ensure the child's safety in the event of a power loss. Some airlines may be consulted as to which type of incubator to procure. Air Ontario does not provide auxiliary power for incubators.

Fare policies for infants in incubators vary widely. In some cases, the baby travels for free; in others, extra fares are charged. Inquire with the airline.

Physical and Mental Conditions Requiring Special Awareness and Preparation

Persons with medical conditions that may worsen during travel require, in special cases, medical approval from the company medical officer. It is wise to inquire whether approval is necessary.

Persons who have had air or gas introduced in their bodies by surgery or for diagnostic purposes may experience problems during the expansion of gases in flight. Inquire with your physician.

Persons with artificial pneumothorax are recommended to wait an interval of ten days after the date of their last refill before flying.

Blind or deaf persons capable of self-care and over eight years of age may travel unaccompanied without limit to numbers. Persons accompanied by guide

dogs are allowed to bring them into the cabin. The dog must be harnessed, and must lie at the feet of the master. Persons who are blind and deaf must be accompanied by an attendant.

Persons suffering from blood disease, such as severe anemia or leukemia, require company medical officer approval. Such persons may need a supply of oxygen readily available. Most airlines supply oxygen but not hypodermic equipment.

Persons who have undergone colostomy surgery are advised to use a slightly larger colostomy bag to help prevent difficulties with the expansion of gases.

Diabetics require the approval of the company medical officer. Airlines do not supply hypodermic equipment.

Epileptics susceptible to convulsive seizures are advised to be accompanied by an attendant and to take appropriate medication before the flight.

Persons who have undergone fenestration surgery could experience vertigo when flying, so it is wise to keep canal of affected ear dry prior to ascent or descent.

Persons with high blood pressure or heart conditions require company medical officer approval. If the doctor recommends continuous oxygen during the flight, the airline customer service representative must be informed in advance.

Persons with mandible fractures and whose jaws have been wired shut are advised not to fly unless fitted with a quick release mechanism to open the mouth in the event of motion sickness.

Mentally ill persons suffering from nervous conditions are accepted with company medical officer approval. The company medical officer decides whether the person requires an attendant and, if so, the qualifications required of the attendant.

Mentally retarded persons who are accompanied are accepted by all airlines provided they meet the criteria of acceptance for carriage. Unaccompanied mentally retarded travellers capable of self-care are provided the same service accorded unaccompanied children.

Passengers susceptible to motion sickness should take appropriate medication prior to departure, eat a light meal before the flight, and refrain from drinking alcohol before and during the flight.

Otitis media (ear infection) patients are advised not to fly.

Persons with polio are accepted for flight one month after onset of disease.

Pregnant women are transported (in North America) up to and including their ninth month of pregnancy. Women in their ninth month of pregnancy must present a medical certificate stating that they have been examined within 72 hours of departure time and are fit for flight, and that the estimated date of birth has been projected to be at least five days after arrival at destination. If a multiple birth is expected, the passenger will not be transported after the eighth month of pregnancy. Women travelling in the late stages of pregnancy should be aware that they could experience false labour pains a day or two after their flight. Women in their ninth month of pregnancy will not be transported overseas.

Persons with respiratory disease (asthma, bronchitis, pneumonia) require approval from the company medical officer. If the doctor recommends continuous oxygen during flight, the airline customer service representative must be informed in advance.

Persons suffering from emphysema or pulmonary fibrosis may experience difficulties when travelling in unpressurized aircraft. When such an aircraft rises above 1500 m, it will be operating in much drier air, which may cause pulmonary secretions to thicken and lead to coughing and expectoration difficulties.

Persons with respiratory infection, allergic rhinitis, or nasal polyposis (active or acute) should use nasal vasoconstricting or decongestant agents during flight and just prior to ascent and descent. Persons with acute sinusitis are advised not to fly.

Persons with spastic gastrointestinal tracts can, in most cases, control with medication any discomfort experienced.

Persons recovering from surgery (especially for ulcers, hernia, or gall bladder) need company medical officer approval. Usually a ten-day delay before air travel is recommended.

Persons who have undergone tracheotomies either post-operative or temporary (those who require a tracheotomy for a limited time only) and who cannot care for themselves need medical approval and must travel with a trained attendant. Permanent tracheotomized patients capable of self-care may travel alone.

Boarding/Deplaning and In Flight Procedures

It is important that airline personnel be informed of a traveller's handicap or physical or mental condition

so that they may know exactly what type of assistance to offer.

Here are some general procedures observed by most airlines:

- passengers with physical disabilities are allowed to board early, and are not made to stand for undue lengths of time
- casts are kept propped up as much as possible
- airline personnel speak slowly and use gestures with passengers who have speech or communication problems
- airline personnel offer their arm when guiding blind passengers
- wheelchair users are asked if they prefer support at the waist or from under the arms

Walkways and loading ramps linking the terminal to the aircraft simplify boarding and deplaning for wheelchair users, stretcher passengers and other persons with limited mobility.

When steps must be negotiated to board and deplane, non-ambulatory travellers may be transferred by a fork or pallet lift or they may be carried in their wheelchairs or in airline carrying chairs.

On many aircraft, passengers can use their own wheelchairs if they are narrow enough to manoeuvre down the aisle of the plane. On some aircraft, the airline carrying chair is used to board the passenger and negotiate the narrow aisles.

Groups of wheelchair users can request that their chairs and baggage be loaded together in one compartment to facilitate customs/immigration clearance, connections, and off loading where passengers may board buses directly from aircraft or where other special arrangements may have been made.

Stretcher passengers must engage qualified personnel to assist them on and off aircraft as airline personnel do not provide such service. If an ambulance is engaged by the passenger, the name of the ambulance company should be given to the airline at least six hours before departure.

Canes and Crutches Tests reveal that persons who are allowed to use canes and crutches to evacuate an aircraft increase their time in reaching an exit. Not only is time wasted trying to locate, unstrap and untangle the canes and crutches from under the seat, but because of the narrow aisle, the passenger cannot get the maximum benefit from their use. Thus, crutches and canes would not be used during an emergency evacuation.

Seat Assignment

Here are some general procedures observed by most airlines in assigning seats:

Disabled travellers are assigned seats in an area which would facilitate their boarding and deplaning, and which would not impede the expeditious evacuation of the aircraft in an emergency.

Attendants are assigned aisle seats adjacent to the passengers they are accompanying.

Blind or deaf persons travelling with guide dogs are assigned seats in areas that allow space for the dog and that would not impede access to exits.

Hemiplegics are seated with their unaffected side towards the aisle.

Groups of disabled passengers and their attendants are seated together or in subgroups.

Persons of extra large girth may be accommodated by removing the centre armrest between two seats. (These passengers usually pay higher fares; check with the airline.) Seat belt extensions are available.

Persons suffering from respiratory ailments and persons requiring oxygen during flight are assigned seats in non-smoking areas.

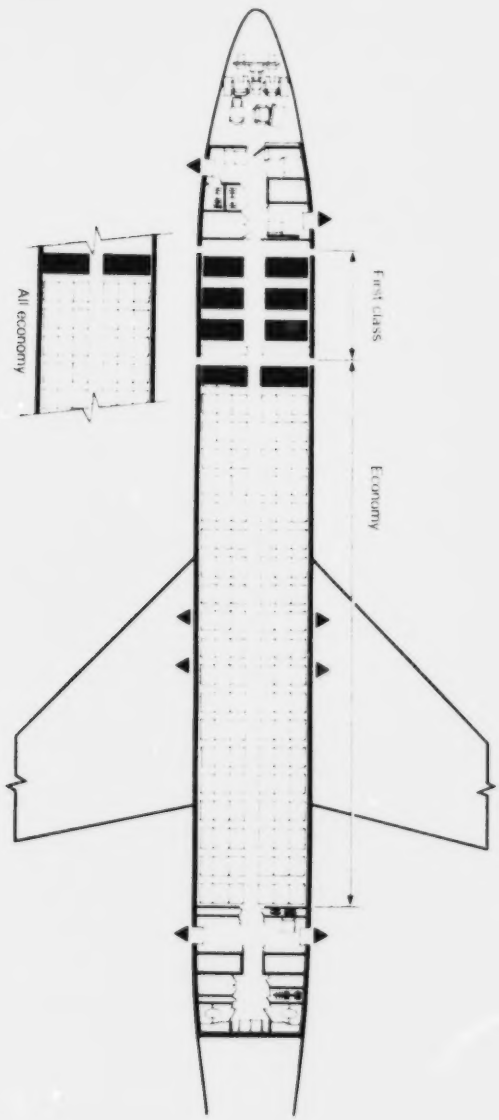
Persons susceptible to motion sickness are assigned aisle seats, when possible at the base of the wing. As most aircraft turns are to the left, seats on the left side should be avoided.

Some knowledge of the seating arrangements of the various aircraft will help the disabled passenger to choose a suitable seat. If possible, the passenger should reserve a seat in the first class section of the aircraft. Here the seats are close to the exit; the aisles are wider, accommodating wheelchairs (in many cases passengers may transfer directly from their own chairs to their seats); the seat itself is wider and more comfortable; and, the flight attendants are able to offer more attention to the passenger.

The passenger flying economy class should arrive at the airport early and ask for a seat in the first row of the economy section (i.e., seats A, B, C, D, E, F, see B-727 on the following page). The extra room in this row provides added comfort to travellers on crutches and enables easier transfers to and from wheelchairs. Wheelchair travellers flying economy class in a mixed class aircraft are brought down the wider aisles of the first class section and are then

transferred to their seats in the economy class section.

The jumbo jets (e.g., B-747 and L-1011) have wider aisles and easier access than the regular jets, and it would be advisable to reserve a seat on such aircraft.



Train Travel

VIA Rail policy is to provide transportation and related services to the public without exception, subject to space and availability, safety and acceptable degree of passenger autonomy.

Passengers who are not totally self-reliant (those who cannot care for their personal needs while on board) must take an assistant along with them. Such attendants travel free of charge. Passengers travelling with attendants are asked to notify VIA in advance and to carry a medical certificate or a card from a recognized association.

Boarding in advance is a good idea and can be arranged through the station master at major stations.

Wheelchair passengers are provided boarding assistance when travelling on full service trains. Boarding assistance is also offered on all trains at the following major stations: Calgary, Edmonton, Halifax, London, Moncton, Montreal, Ottawa, Toronto, Vancouver, Windsor and Winnipeg. This service is also available at Jasper during summer months and at Dorval and Ste Foy (Quebec) between 10 a.m. and 6 p.m. Passengers boarding or alighting from secondary trains at all other stations must provide their own assistance.

Wheelchairs are available at all major stations and in many smaller ones. Your VIA sales office can give you a list.

On some trains a wheelchair restraint system is available. This tie-down immobilizes wheelchairs of different sizes and provides upper body cushioning and support. A tray, which forms part of the system, can be used for meals or for reading, writing, etc. Check with your VIA travel agent for availability.

Electric wheelchairs are carried in coaches only if the passenger remains in the chair. If the passenger uses a train seat, the chair will be carried in the baggage car.

Groups of handicapped travellers can travel together on the same train. Advance notice must be given to the passenger service representative or station master if wheelchair passengers are travelling in groups as special arrangements may be necessary. For large parties of wheelchair passengers, one attendant is required for every five passengers.

Stretcher passengers are carried where equipment allows. Trained personnel engaged by the passenger are required to lift and board the stretcher as rail company employees will not do so. The stretcher passenger requires at least one attendant, or as many as are needed. Room service is available for

meals. At least 48 hours' notice should be given so that special arrangements may be made.

Passengers with allergies can secure seats in non-smoking areas of all trains. If 24 hours' notice is given, they can enjoy non-allergenic pillows in sleeping cars.

Blind passengers and their guide dogs can be seated anywhere on the train. When travelling overnight, a blind person with a dog can enjoy a roomette at the same cost as an upper berth. The dog, of course, travels free.

Children under eight years of age must be accompanied. Children under five years of age travel free, one child per paying adult. Children between the ages of five and eleven inclusively, when accompanied, travel at half fare. Train personnel will be happy to heat a baby's bottle, wherever possible.

Deaf passengers are asked to advise the train crew if they wish to be notified of arrival at destination. "Hearing ear" dogs travel free.

Diabetic passengers should carry a supply of disposable needles. Their insulin can be refrigerated on trains with food service.

Elderly passengers (65 years of age and over) can on most days travel throughout Canada at one-third reduction of basic fare.

Epileptics susceptible to frequent convulsive seizures should be accompanied by an assistant familiar with their needs.

Mentally retarded passengers, as a general rule, should be accompanied by an assistant who knows their needs. Train personnel are very willing to help but special needs require special knowledge.

Persons requiring oxygen in case of emergencies must make special arrangements with the passenger service representative or station master. Such persons will be carried in those areas of the train reserved for non-smokers. Oxygen is not carried on trains, so passengers must provide their own.

Pregnant women are transported up to and including their ninth month of pregnancy. It is recommended that pregnant women travelling long distances by train be examined by their physicians within 72 hours of departure to ensure that they are fit for travel and that the projected date of birth is at least five days after arrival at destination.

Speech impaired passengers (or those who do not speak English or French) should carry instructions listing their itinerary, transfers, or special requirements. Speech or hearing impaired persons who have access to a teletype such as Bell Canada's "Visual Ear" telephone can call the following telephone numbers for VIA information and reservations: Toronto area, 384-6404; elsewhere in Canada, 1-800-268-9503.

Special services

It is always of vital importance to give advance notice to and consult with the passenger service representative or station master if special services are required as it may be necessary to follow certain procedures.

Special dietary food (e.g. for diabetics) is offered if at least 36 hours' notice is given. If the passenger has an unusual request for special dietary food, he may have to bring his own, and the kitchen crew will help him heat it.

At-seat or in-room food service is available upon request on full service trains.

When special equipment (such as stretchers, ambulances, or wheelchairs) is required, the following information must be given to the passenger service representative or station master:

- name of passenger and accompanying persons
- time of arrival at station
- time of departure and platform number
- reservation record
- requirements at destination
- name of the ambulance company transporting the passenger to and from the train. (Passengers must make their own arrangements if an ambulance is required.)

Ongoing improvements to Canadian rail services for disabled persons include:

- mechanical boarding aids
- at least one wheelchair-accessible washroom per train
- removable seating for special needs
- public address systems, sliding doors, and international pictographs - symbols instead of words - so directions can be easily understood by all
- renovations to provide heated and lighted waiting areas
- accessible public telephones, toilet facilities, and drinking fountains in heavily used stations
- clearly marked reserved parking spaces

Floor layouts of rail terminals in major Canadian cities showing the locations of facilities for disabled travellers are given in "Terminal Floor Plans," page 49.

Bus Travel

Most bus companies do not have consistent or detailed written policies on the carriage of disabled persons. It is strongly advised that before embarking on a trip, any such person ask the following of the local bus company:

- Will the passenger's particular physical or mental condition bar the passenger from travelling with the bus company?
- If non-ambulatory wheelchair passengers are accepted on board, exactly who is responsible for "lifting" the passenger onto a seat?
- Is an attendant required to accompany the passenger?
- Is the passenger entitled to reduced fares?
- Is the attendant entitled to travel for free?

In general the bus companies adhere to the following policies:

Wheelchair passengers should check with the various bus lines as to whether they require attendants. Major bus lines, including Greyhound, Voyageur, Gray Coach, SMT, and Pacific Coach Lines, require that able-bodied attendants accompany and be responsible for carrying on and off the bus passengers unable to do so without assistance. If a passenger is permanently disabled, the attendant may travel for free upon presentation of a medical certificate or letter to the ticket agent confirming the passenger's physical condition. Check with your local bus company.

The non-ambulatory wheelchair passenger must be carried on and off the bus because the wheelchair itself will not fit into the bus. The passenger is seated in the first row, and is obliged tc remain seated once the wheelchair is folded and placed in the baggage compartment. Bus company personnel generally assist the passenger on and off the bus when stopovers are included in the trip.

Non-ambulatory wheelchair passengers are advised to reduce fluid intake as bus washrooms are inaccessible. Passengers are also advised not to drink any fluids for 24 hours prior to the trip in order to dehydrate, and to drink as little as possible during the trip.

Electric wheelchair passengers are not carried as their chairs cannot be folded to fit in the baggage compartment.

Groups of wheelchair passengers are requested to give advance notice to the dispatcher in order that the bus be made available for early boarding.

Stretcher passengers are not carried by bus as there is no feasible way of accommodating a stretcher on a bus.

Blind persons over five years of age are accepted unaccompanied. Attendants accompanying these passengers may in many cases travel for free.

Blind persons and deaf persons may travel with guide dogs as long as the dog is harnessed, and lies near the passenger. The dog travels for free.

Children under five years of age, in general, ride for free and must travel accompanied. Children aged five to eleven ride for half fare and do not need an attendant.

Elderly persons (over 65) pay reduced fares with some bus companies. Inquire with the bus line.

Mentally retarded persons are accepted if accompanied by an attendant. Unaccompanied mentally retarded persons are accepted only if they are self-reliant and over five years of age.

New Services

During 1981 significant advances were made by the industry to make bus travel more accessible to disabled travellers. These include:

- design and construction of new, barrier-free terminals wholly controlled by the carriers
- modifications to existing terminals, wholly controlled by the carriers, on a progressive basis to provide accessibility
- availability of wheelchairs at some terminals
- boarding assistance provided by carrier personnel at designated terminals
- reservation service for hearing impaired passengers with access to a teletype (to be available in spring 1982)
- "free travel" policy for adult attendants accompanying travellers with the appropriate certificate of eligibility issued by the Canadian Rehabilitation Council for the Disabled

Ferry Travel

At present, few ferry terminals have facilities for disabled travellers, and ferries themselves have only limited facilities. CN Marine is making a concentrated effort to ensure that all of its new terminals and vessels be designed and operated in a manner that will permit disabled persons access to and use of facilities and services. CN Marine also plans to modify existing terminals, where practical. It is now installing a travel information service for the sight and hearing impaired traveller.

Facilities currently available are given below:

Atlantic Provinces

Ferry terminals in the Atlantic provinces are not generally accessible without assistance; however, wheelchairs are available for use in terminals in North Sydney and Yarmouth, Nova Scotia; Port aux Basques, Newfoundland; Borden, Prince Edward Island; and Cape Tormentine, New Brunswick.

On the service between North Sydney, N.S., and Port aux Basques, Nfld., the *Marine Nautica* and the *Marine Atlantica* have elevators between the vehicle deck and passenger areas, and accessible washrooms on the saloon deck. The *Ambrose Shea* service between North Sydney, N.S., and Argentia, Nfld., has an elevator; and the *John Hamilton Gray*, in service between Borden, P.E.I., and Cape Tormentine, N.B., has elevators and escalators. No other ship servicing the Maritimes (including the Newfoundland coastal ferries) is equipped with elevators or accessible washrooms.

British Columbia

Horseshoe Bay, Tsawwassen, Swartz Bay, and Nanaimo have wheelchairs available for use in the ferry terminals. These terminals also have trailer units that are ramped and have accessible washrooms. The remaining ferry terminals in British Columbia are not equipped with facilities for disabled travellers.

Seven of the ten ships in service between Vancouver Island and Vancouver are equipped with accessible washrooms and elevators between the vehicle deck and the passenger areas. These ships are called "stretch ferries." Of the three remaining ships, one has an elevator, but none has accessible washrooms. Wheelchair travellers can call (604) 669-1211 to inquire if a stretch ferry will be in operation at the time they wish to travel.

Ferries servicing the rest of British Columbia are not equipped with facilities for disabled travellers. The *Queen of Prince Rupert*, however, does have an elevator.

The passenger travelling by ferry between Vancouver and Vancouver Island should follow this procedure: when purchasing a ticket for the ferry, notify the cashier of your disability. A card marked "E" will be placed on your windshield; an attendant will be sent to meet you at your car and provide assistance.

Terminal Floor Plans

- **Airports**
- **Train stations**
- **Bus terminals**
- **Ferry terminals**

The floor plans on the following pages illustrate the important public areas and facilities of airports and rail, bus and ferry terminals. Routes to and from boarding gates are not shown as the wheelchair traveller is escorted by company personnel, thus avoiding architectural barriers that may be present on the normal route to the gates.

Washrooms, telephones, and water fountains found beyond security check areas, within the gates and in customs areas of the larger airports have not been illustrated. Many of these facilities are inaccessible to the wheelchair traveller.

Water fountains standing at a height of less than 90 cm from the ground are considered accessible and have been marked accordingly.

There are no washroom facilities accommodating wheelchair passengers in any of the rail terminals, and the doors of the cubicles are generally less than 70 cm wide.

The floor plans within each set are arranged geographically, east to west. Each floor plan is accompanied by special remarks attributable to the particular terminal. These remarks may refer to floors not illustrated, planned changes or those in progress, or special parking spaces for the disabled driver.

Refer to the front cover foldout for a list of color codes and symbols to be used in conjunction with the floor plans.

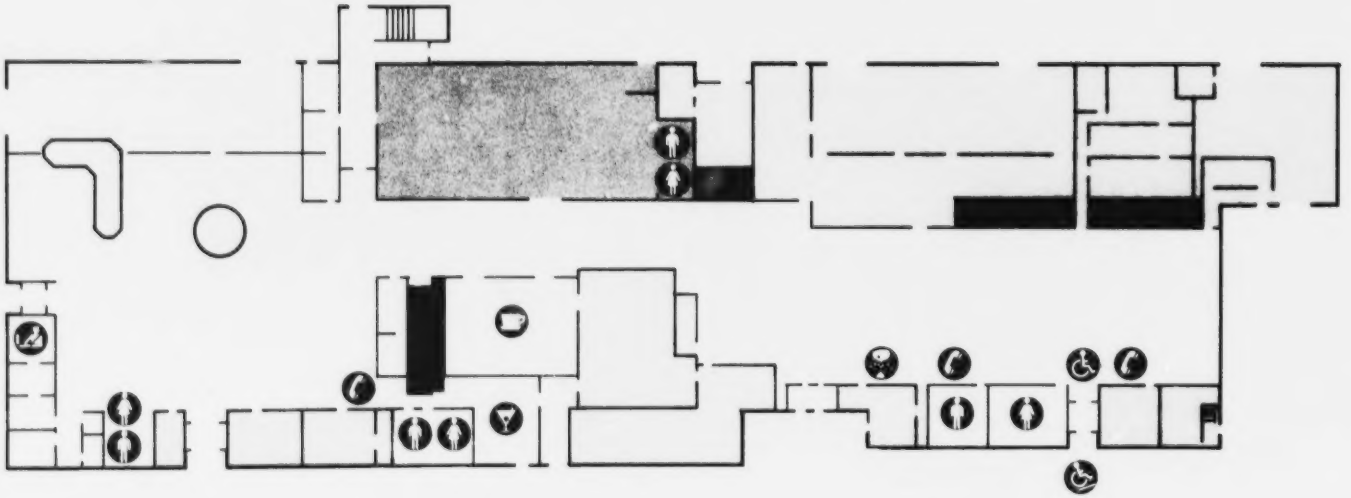
NOTE: *The Canadian government intends to make all federally owned and operated airports accessible to disabled persons.*

St. John's (Nfld) Airport

- Short term parking for disabled travellers at curbside. RCMP must be informed.

Aéroport de St. John's (T.-N.)

- Le stationnement de courte durée est autorisé devant l'aérogare. Avertir la GRC.

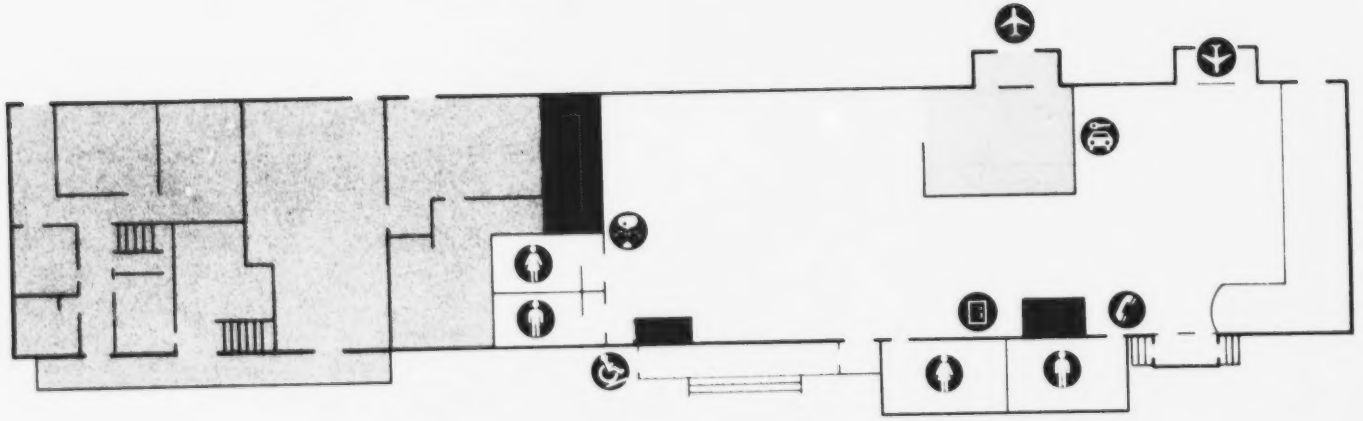


Charlottetown Airport

Level 1

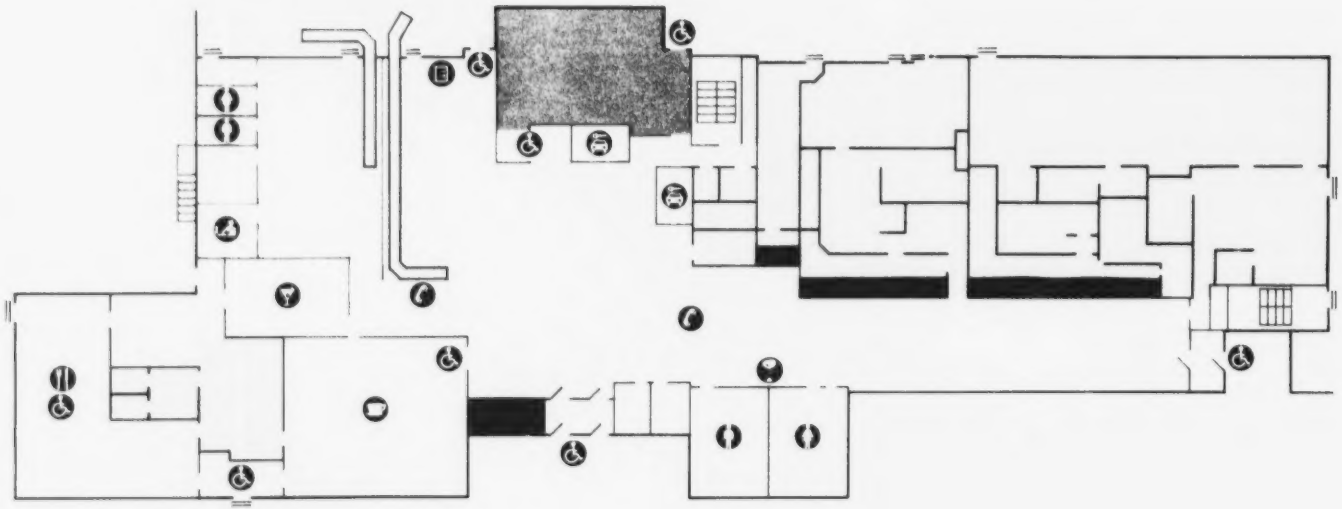
Aéroport de Charlottetown

Premier étage



Sydney Airport

Aéroport de Sydney



Halifax Airport

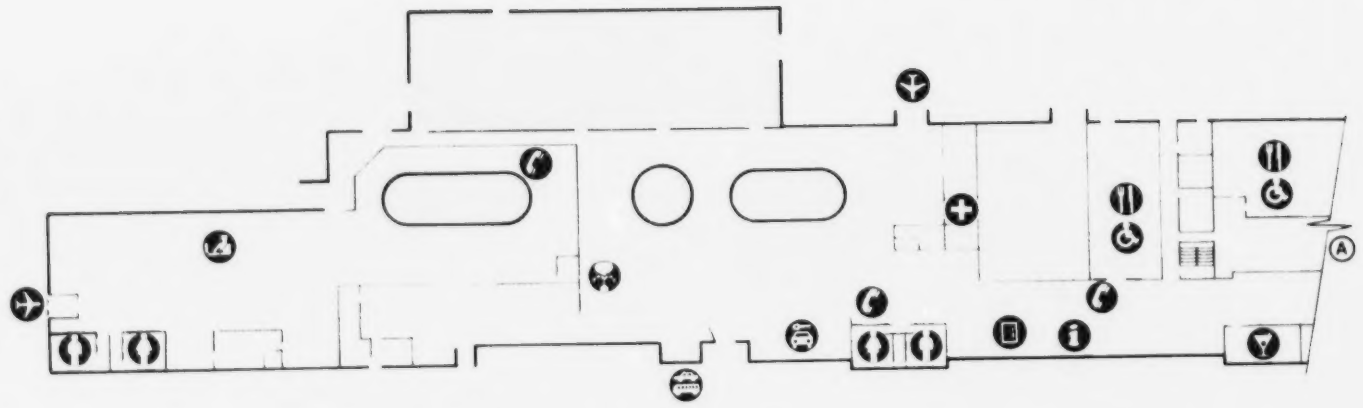
- Short term parking at curbside. RCMP must be informed, dedicated parking planned for end 1981
- Ticketing, arrivals and shopping areas
- Elevator access to departure lounge on second level

First level

Aéroport de Halifax

- Stationnement autorisé de courte durée devant l'aérogare. Avertir la GRC. Aire de stationnement en service vers la fin de 1981
- Zone des guichets, des arrivées et des magasins
- La salle des départs au deuxième étage est accessible par ascenseur

Rez-de-chaussée

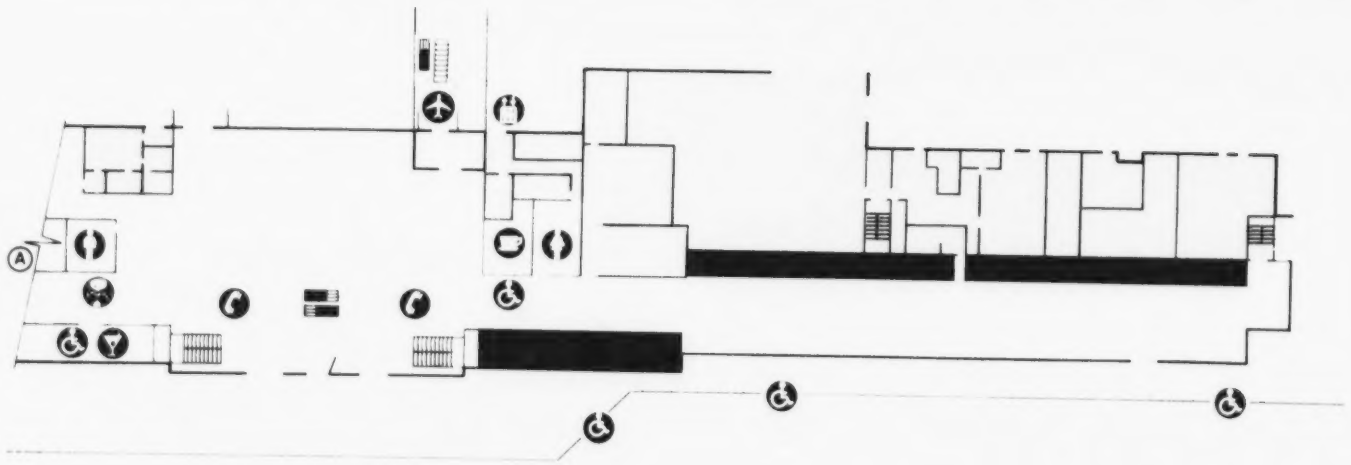


Halifax Airport

First level

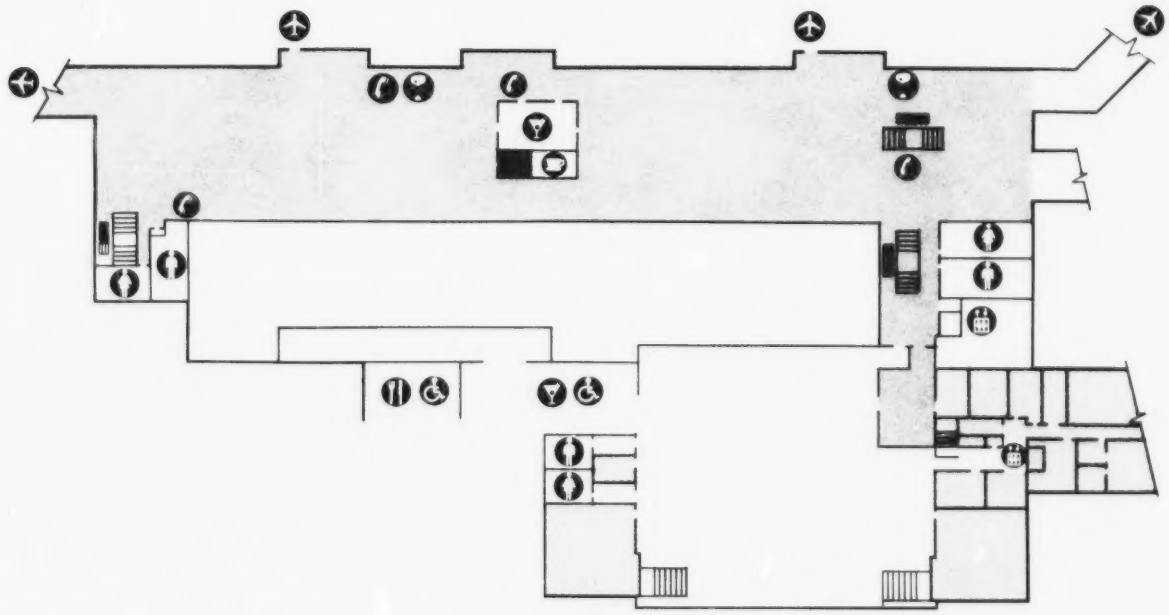
Aéroport de Halifax

Rez-de-chaussée



Halifax Airport
Second level

Aéroport de Halifax
Deuxième étage

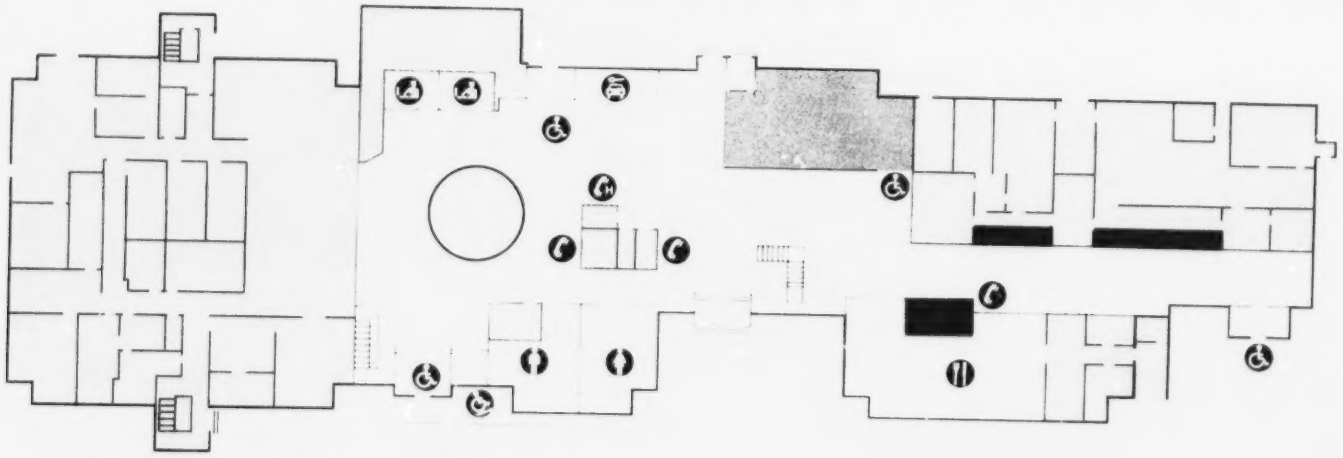


Moncton Airport

- Short term parking available near east entrance

Aéroport de Moncton

- Stationnement autorise de courte duree pres de l'entree, cote est



St. John (N.B.) Airport

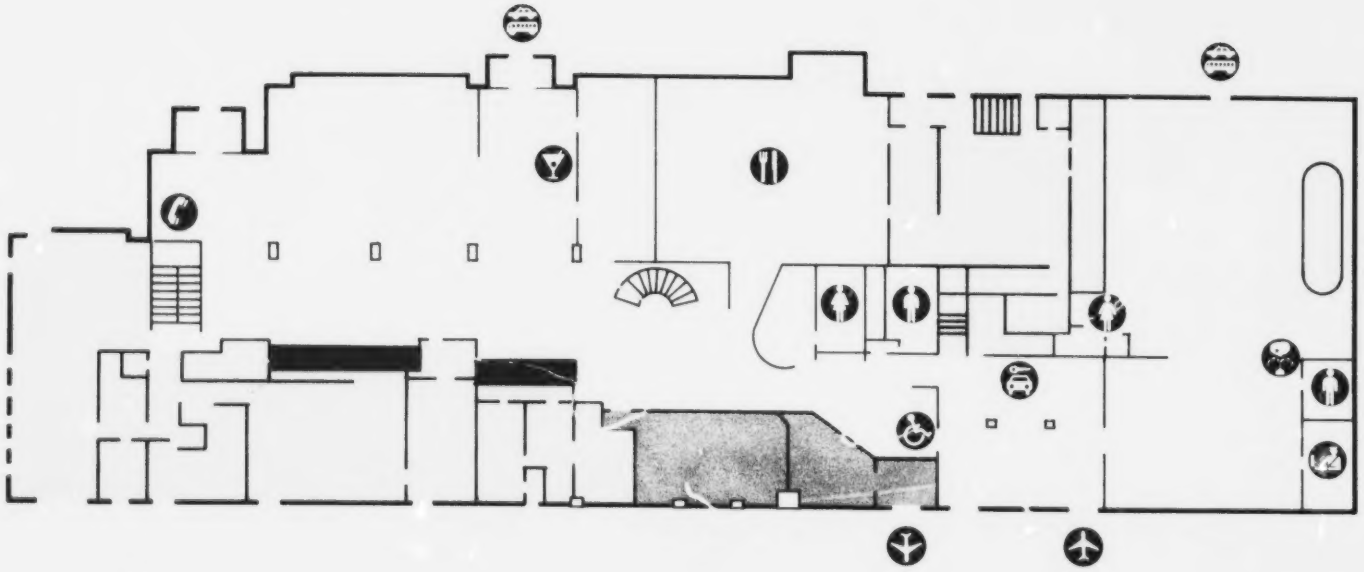
- Second floor of terminal building has offices only

Level 1

Aéroport de St-Jean (N.B.)

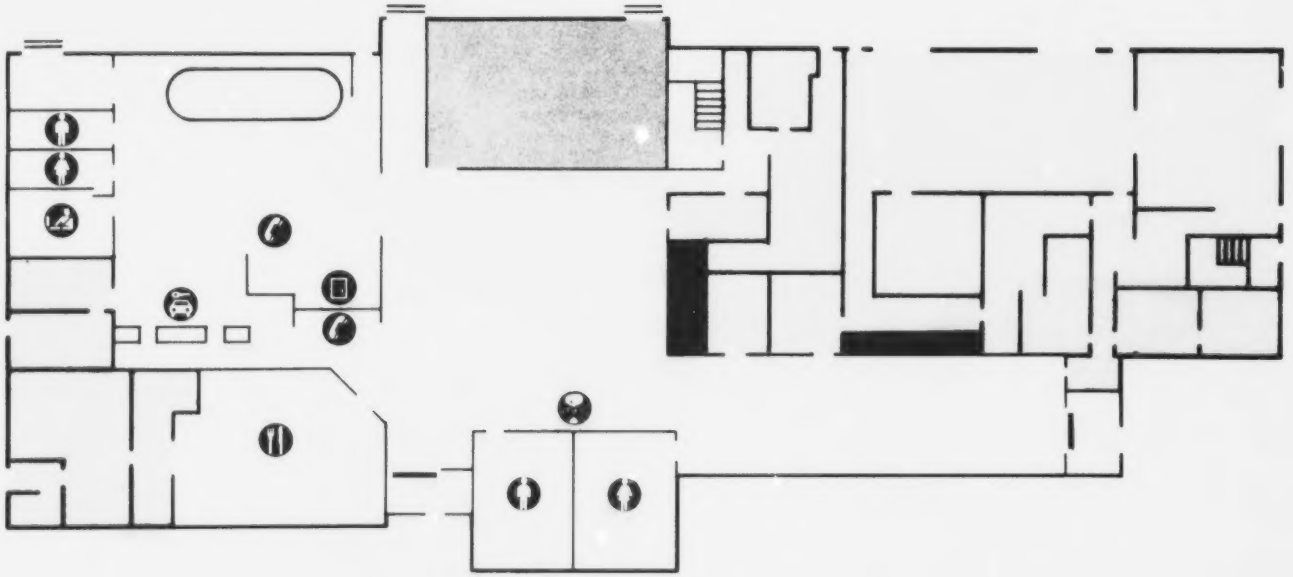
- L'aérogare a des bureaux au 2e étage seulement

Rez-de-chaussée



Fredericton Airport

Aéroport de Fredericton



Quebec City Airport

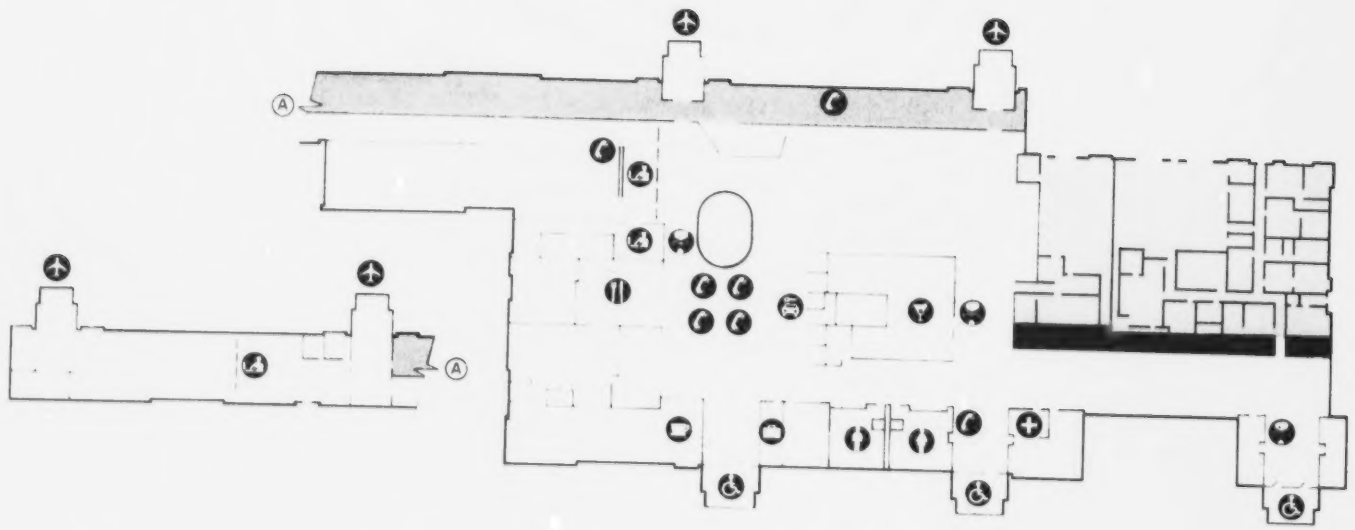
- Two parking spaces are reserved in both the short and long term parking areas for drivers with disabilities

Ground floor

Aéroport de Québec

- Quatre espaces de stationnement sont reserves aux automobilistes handicapés dont deux sont situes dans l'aire de stationnement de courte duree et deux dans celle de longue duree

Rez-de-chaussee

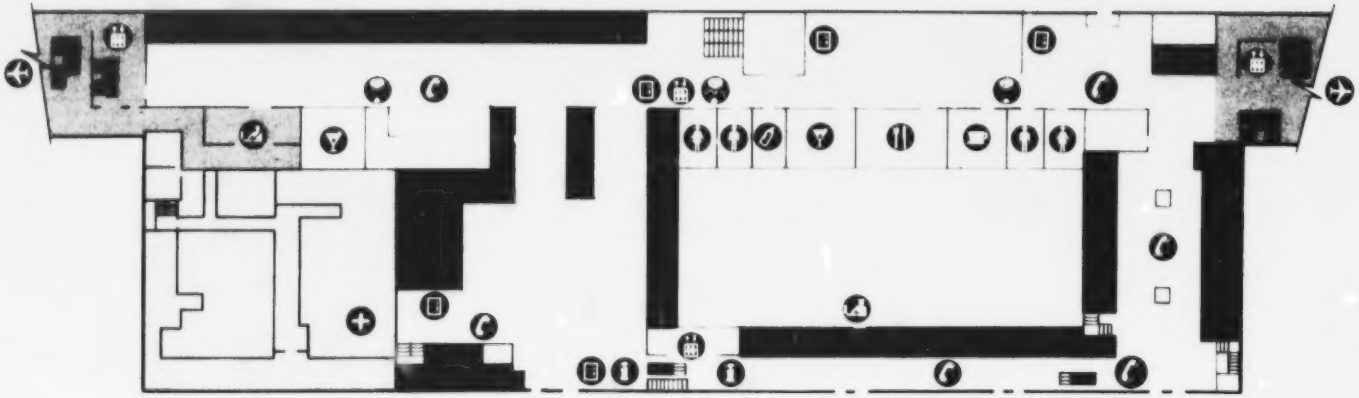


Montreal (Dorval) Airport

- Parking spaces for disabled travellers are located in both the short and long term parking areas directly across from the main door (centre) of the terminal building; the route from these spaces to the main door is accessible to wheelchair users
- Level 2 is accessible by elevator

Aéroport de Montréal (Dorval)

- Des espaces de stationnement sont réservés aux personnes handicapées dans les aires de stationnement de courte et de longue durée, juste en face de l'entrée principale (au centre) de l'aérogare. Aucun obstacle pour les fauteuils roulants entre le stationnement et l'entrée principale
- Des ascenseurs conduisent au deuxième étage



Level 2: Departures

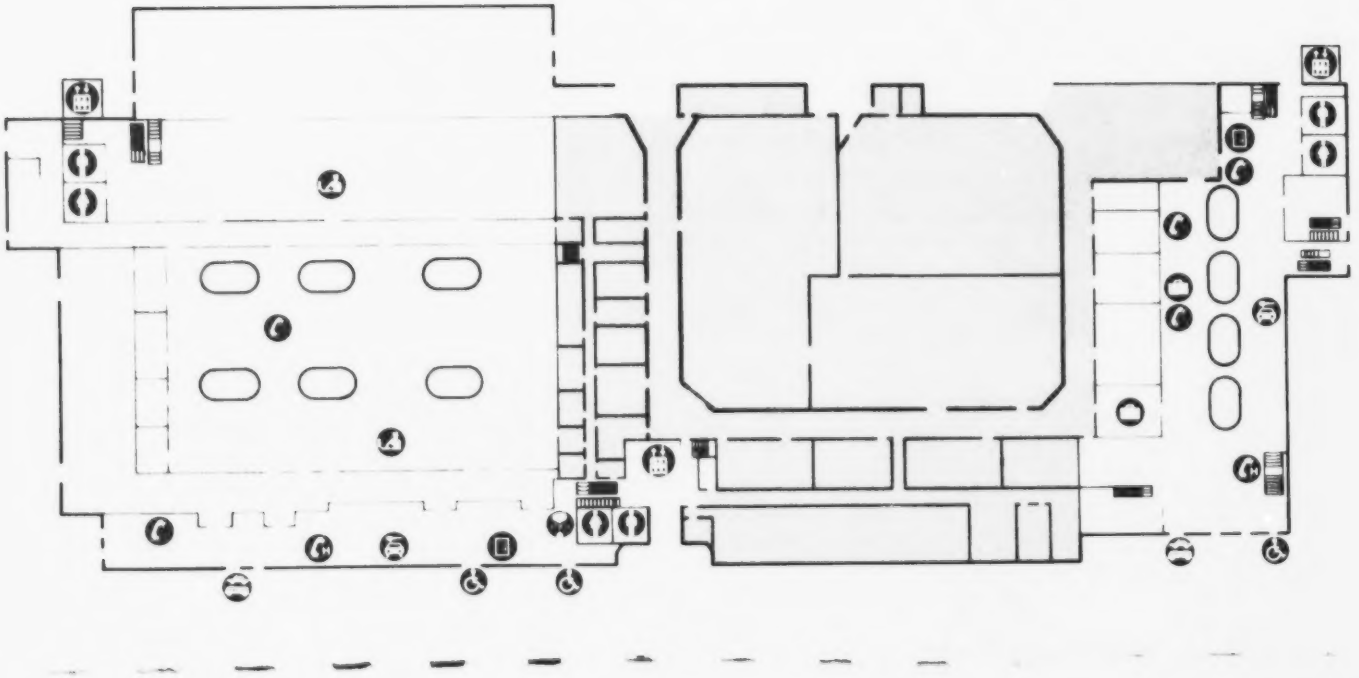
Étage des départs (deuxième étage)

Montreal (Dorval) Airport

Level 1: Arrivals

Aéroport de Montréal (Dorval)

Etage des arrivées (rez-de-chaussée)

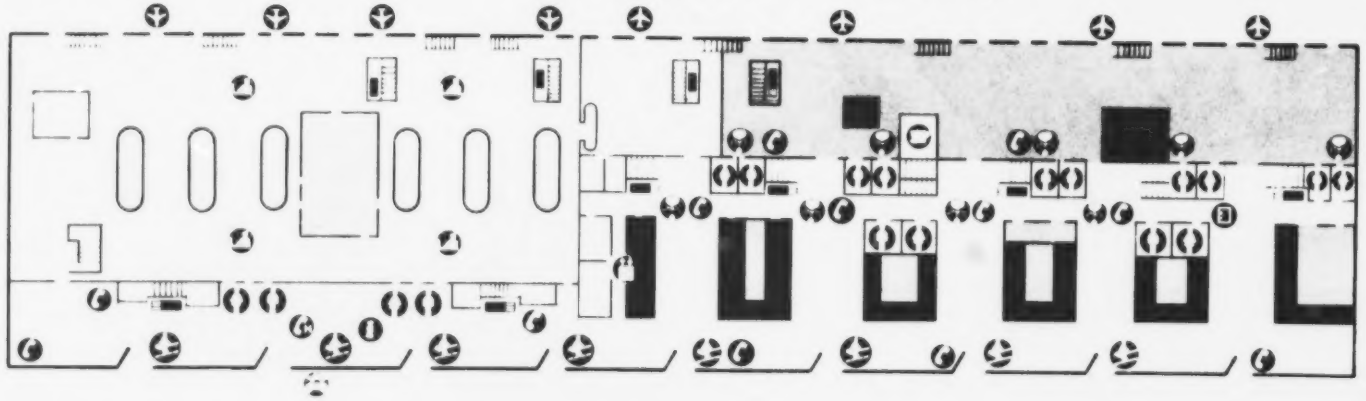


Montreal (Mirabel) Airport

- Parking spaces for disabled travellers are located in zone 2D of the parking area
- Entrances to the terminal are ramped
- Car rental booths are located two levels below the arrivals departures level
- Administration building and hotel can be reached from one level below the arrivals departures level
- The area between the terminal and the administration building is ramped
- Water fountains are recessed into the walls

Aeroport de Montreal (Mirabel)

- Les espaces reserves aux passagers handicapes sont situes dans la zone 2D du stationnement
- Toutes les entrees de l'aerogare sont accessibles par rampe et des ascenseurs conduisent a la mezzanine
- Les comptoirs de location de voitures se trouvent aux deux etages au dessous de l'etage des arrivees et des departs
- L'immeuble de l'administration et l'hotel sont accessibles a l'etage au dessous de celui des arrivees et des departs
- Aucune marche a franchir entre l'aerogare et l'immeuble de l'administration
- Toutes les fontaines d'eau potable sont enchassees

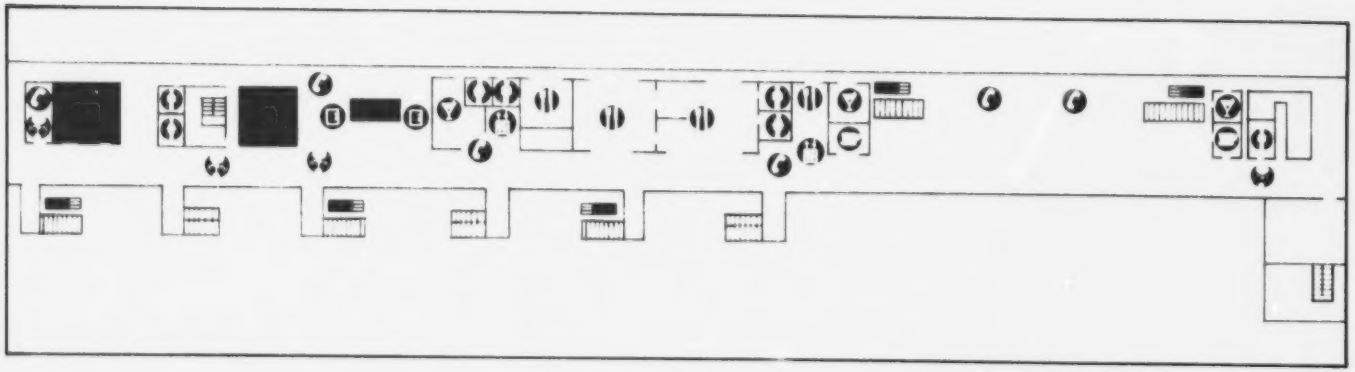


Arrivals/departures level

Etage des arrivees et des departs

Montreal (Mirabel) Airport
Mezzanine

Aéroport de Montréal (Mirabel)
Mezzanine



Ottawa Airport

- Second floor accessible by stairs only

Ground floor

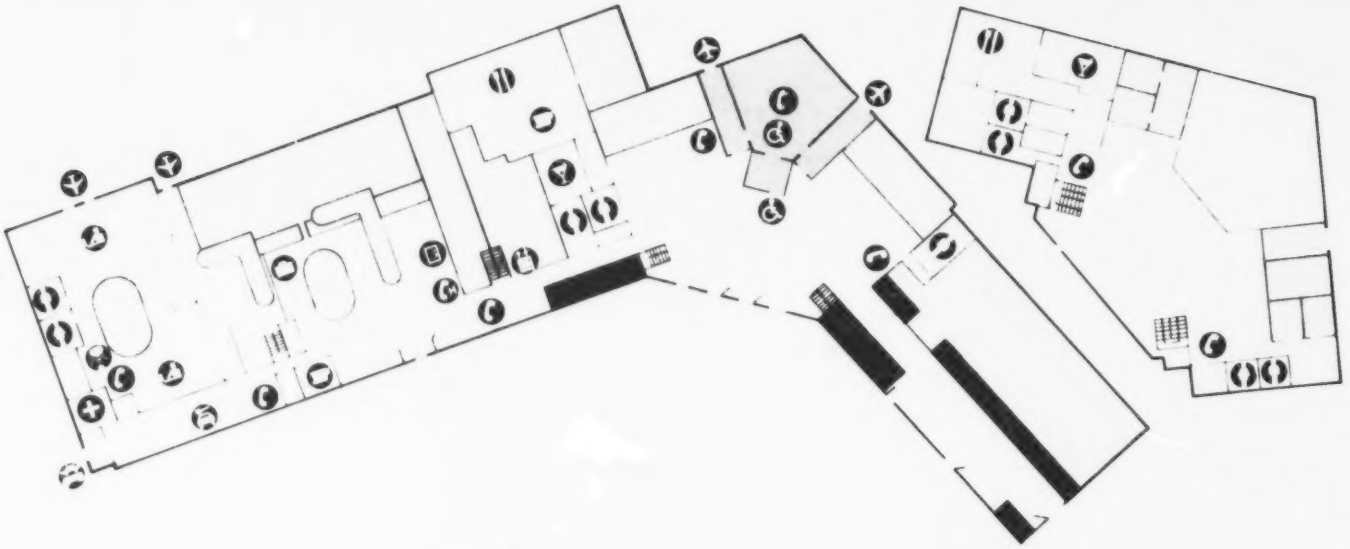
Second floor

Aéroport d'Ottawa

- Le deuxième étage n'est accessible que par l'escalier

Rez-de-chaussée

Deuxième étage

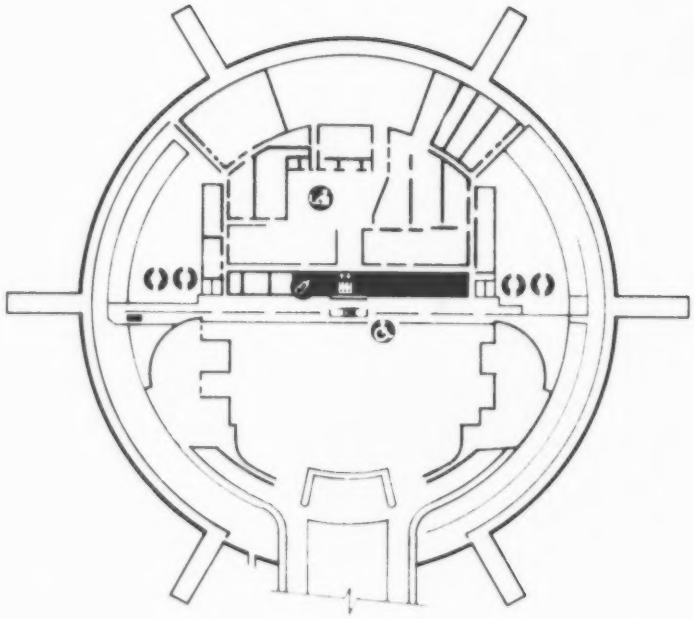


Toronto International Airport

Terminal I, Basement

Aéroport international de Toronto

Terminus I, Sous-sol

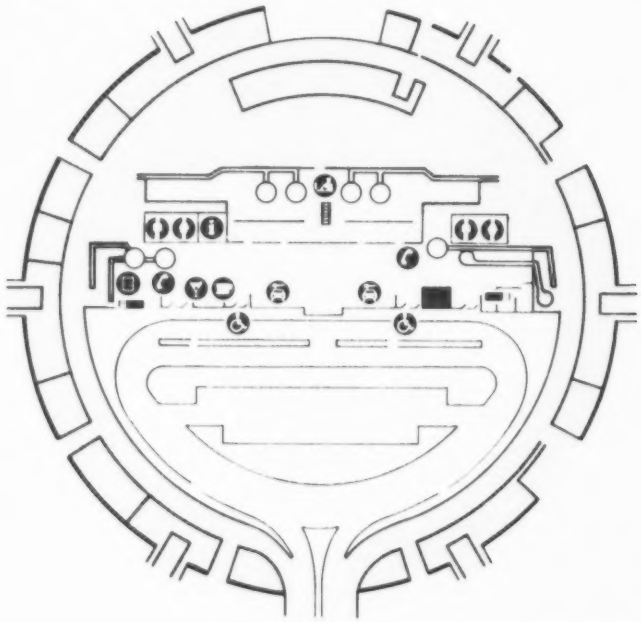


Toronto International Airport

Terminal I, First floor

Aéroport international de Toronto

Terminus I, Premier niveau

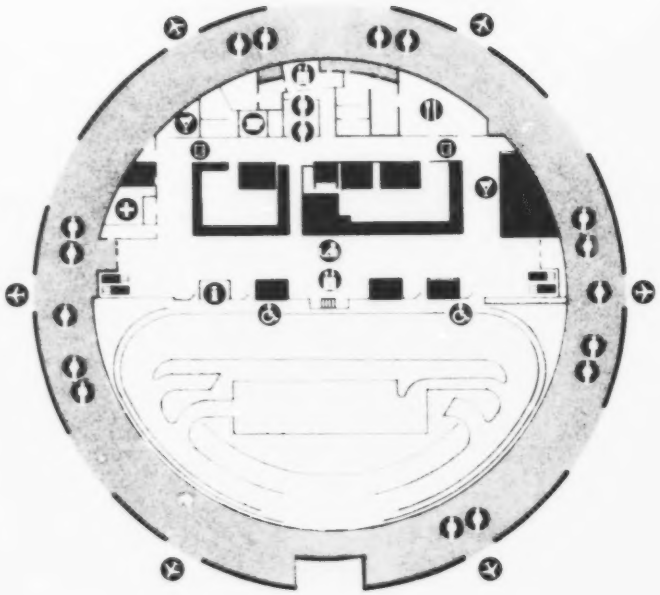


Toronto
International Airport

Terminal I, Second floor

Aéroport
international de
Toronto

Terminus I, Deuxième
niveau

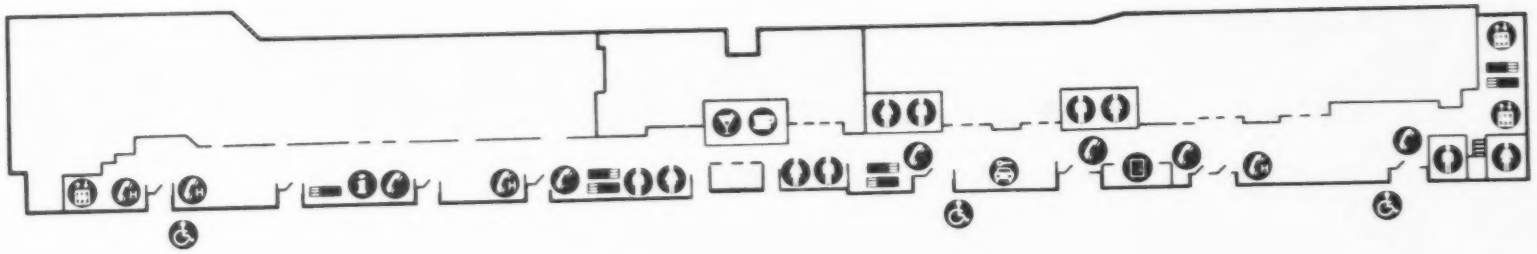


Toronto International Airport

Terminal II, Level 1: Arrivals

Aéroport international de Toronto

Terminus II, Premier niveau: arrivées

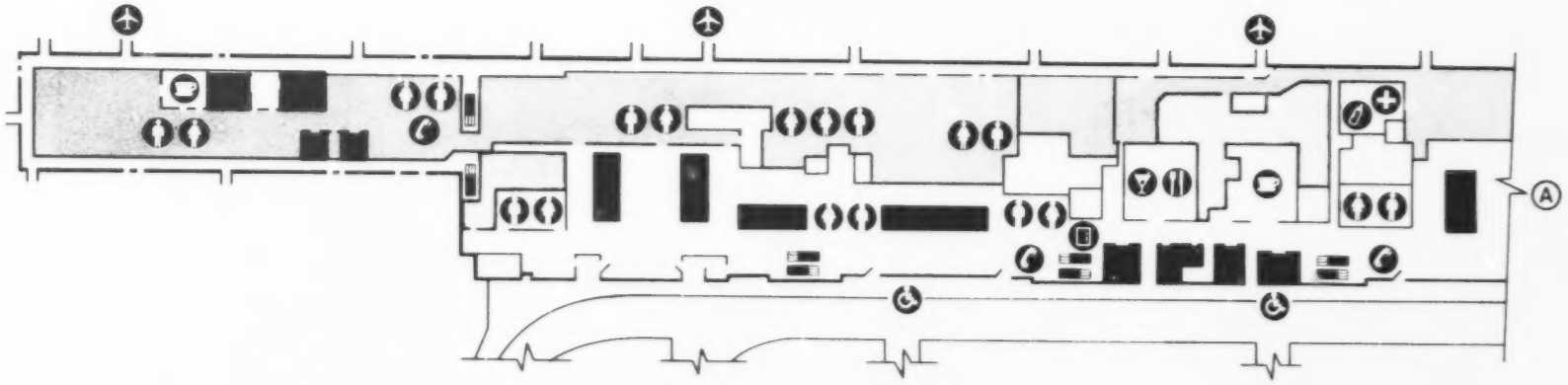


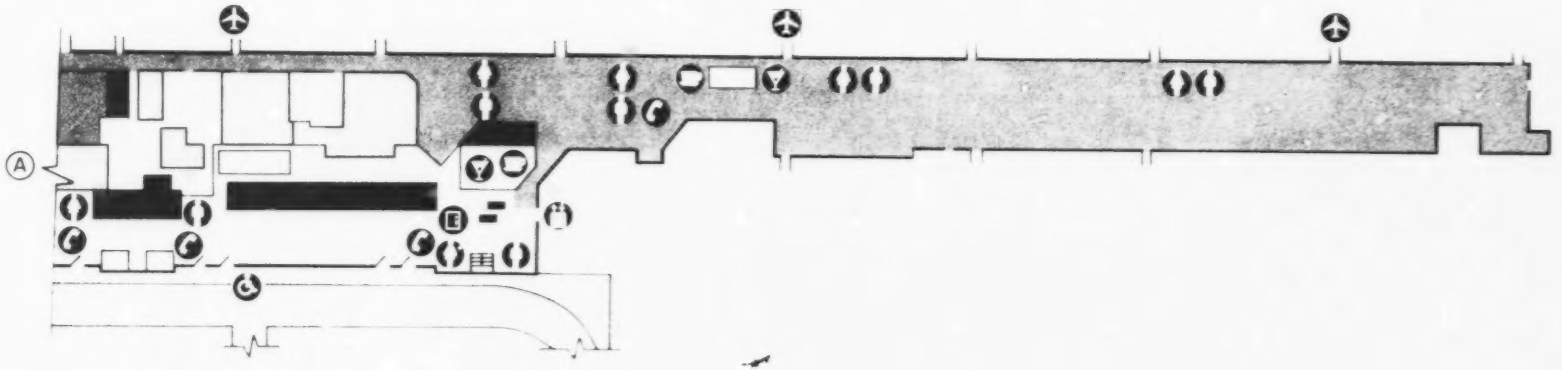
Toronto International Airport

Terminal II, Level 2: Departures

Aéroport international de Toronto

Terminus II, Deuxième niveau: départs



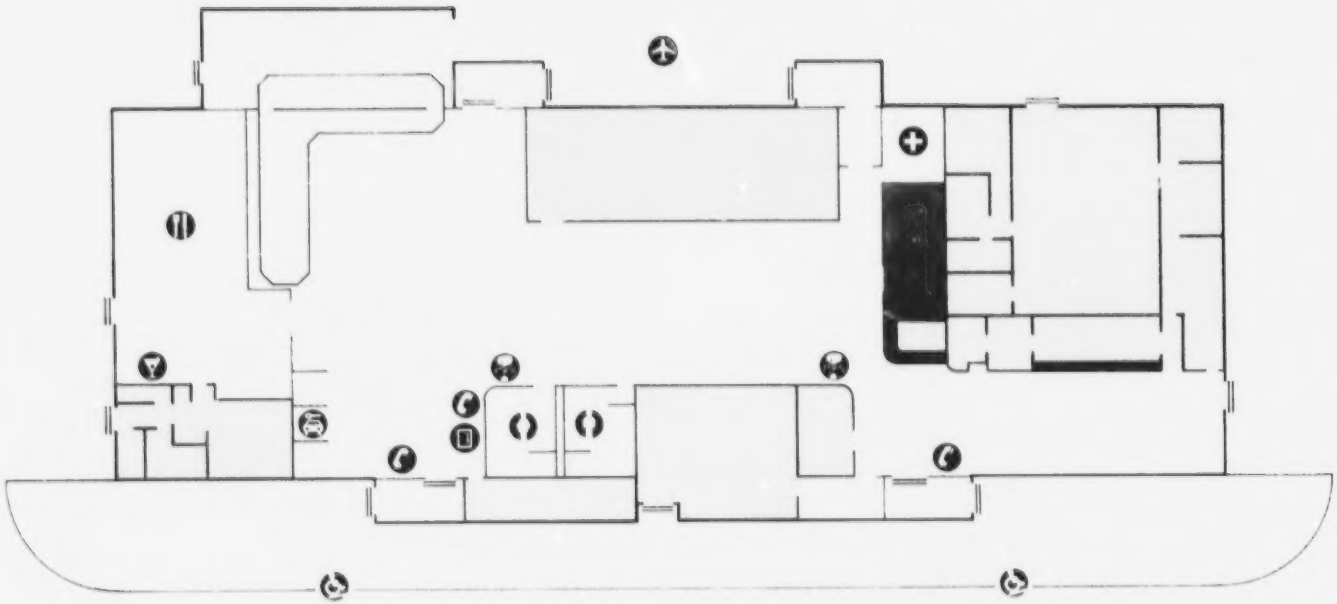

A

Sudbury Airport

- Groundside doors to be automated by 1983

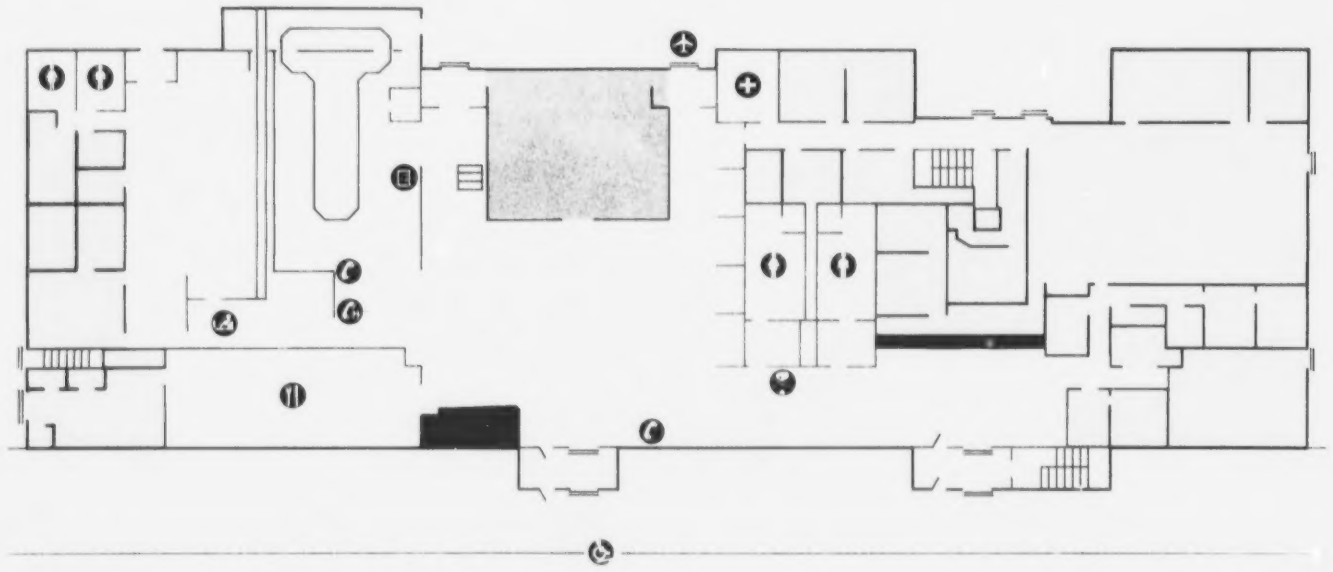
Aéroport de Sudbury

- Les portes d'entree et de sortie au rez-de-chaussee seront automatisees d'ici 1983



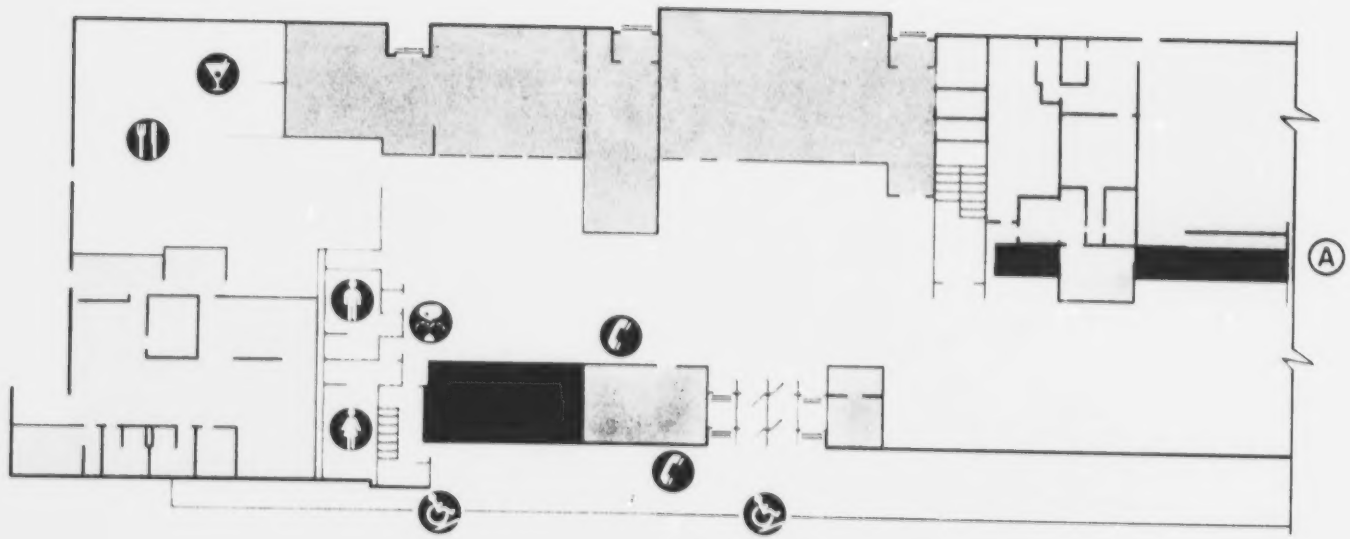
London Airport

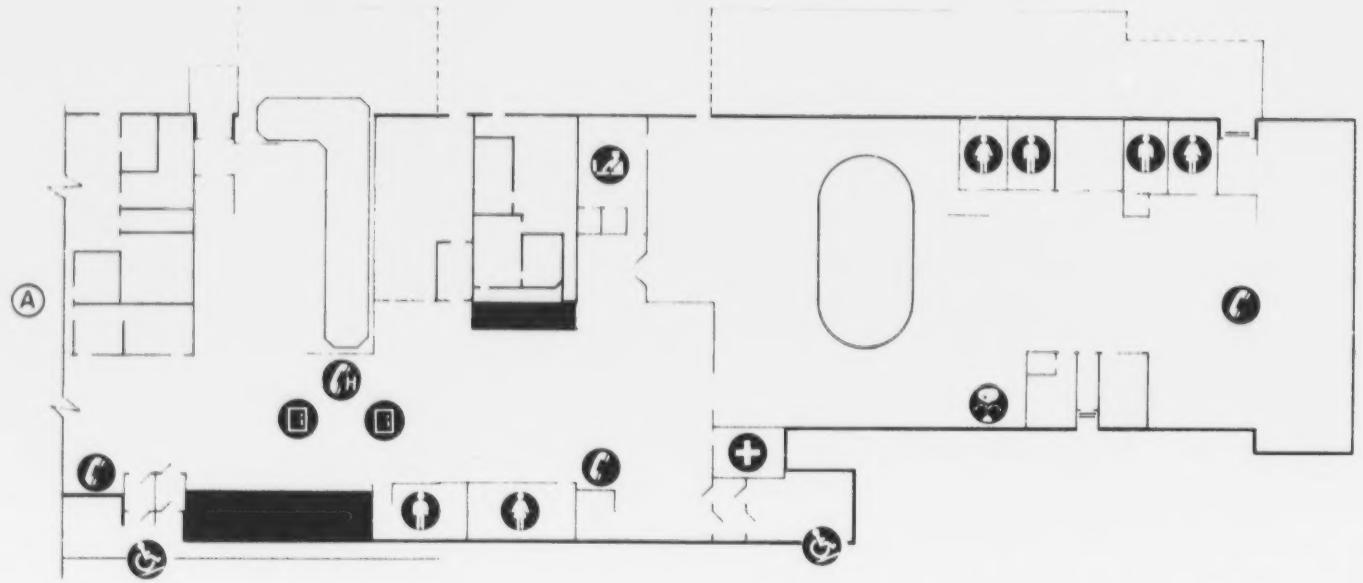
Aeroport de London



Windsor Airport

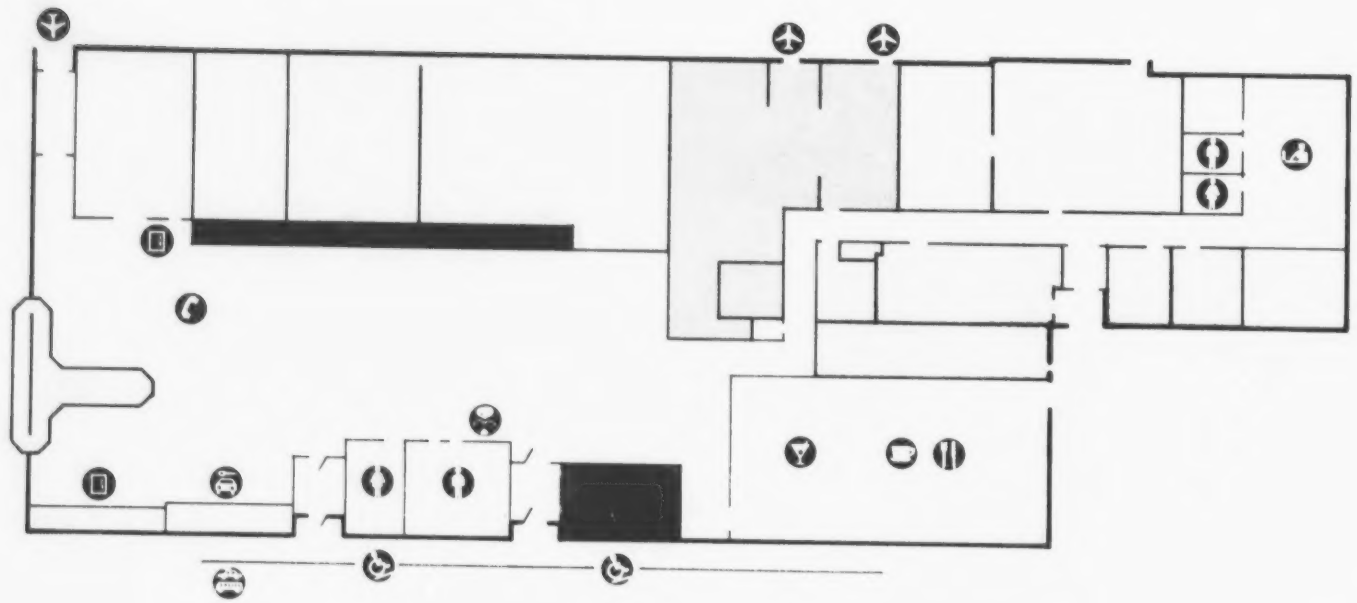
Aéroport de Windsor




A

Thunder Bay Airport

Aéroport de
Thunder Bay



Winnipeg Airport

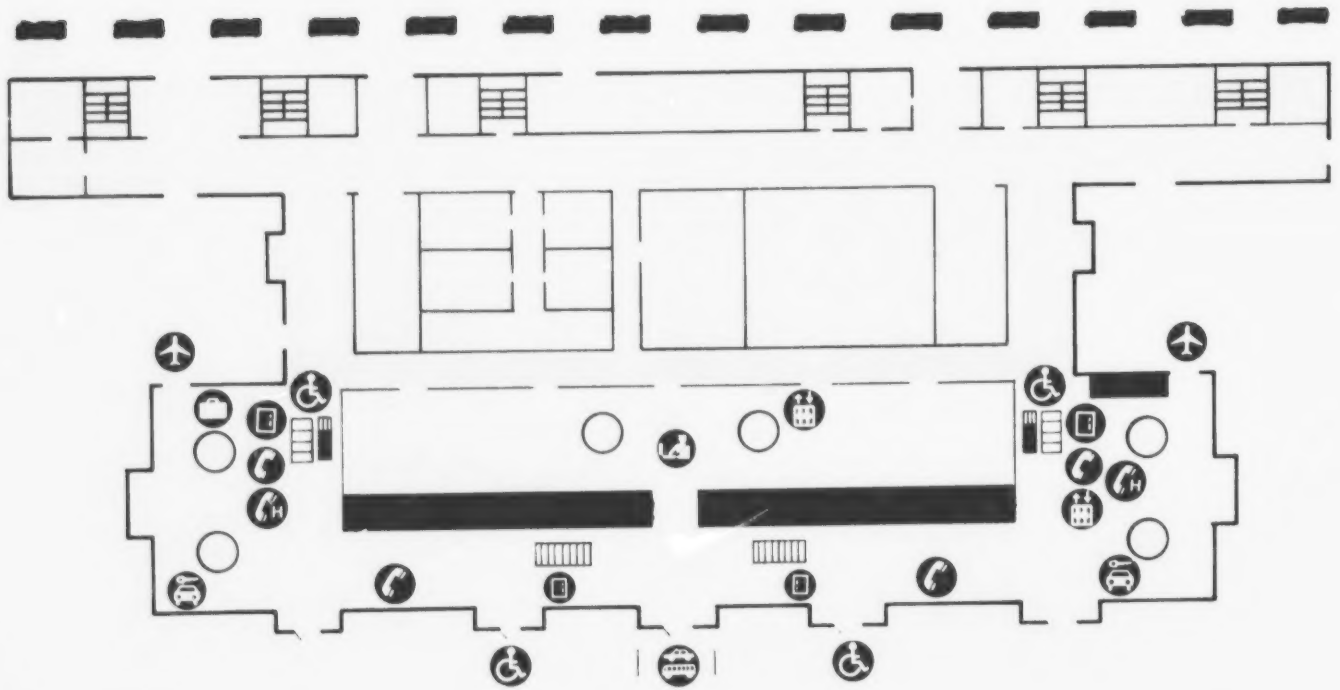
- Key to accessible washrooms available from airline ticket agents

First level

Aéroport de Winnipeg

- Les salles de toilette accessibles en fauteuil roulant sont fermees a cle Demander la cle a l'agent des billets de la compagnie aerienne

Rez-de-chaussée

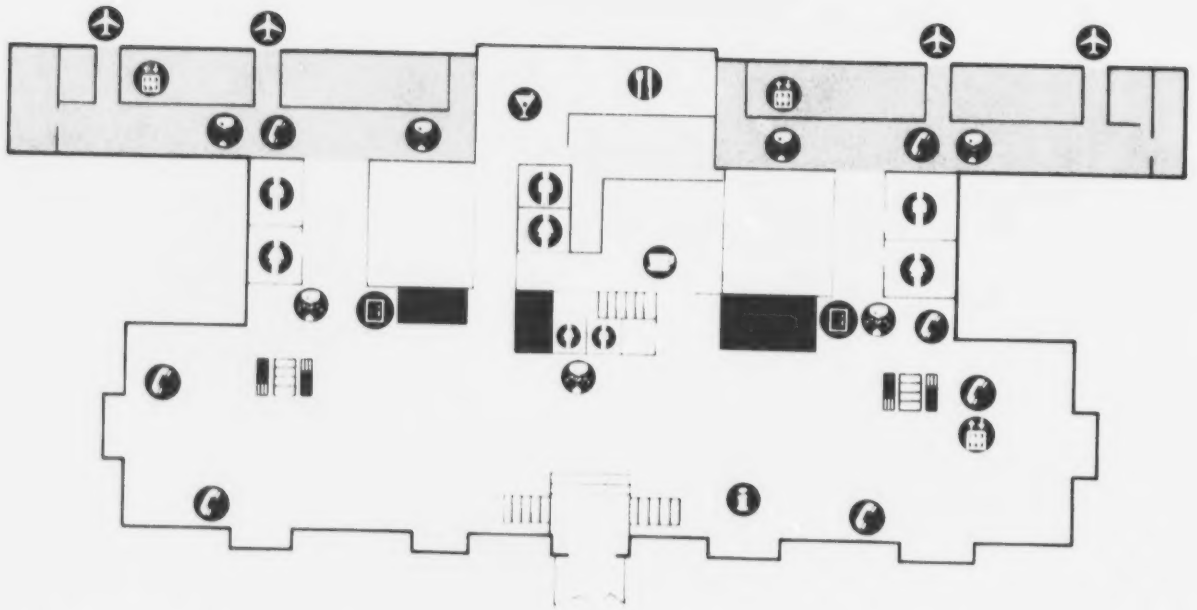


Winnipeg Airport

Second level

Aéroport de Winnipeg

Deuxième etage



Regina Airport

- Wheelchairs accommodated throughout customs processing facility

Customs Processing Facility Ground Floor

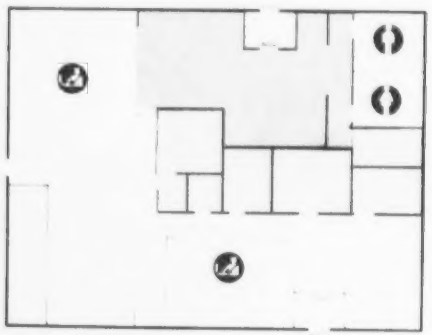
Level 1 Terminal

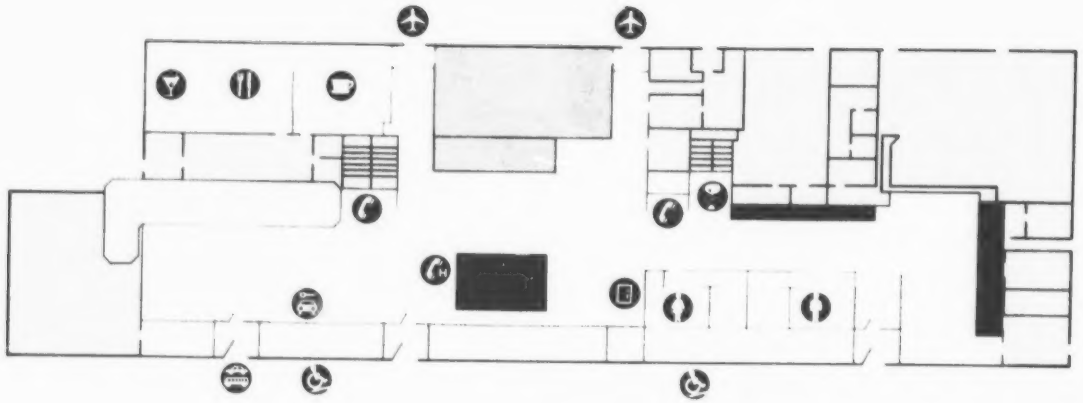
Aeroport de Regina

- Les passagers en fauteuils roulants peuvent circuler librement dans la zone des services douaniers

Services douaniers, au rez-de-chaussée

Premier etage



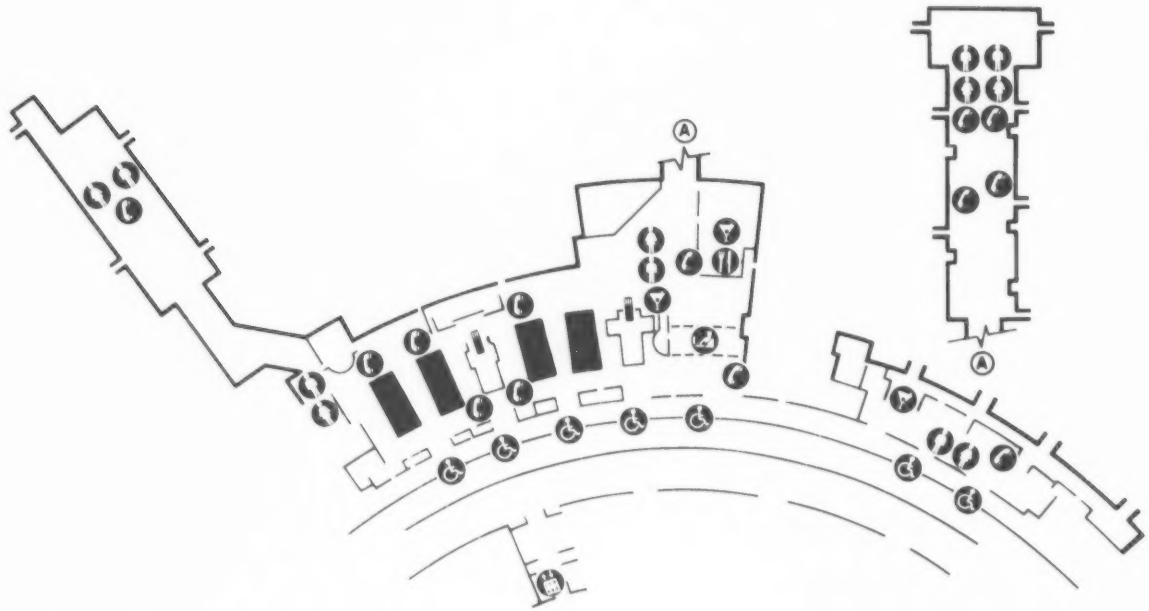


Calgary International Airport

Departures level

Aéroport international de Calgary

Niveau des départs

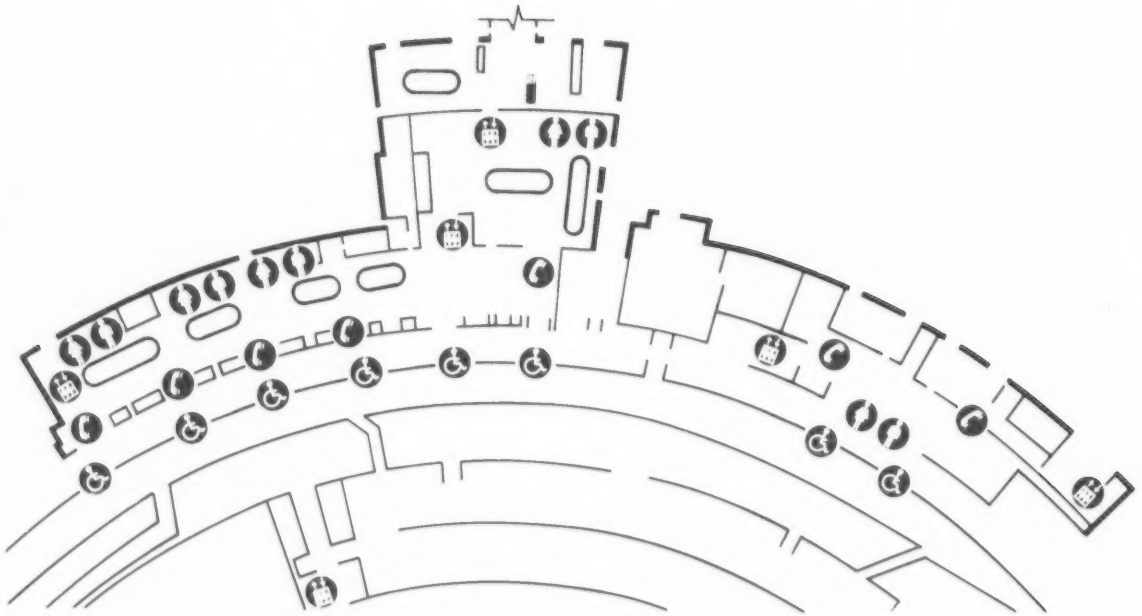


Calgary International Airport

Arrivals level

Aéroport international de Calgary

Niveau des arrivées

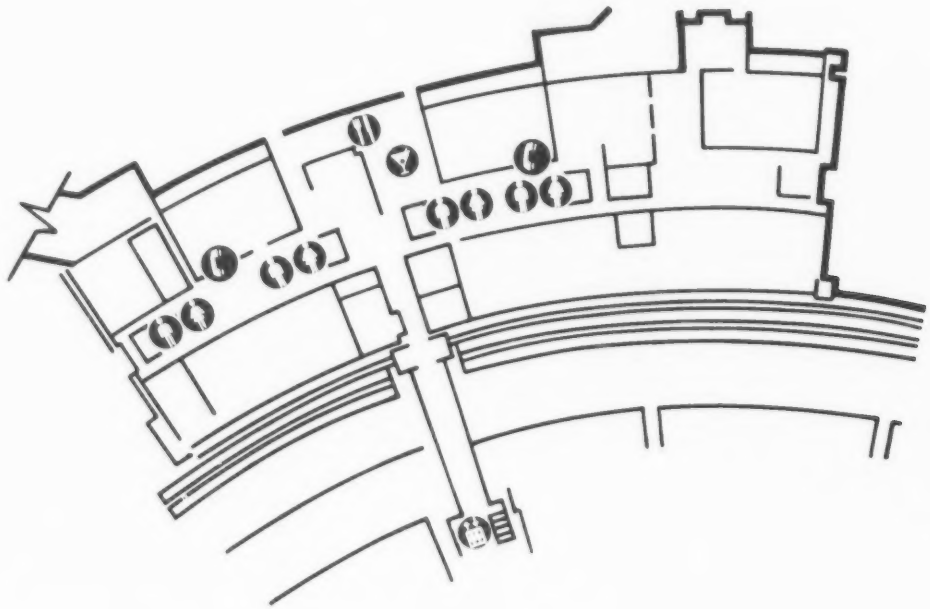


Calgary International Airport

Mezzanine

Aéroport international de Calgary

Mezzanine



Edmonton International Airport

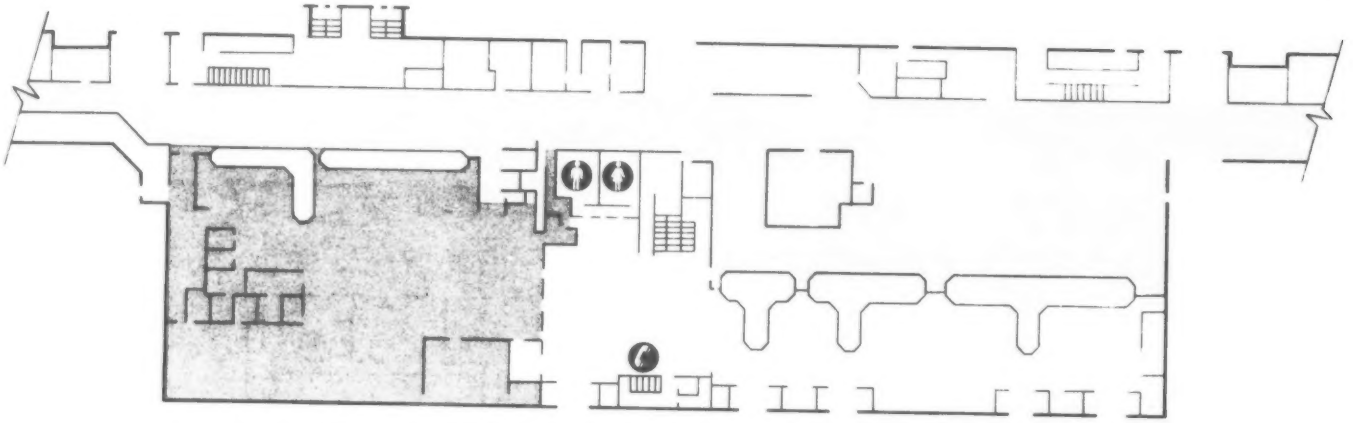
- Accessible washrooms also on mezzanine

Ground floor: Arrivals

Aéroport international d'Edmonton

- Des salles de toilette sont aussi disponibles à la mezzanine

Niveau au sol: arrivées

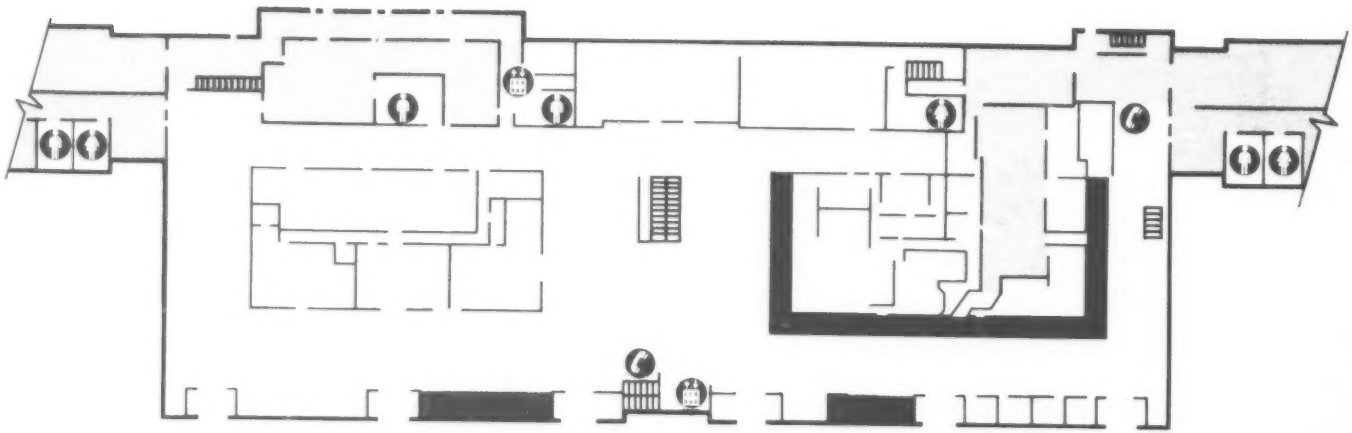


Edmonton International Airport

Main floor Departures

Aeroport international d'Edmonton

Rez-de-chaussee departs

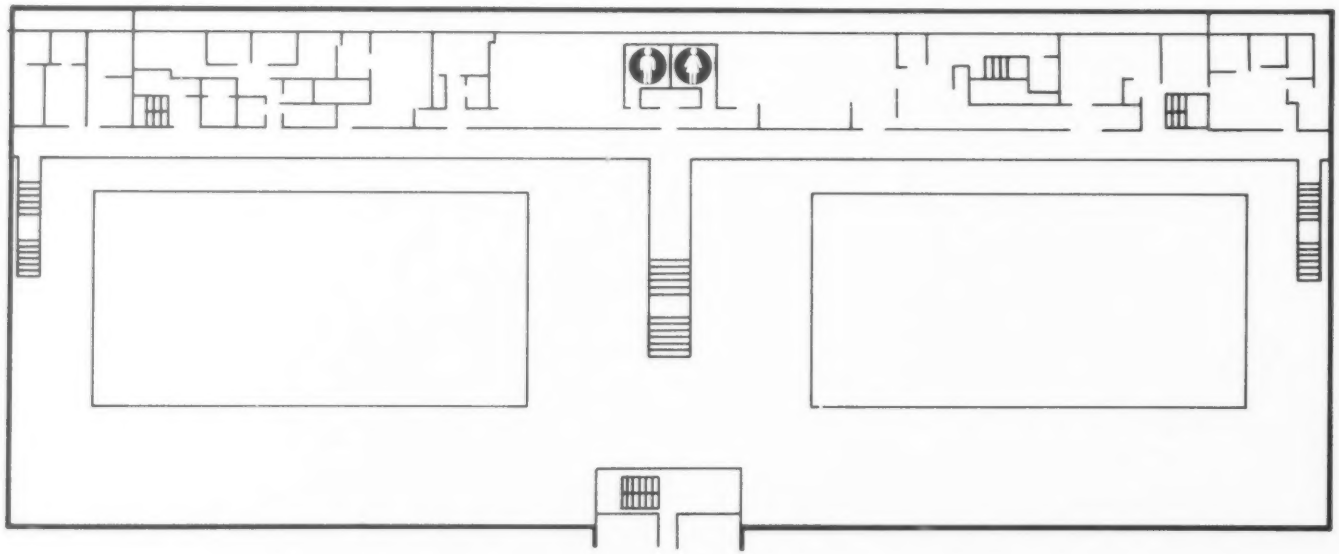


Edmonton International Airport

Mezzanine

Aeroport international d'Edmonton

Mezzanine

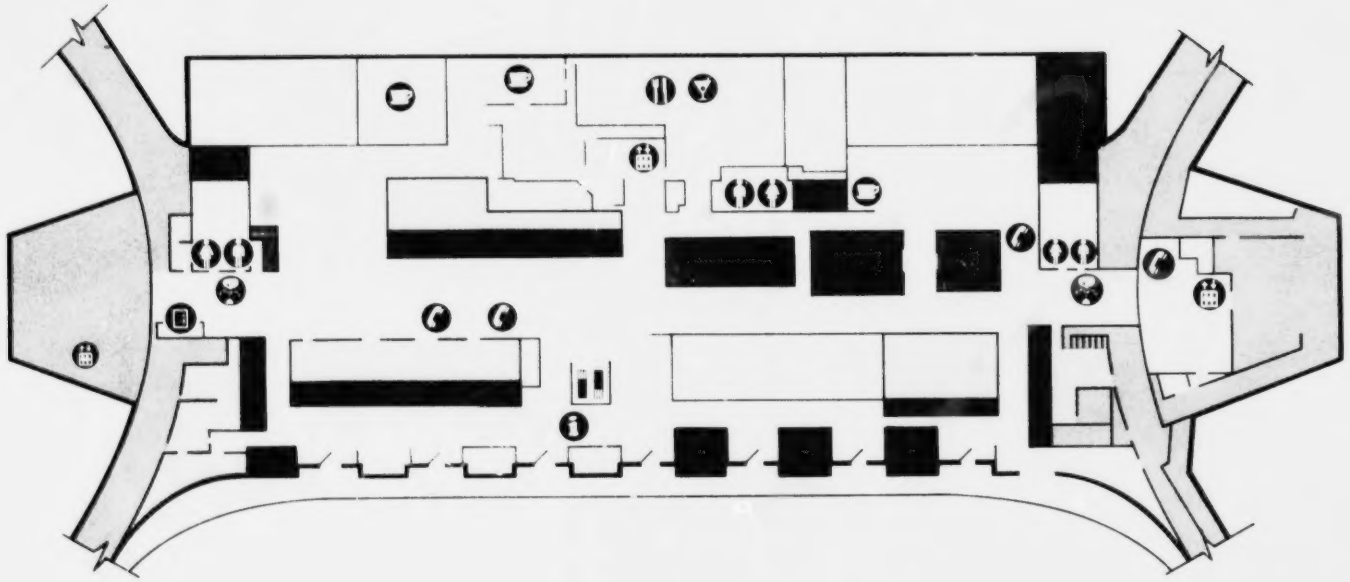


Vancouver International Airport

Level 3: International departures

Aéroport international de Vancouver

Troisième niveau: vols internationaux

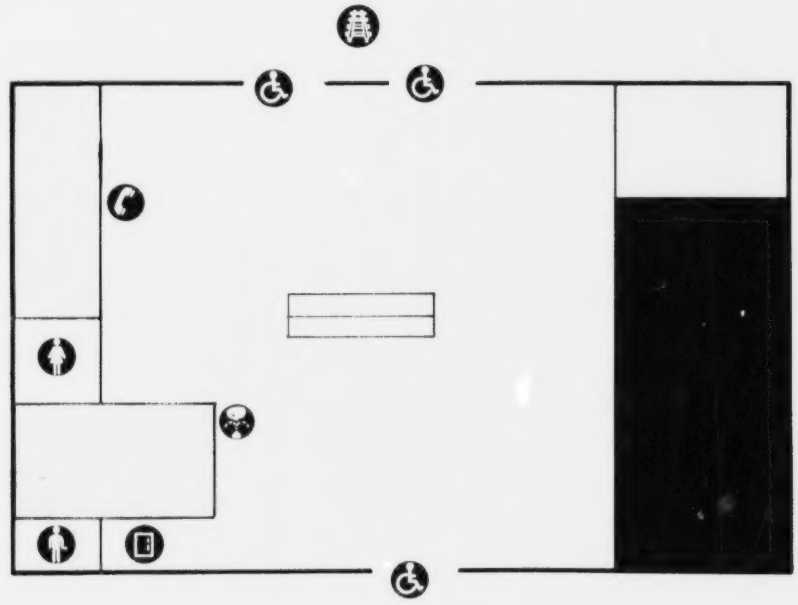


Ste Foy VIA Rail Station

- This station will be replaced by a modern station in downtown Quebec by 1984

Gare VIA Rail de Sainte-Foy

- Une gare moderne, située au centre-ville de Québec, remplacera la gare actuelle dès 1984

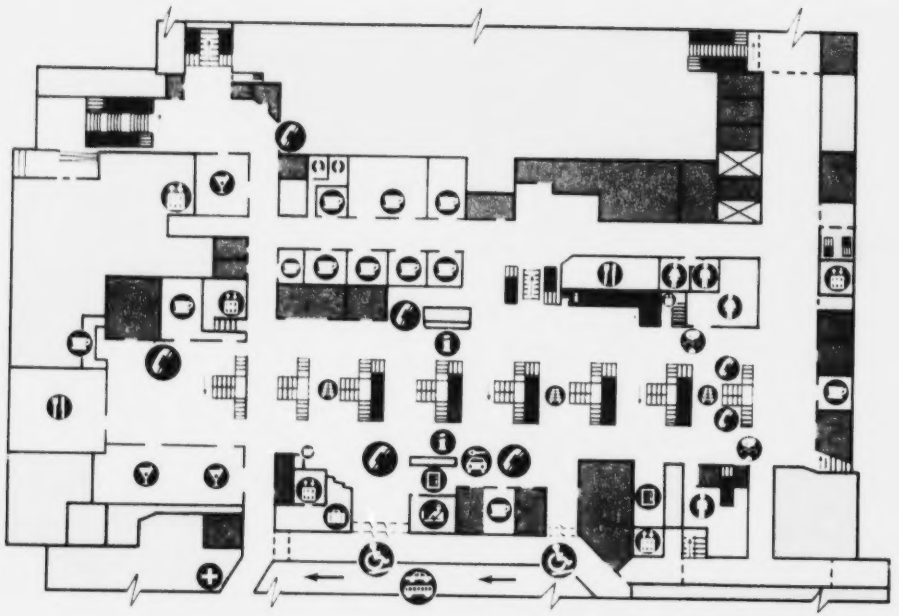


Montreal Central Station

- Station concourse level accessible by elevator from Queen Elizabeth Hotel lobby and above ground parking area
- Redcaps available
- Platform level accessible by escalator, wheelchair users should request the assistance of a station attendant
- Level access to trains from platforms
- Changes in progress will improve access to facilities

Gare centrale de Montréal

- Des ascenseurs relient le rez-de-chaussée de la gare à l'hôtel Reine Elizabeth et au terrain de stationnement en surface
- Service de porteurs
- Les quais de départ sont accessibles par les escaliers roulants. L'assistance d'un préposé de gare est disponible pour les voyageurs en fauteuil roulant
- Quais de plein-pied avec les trains
- Les changements en cours amélioreront l'accès à l'avenir

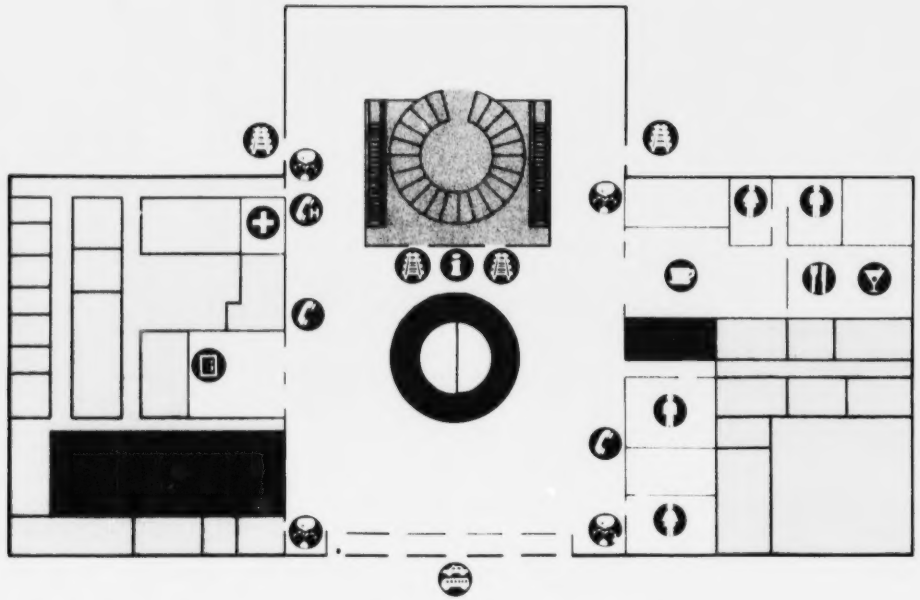


Ottawa VIA Rail Station

- Entrance flush with sidewalk
- Porters available
- Assistance required when traversing tunnel under tracks

Gare VIA Rail d'Ottawa

- Entree de plain-pied avec le trottoir
- Porteurs en service
- Les voyageurs en fauteuils roulants ont besoin d'aide pour s'engager dans le tunnel sous les voies ferrees

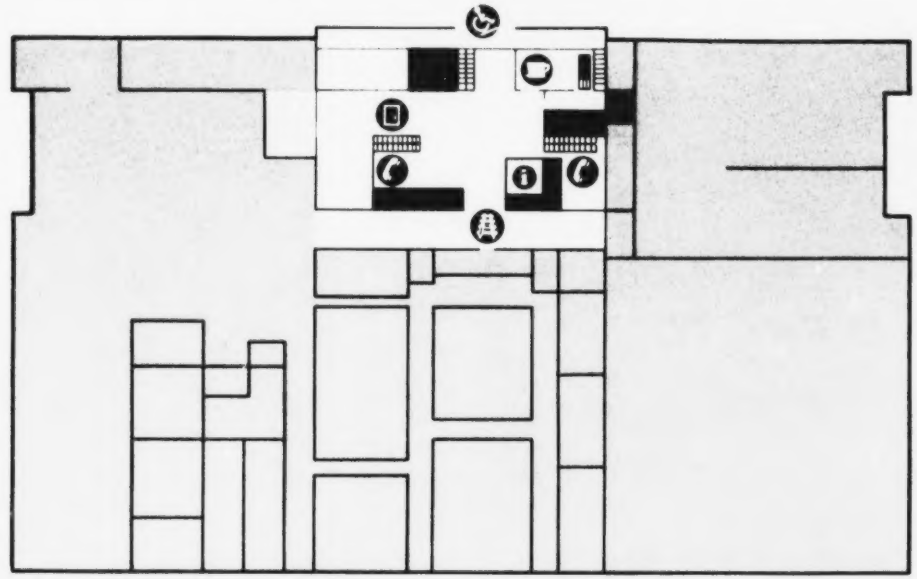


Toronto Union Station

- Entrance flush with sidewalks
- Porters available
- Access to train platforms (level 1) by freight elevator, porter assistance must be requested in advance

Gare Union de Toronto

- Entree de plain-pied avec le trottoir
- Porteurs en service
- Pour se rendre sur le quai d'embarquement (1er etage), les personnes en fauteuils roulants doivent utiliser le monte-charge accompagnees d'un porteur
  Les demandes d'aide doivent être faites a l'avance

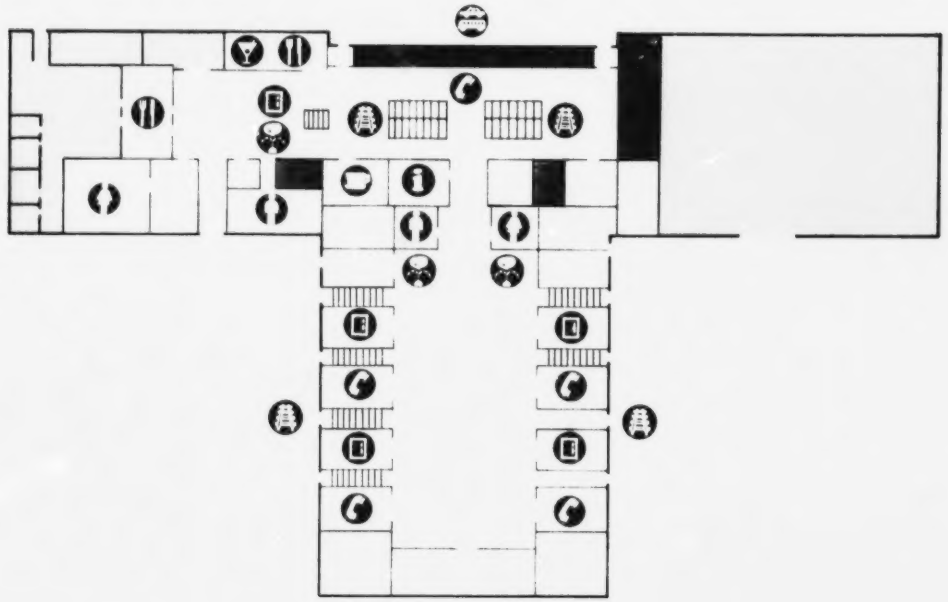


Level 1 (Basement)

Premier étage (sous-sol)

Level 2 (Street level)

Deuxième étage (niveau de la rue)

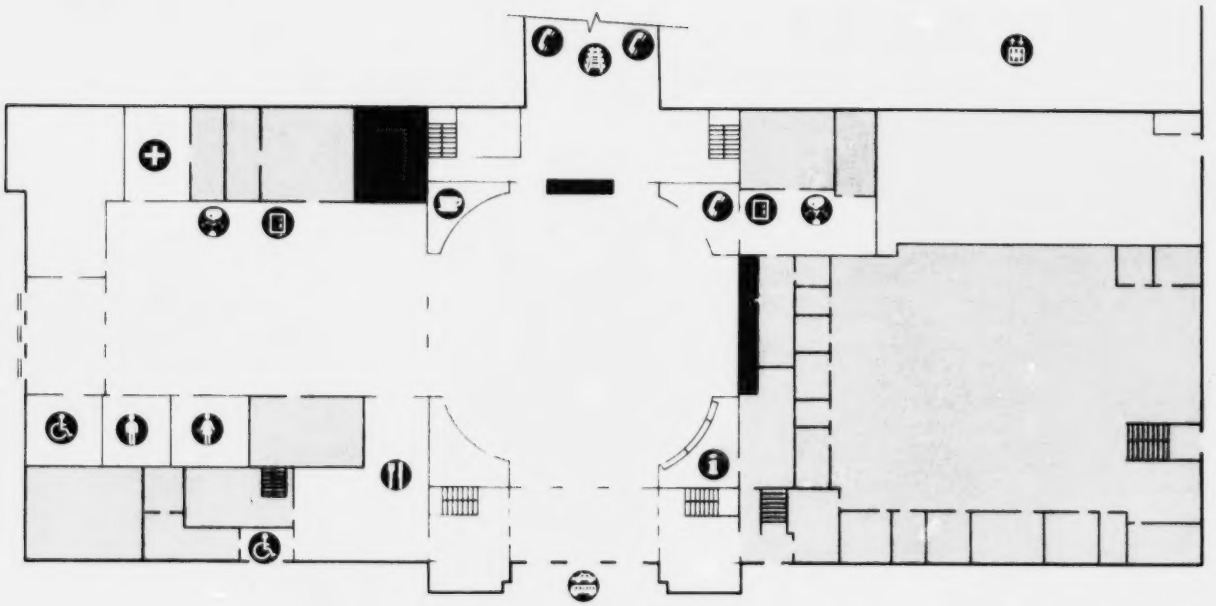


Winnipeg VIA Rail Station

- Assistance for wheelchair users is provided by reservation with the station master office
- Porters available
- Entrance flush with sidewalk

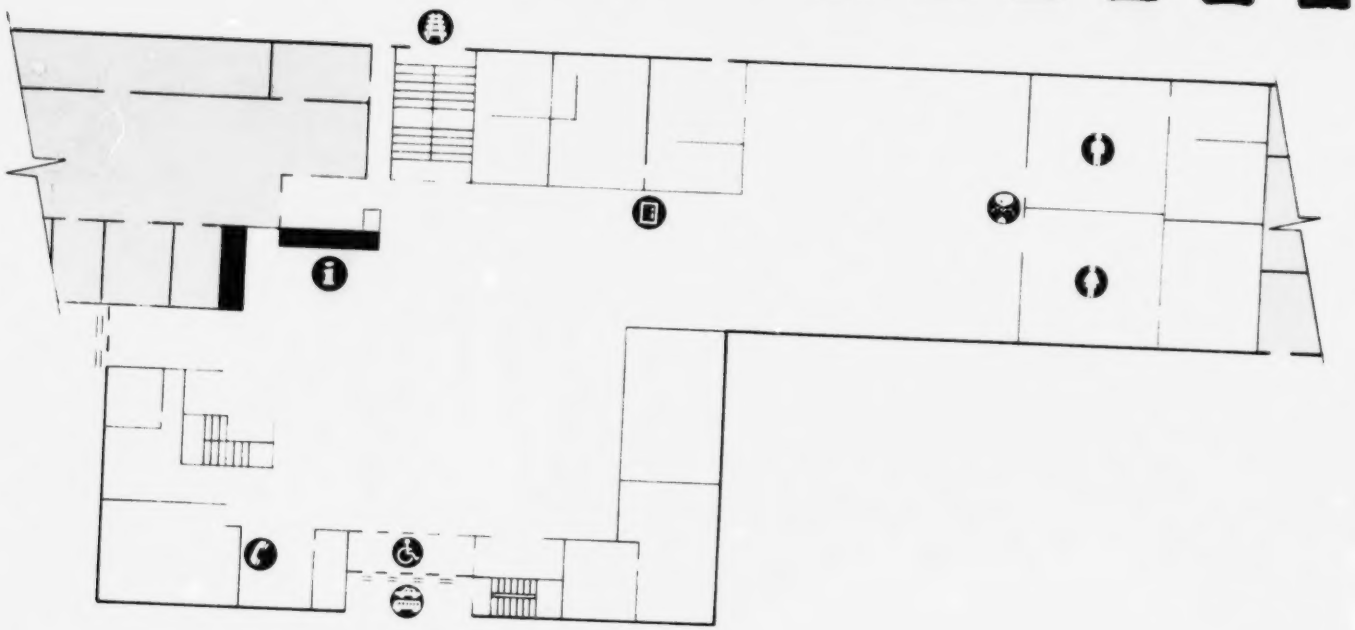
Gare VIA Rail de Winnipeg

- Les voyageurs en fauteuils roulants qui requierent de l'aide doivent en faire la demande à l'avance au bureau du chef de gare
- Porteurs en service
- Entree de plain-pied avec le trottoir



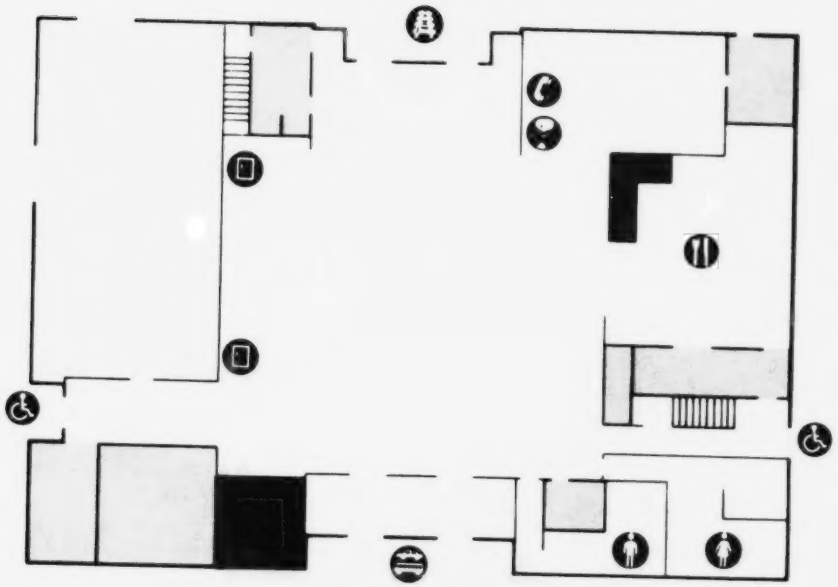
Regina VIA Rail Station

Gare VIA Rail de Regina



Saskatoon VIA Rail Station

Gare VIA Rail de Saskatoon

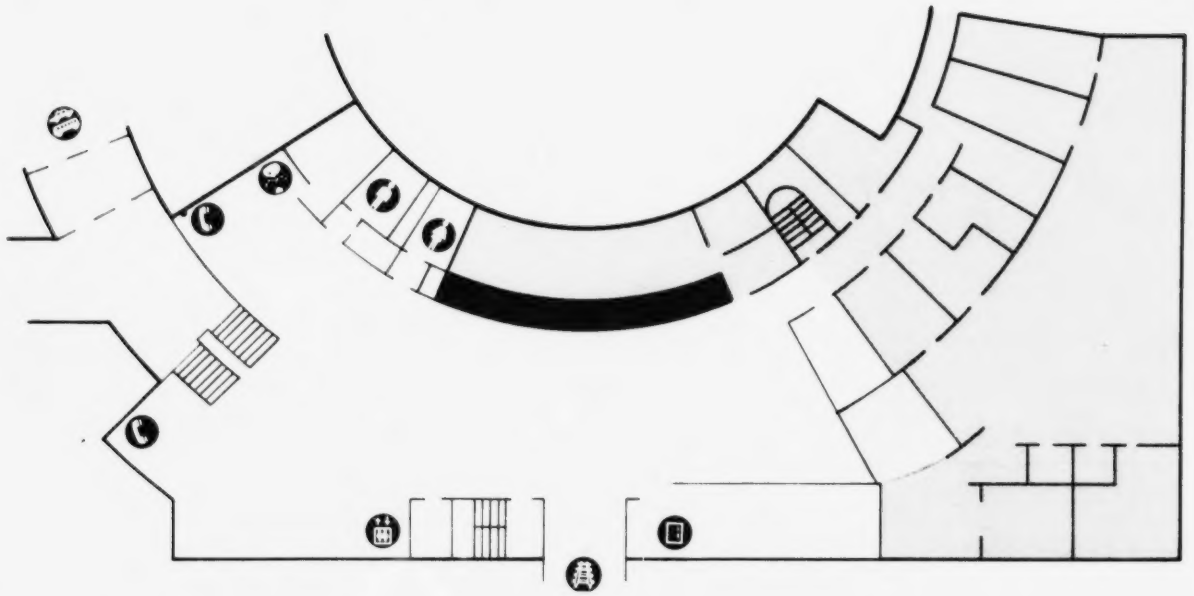


Calgary VIA Rail Station

- Elevator to Palliser Hotel gives access to taxis airport limousines and cafeteria

Gare VIA Rail de Calgary

- L'ascenseur conduisant à l'hotel Palliser donne accès à la cafeteria aux taxis et aux limousines desservant l'aeroport

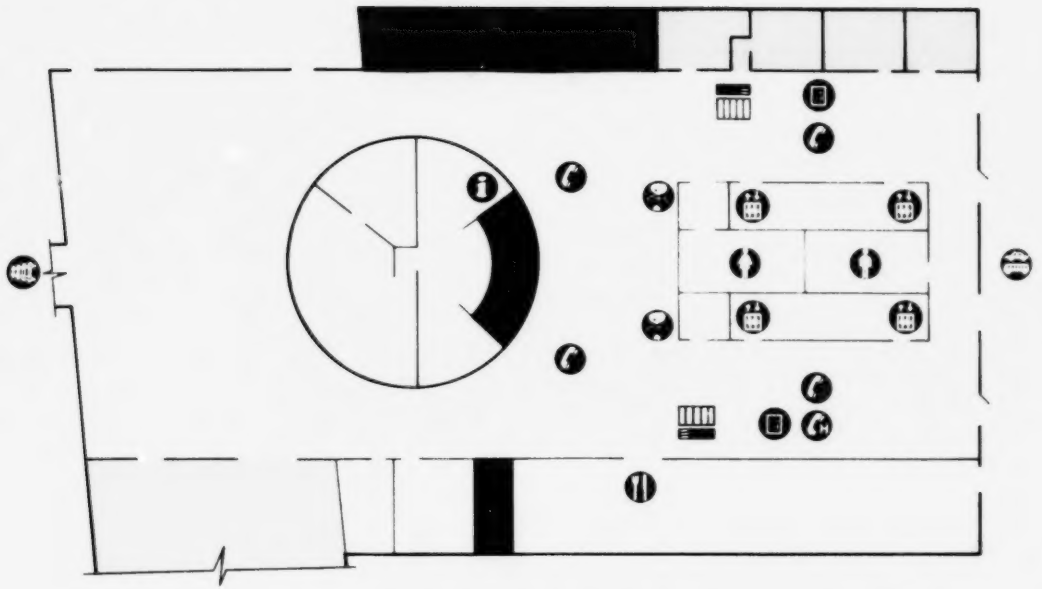


Edmonton VIA Rail Station

- Elevator to cafeteria, dining room and bar (fifth floor)
- CN Tower inaccessible to wheelchair user from street level, auto drop-off at main entrance is required

Gare VIA Rail d'Edmonton

- L'ascenseur conduisant au cinquieme etage donne acces a la cafeteria, a la salle a manger et au bar
- Les personnes en fauteuils roulants ne peuvent penetrer dans la Tour du CN par l'entree situee au niveau de la rue; elles doivent être conduites en voiture a l'entree principale

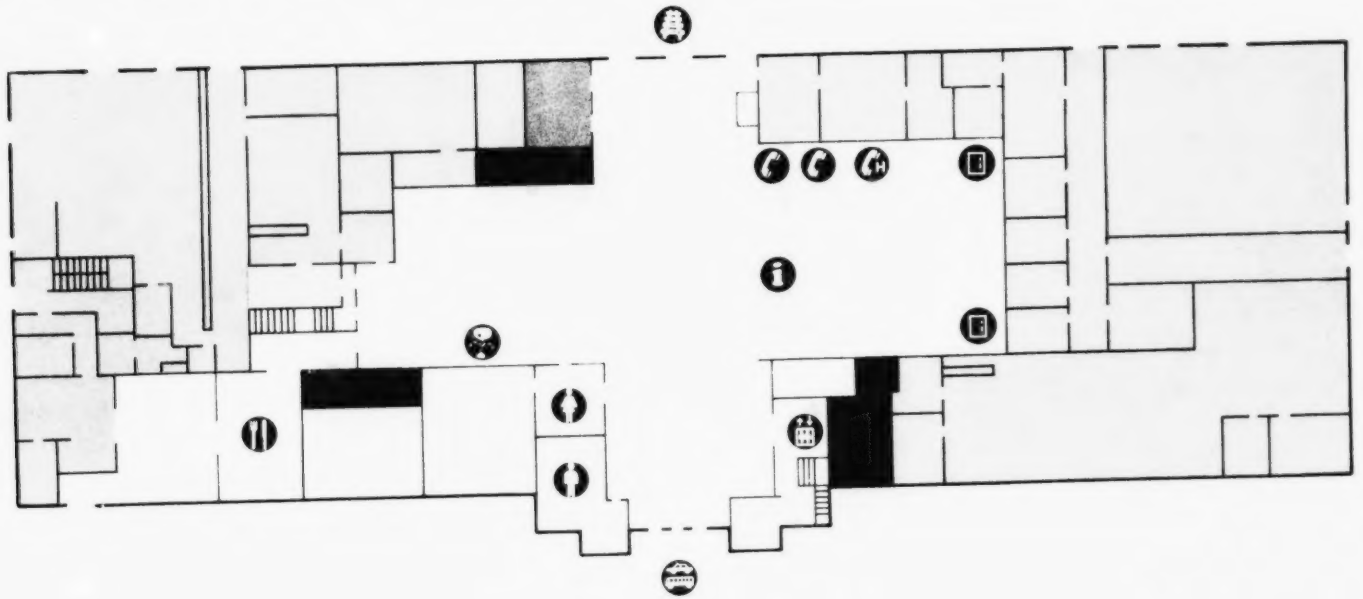


Vancouver VIA Rail Terminal

- Medical clinic on second floor
- Entrance flush with sidewalk
- Porters available

Gare VIA Rail de Vancouver

- Clinique medicale au deuxieme etage
- Entree de plain-pied avec le trottoir
- Porteurs en service

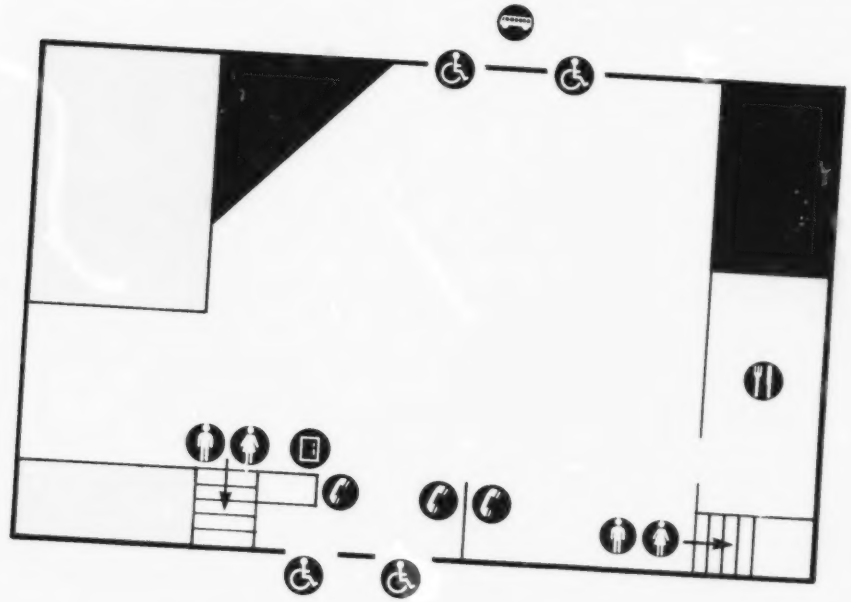


Quebec City Bus Terminal

- New terminal is planned for completion in 1984

Gare d'autobus de Québec

- Une nouvelle gare d'autobus est prevue pour 1984

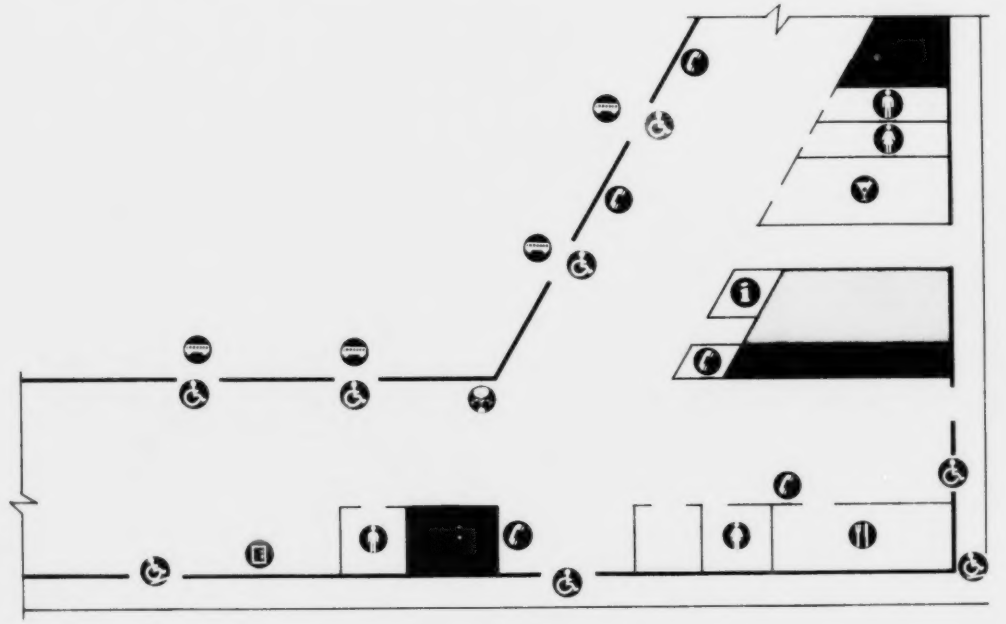


Montreal, Voyageur Bus Terminal

- Wheelchair available for use within terminal

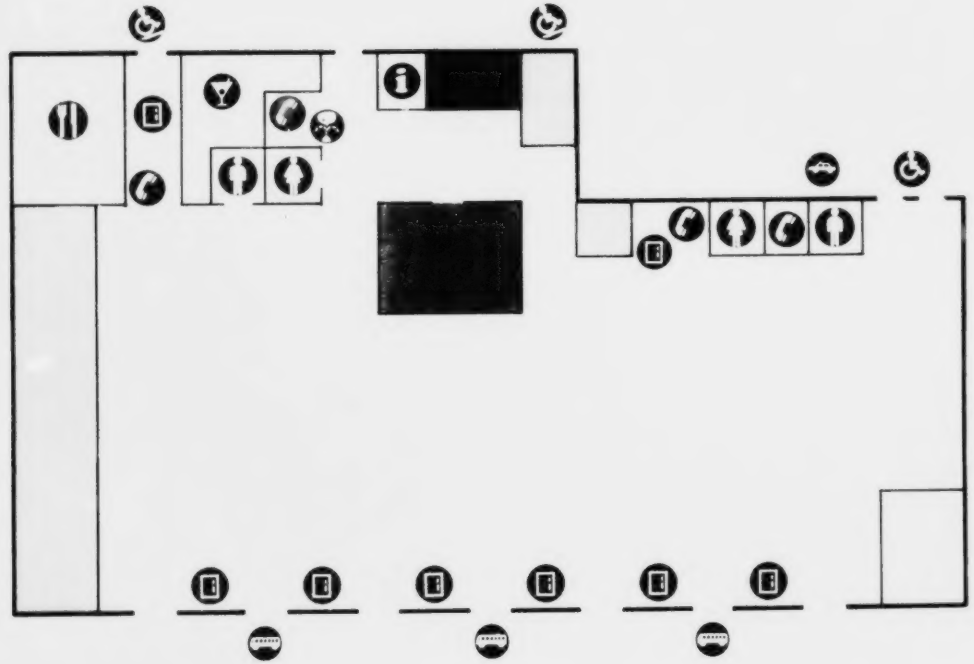
Terminus d'autobus Voyageur de Montréal

- Des fauteuils roulants sont mis a la disposition des passagers à l'interieur de la gare



Ottawa Bus Terminal

Gare d'autobus d'Ottawa

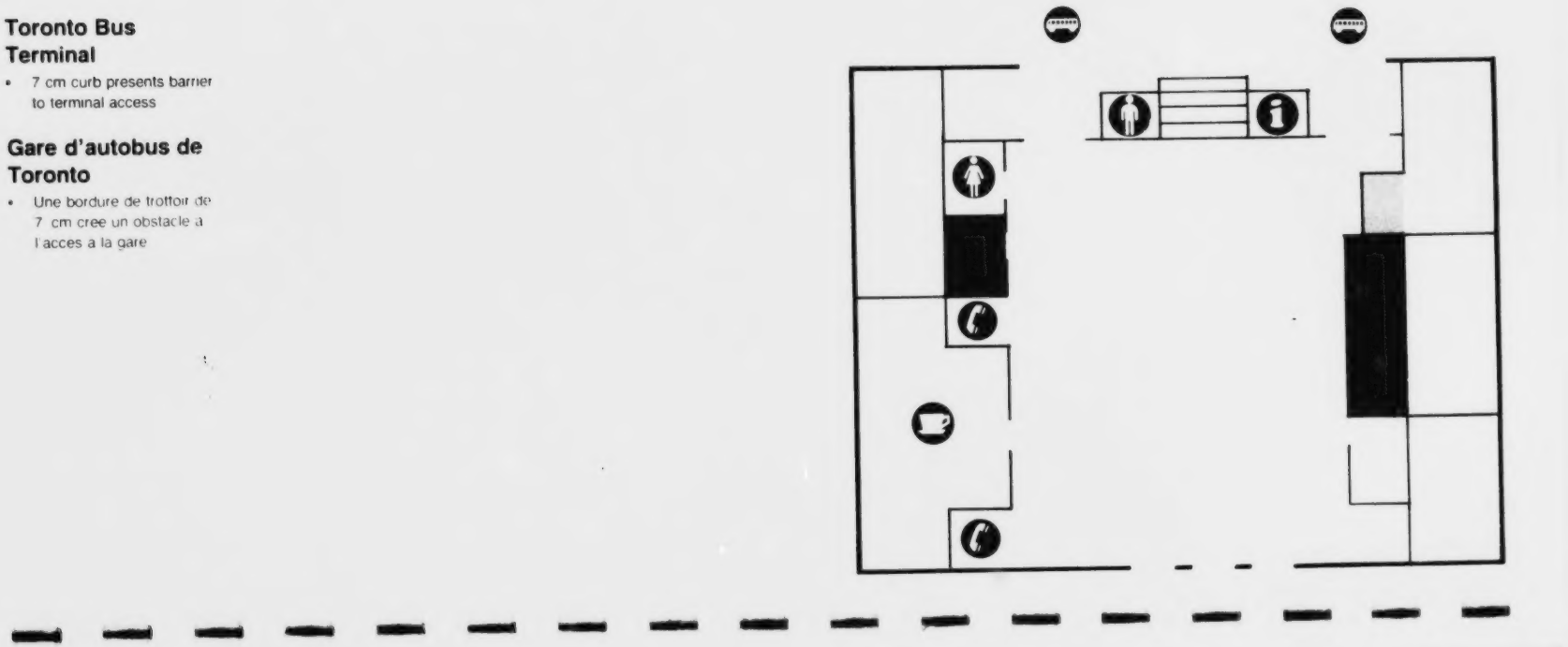


Toronto Bus Terminal

- 7 cm curb presents barrier to terminal access

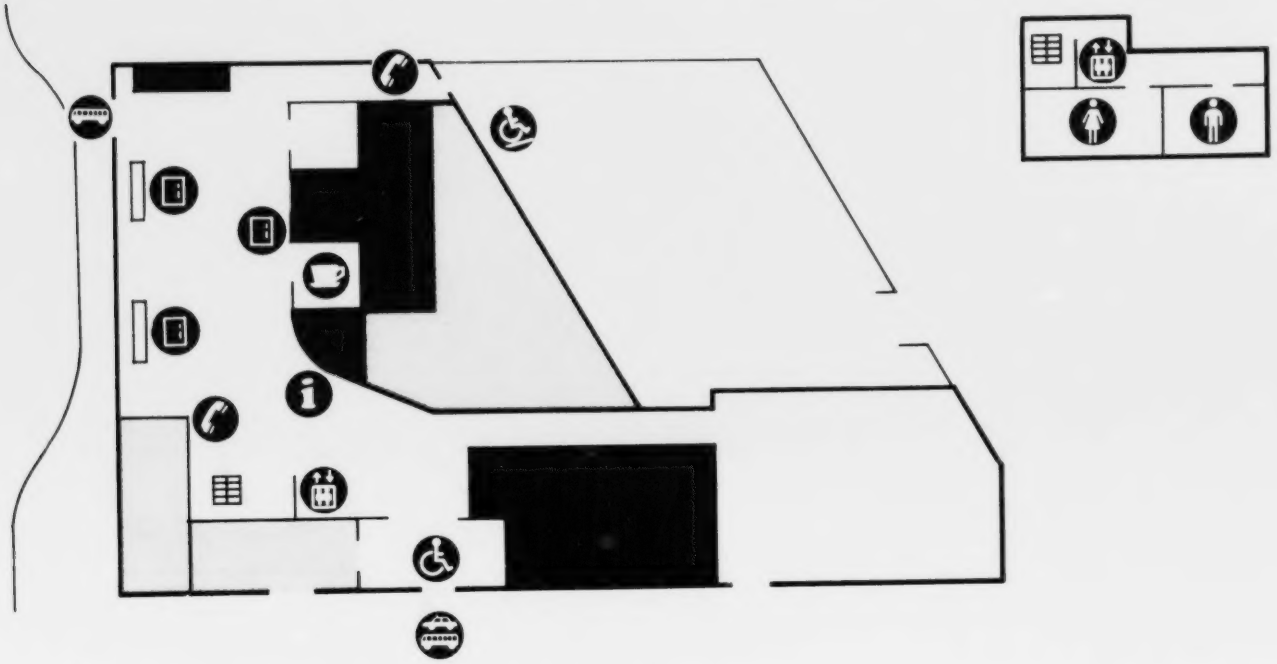
Gare d'autobus de Toronto

- Une bordure de trottoir de 7 cm cree un obstacle a l'acces a la gare



Winnipeg Bus Depot

Gare d'autobus de Winnipeg

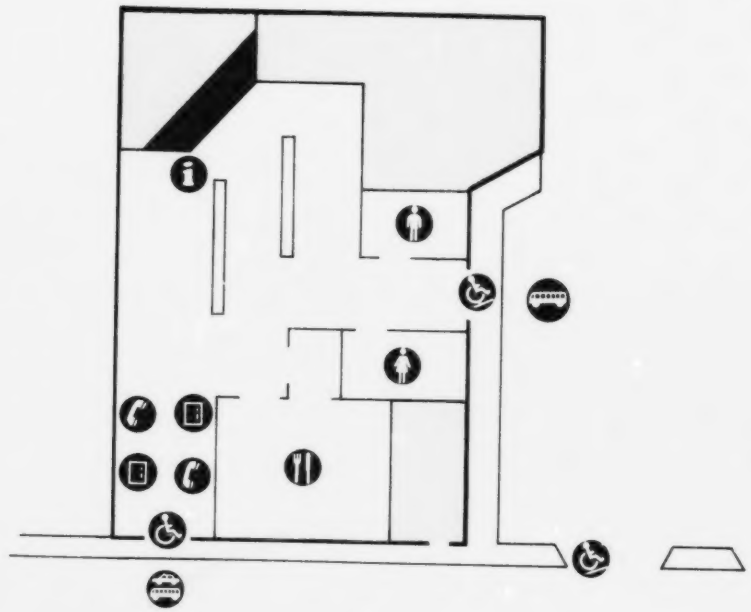


Regina Bus Depot

- Assistance required to negotiate departure ramp
- New terminal being planned

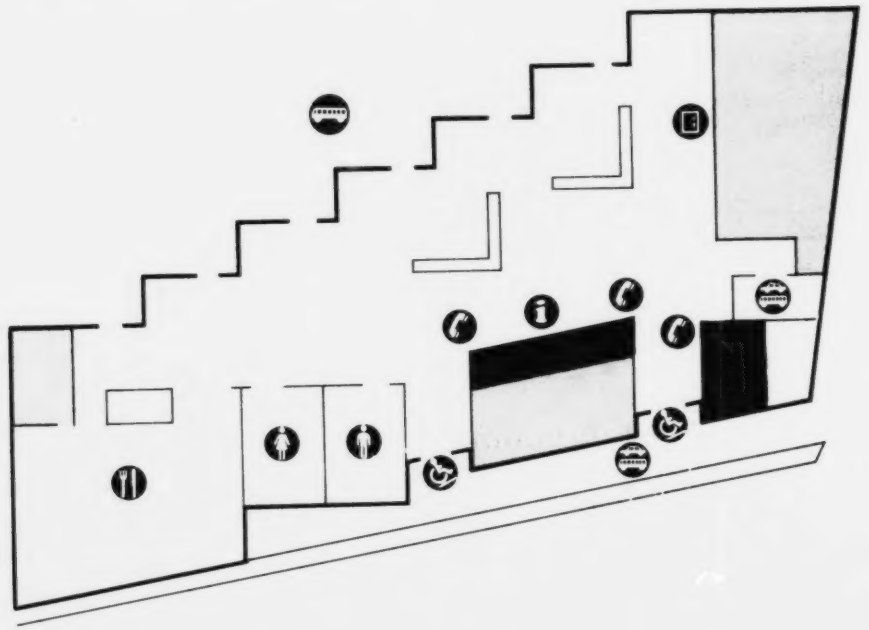
Gare d'autobus de Régina

- Par souci de prudence, les personnes en fauteuils roulants doivent être assistées pour emprunter la rampe des départs
- Une nouvelle gare est en voie de planification



Saskatoon Bus
Depot

Gare d'autobus de
Saskatoon



Calgary Bus Terminal

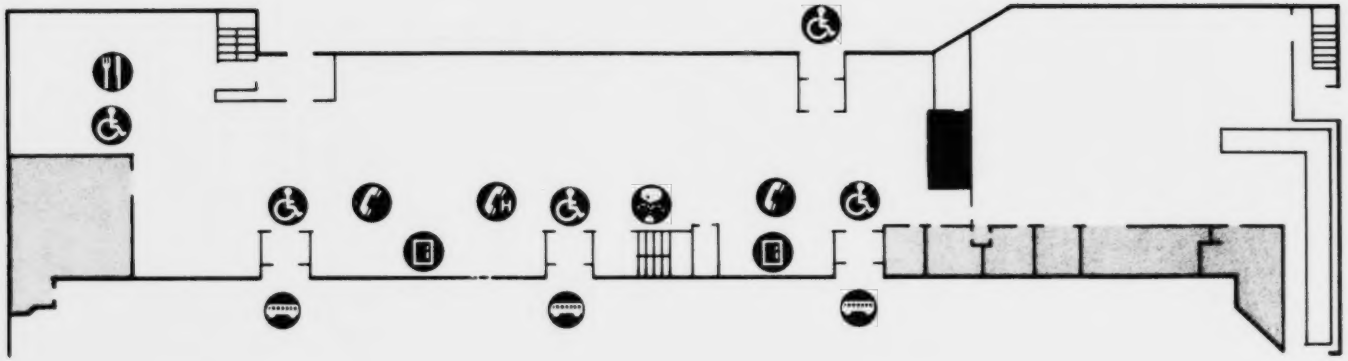
- Underground level, which includes washrooms and parking facilities, is inaccessible to wheelchair users

Ground level

Gare d'autobus de Calgary

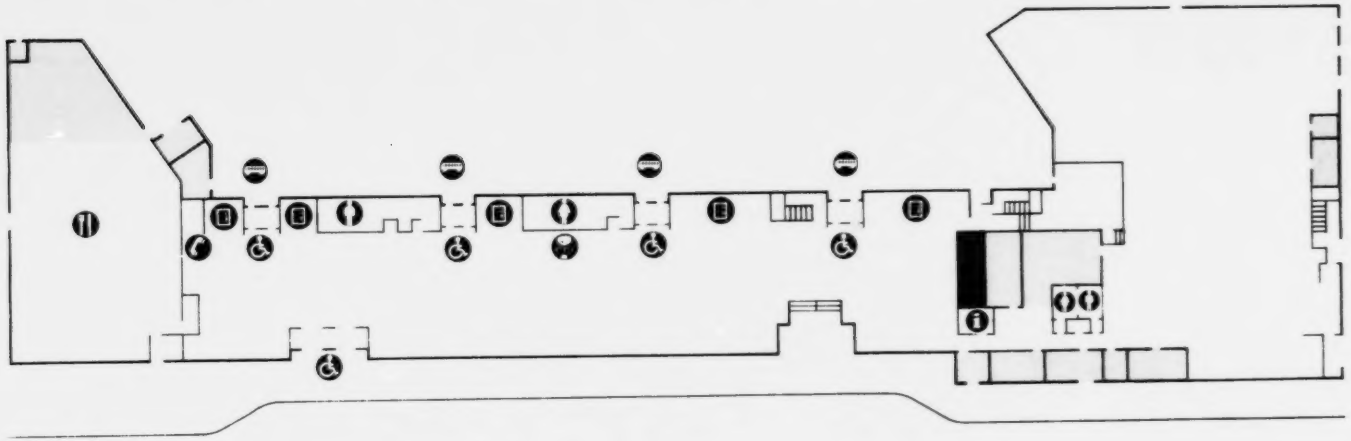
- L'étage au dessous du rez-de-chaussée, où sont situées les salles de toilette et les aires de stationnement, est inaccessible en fauteuil roulant

Rez-de-chaussée



Winnipeg Bus Depot

Gare d'autobus de Winnipeg

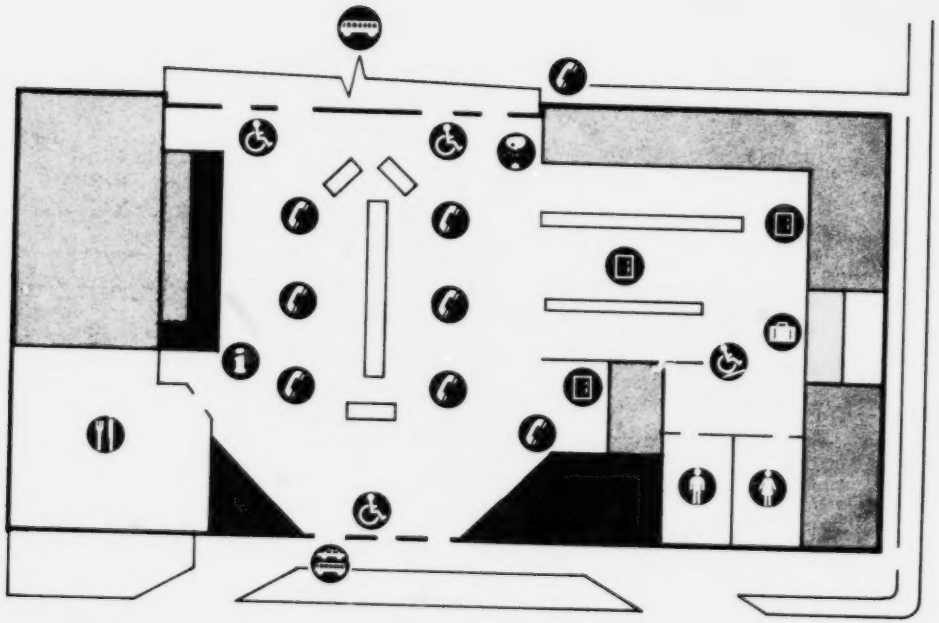


Vancouver Bus Terminal

- Key to accessible washrooms available from baggage room attendant

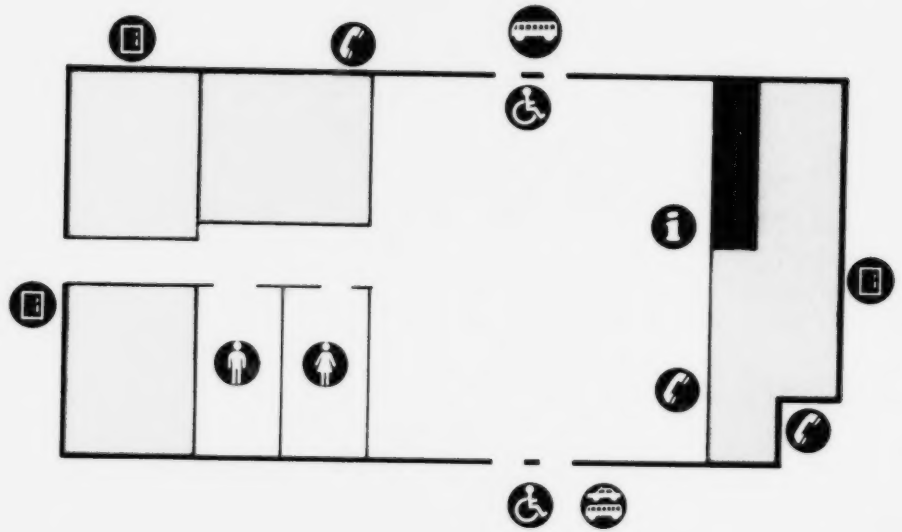
Gare d'autobus de Vancouver

- Les salles de toilette accessibles en fauteuil roulant sont fermees a cle, demander la cle a la consigne



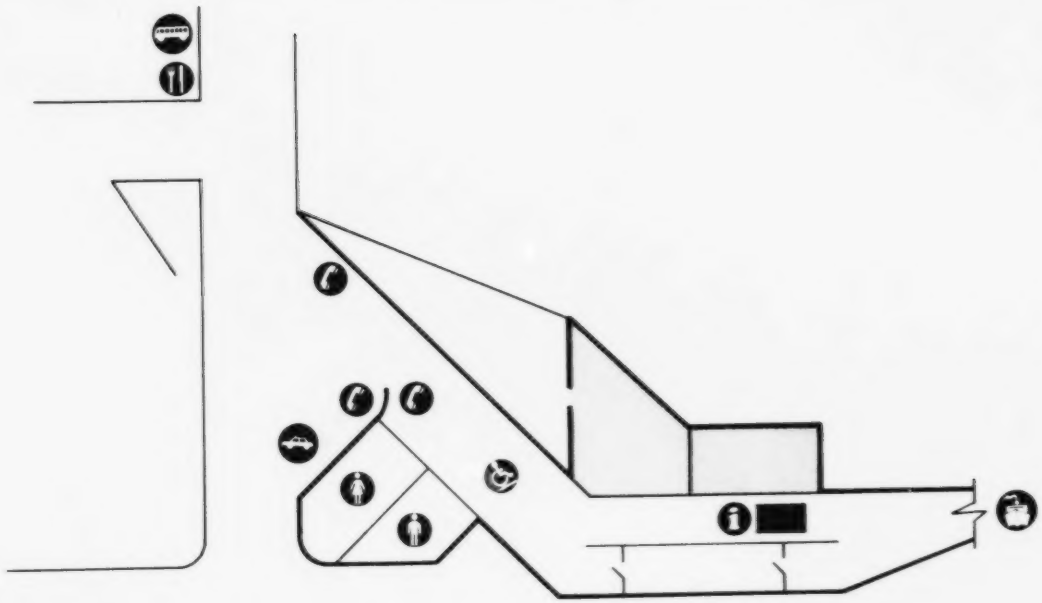
Victoria Bus Depot

Gare d'autobus de
Victoria



Vancouver
Horseshoe Bay
Terminal

Vancouver
Terminus Horseshoe
Bay

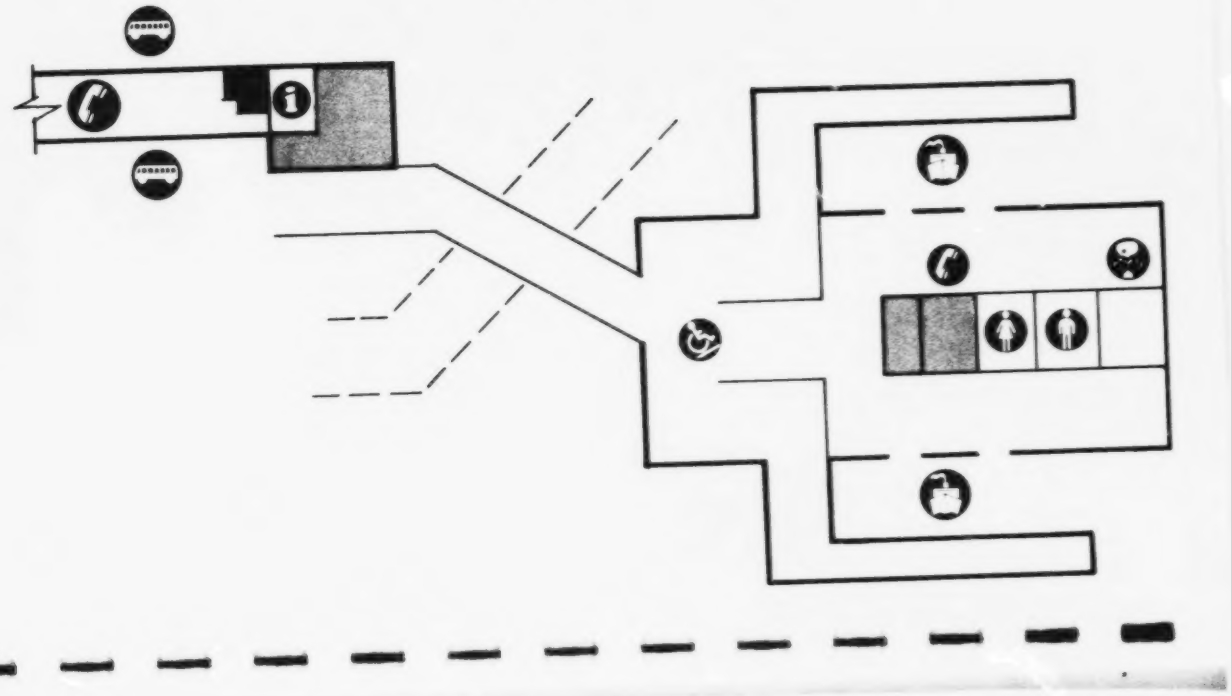


Vancouver
North Shore
Seabus Terminal

- Wheelchair users require assistance to negotiate threshold barriers and steep ramps

Vancouver
Terminus North
Shore Seabus

- Les personnes en fauteuils roulants doivent être assistées pour franchir le seuil des portes et les rampes à pente raide

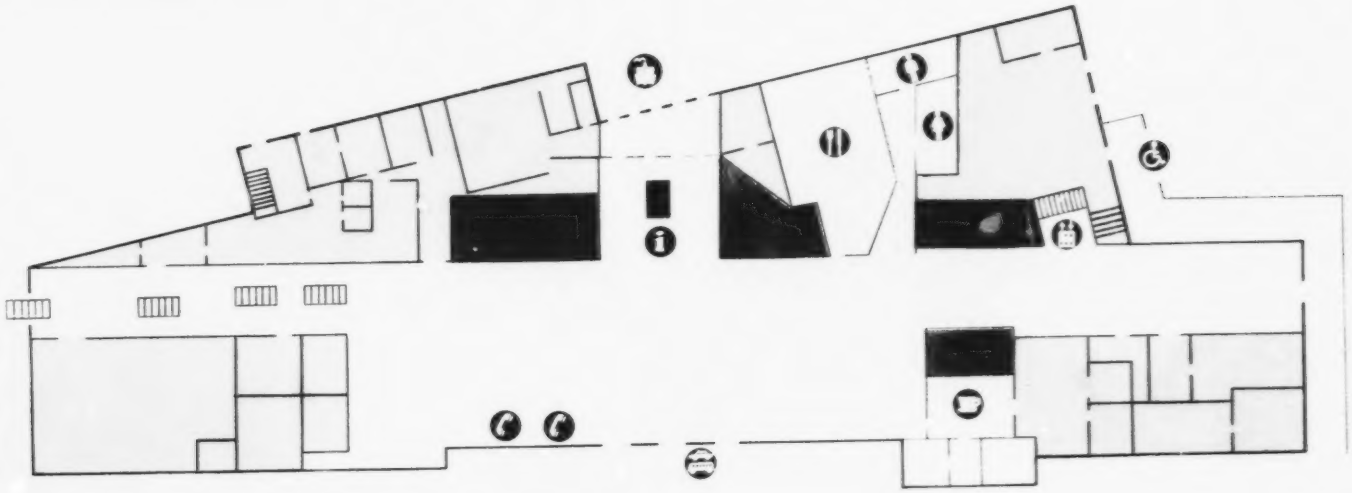


Vancouver Seabus Terminal

- Steep ramp to vessel requires that wheelchair travellers have assistance

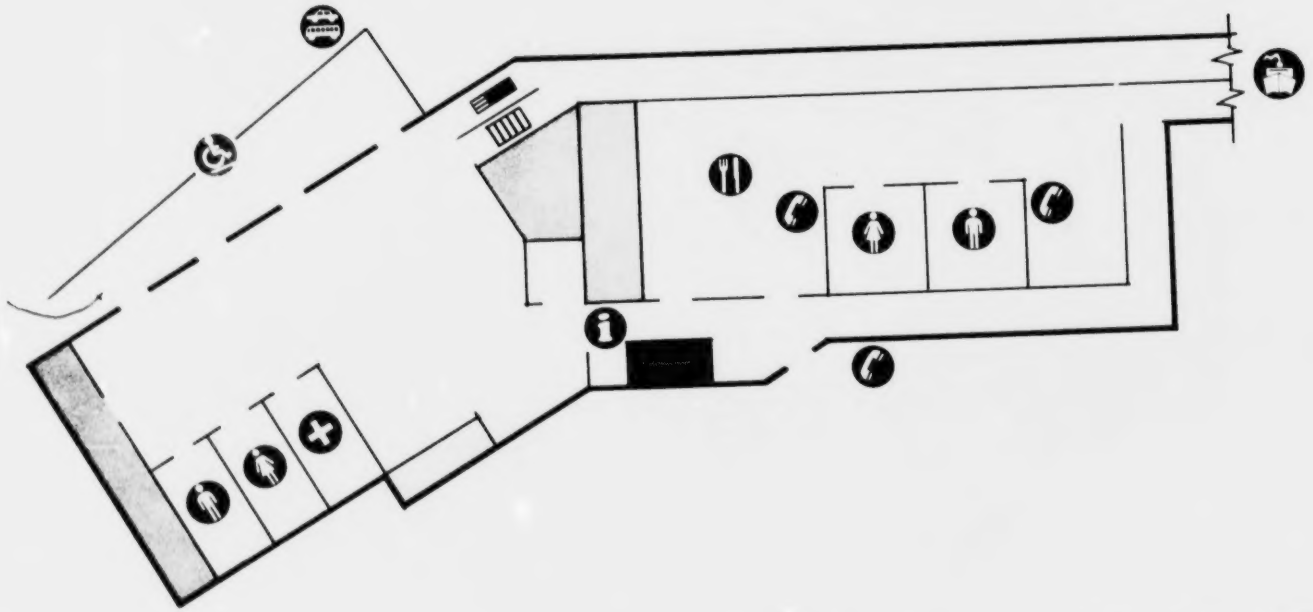
Vancouver Terminus Seabus

- La pente de la rampe menant au Seabus est telle que les personnes en fauteuils roulants doivent être assistées



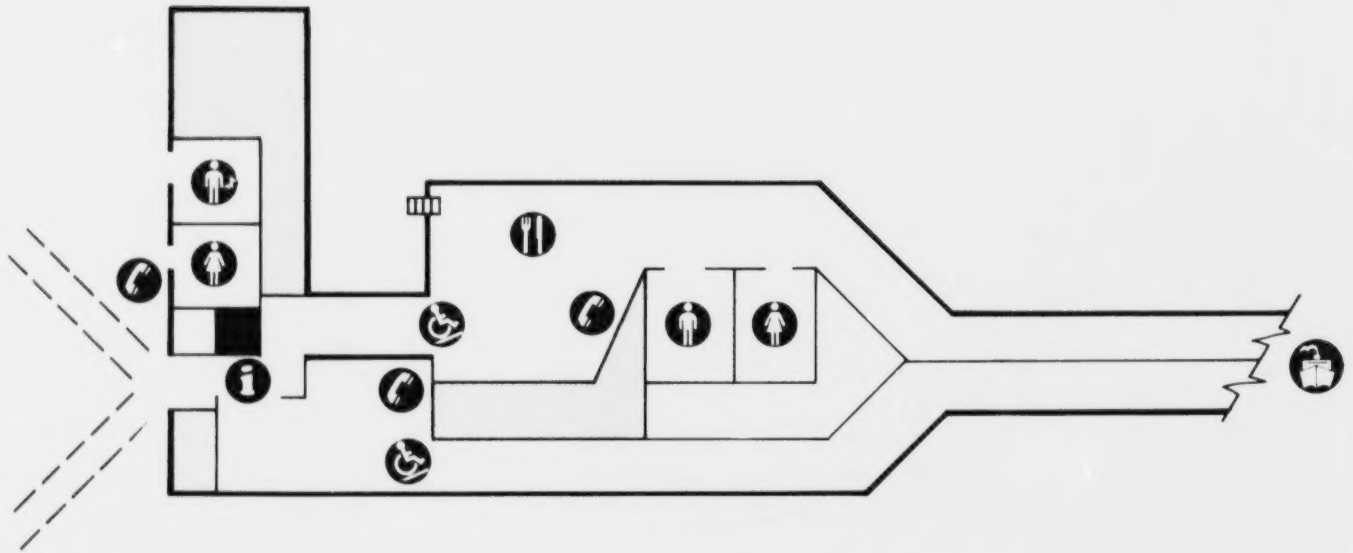
Vancouver
Tsawwassen
Terminal

Vancouver
Terminus
Tsawwassen



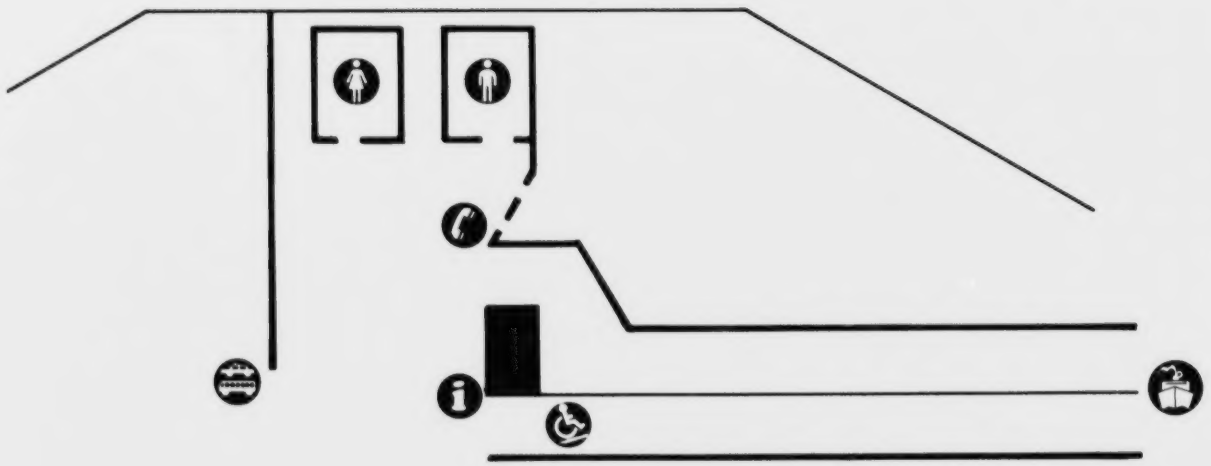
Victoria
Swartz Bay Terminal

Victoria
Terminus Swartz
Bay



Nanaimo
Departure Bay
Terminal

Nanaimo
Terminus Departure
Bay



Transports Canada
Transport Canada

Developpement
Development

TP 380

Sur le rabat de cette couverture, vous trouverez une liste des codes de couleurs et des symboles à utiliser conjointement avec la section "Plans schématiques".

Les transports au Canada: **Guide pour les voyageurs ayant des besoins spéciaux**

Des exemplaires de ce guide sont disponibles aux kiosques de renseignements dans la plupart des aérogares, des gares de chemins de fer et des terminus principaux d'autobus du Canada. On peut aussi s'en procurer auprès des associations et des agences locales dédiées aux handicapés, ainsi qu'aux agences de voyages spécialisées dans les voyages de personnes handicapées. Les demandes de plus de 10 exemplaires devraient être dirigées à:

Centre de développement des transports
1000, ouest, rue Sherbrooke
C.P. 549
Place de l'aviation
Montréal, Québec
H3A 2R3

Canada

Codes de couleurs

Les codes de couleurs indiquent les zones importantes des gares et aérogares
Les symboles à fond bleu signalent les aménagements accessibles aux handicapés

- Aménagements accessibles
- Billets
- Salle de départ et zone de sécurité
- Bagages
- Zone réglementée
- Magasins (incluant banques, coiffeurs, boutiques hors taxes)

Symboles

Les symboles indiquent les principaux aménagements des gares et aérogares
Les symboles à fond bleu signalent les aménagements accessibles aux handicapés

- Toilette pour hommes
- Toilette pour dames
- Toilette pour handicapés seulement
- Fontaine
- Téléphone
- Ligne directe avec hôtel-motel
- Bar
- Restaurant cafétéria
- Casse-croûte café
- Casiers
- Ascenseur
- Escalier roulant
- Escalier
- Rampe d'accès
- Rampe roulante
- Porte à ouverture manuelle
- Porte automatique
- Renseignements
- Clinique de premiers soins
- Garderie d'enfants
- Portes d'embarquement — avion
- Portes d'embarquement — train
- Comptoir pour retrait des bagages
- Douanes
- Transport terrestre
- Location de voitures

Les transports au Canada: **Guide pour les voyageurs ayant des besoins spéciaux**

décembre 1981

Transport Canada / Transports Canada
MAR 3 1983
RECEIVED – REÇU LE
Library and Information Centre /
Centre de Documentation (GSLA)

Préparé par le

Centre de développement
des transports

Transports Canada

1000 o., rue Sherbrooke
C.P. 549, Pl. de l'aviation
Montréal, Québec H3A 2R3
Télex 05-24713

CA1
DTC 88b
81
T61
c.3

Remerciements

Transports Canada désire remercier les compagnies suivantes pour leur coopération et leur aide dans la compilation du présent guide:

Air Canada
Air Ontario
CP Air
Eastern Provincial Airways
Nordair
Pacific Western Airlines
Québecair
VIA Rail Canada Inc.
Les Entreprises Voyageur Limitée

Des remerciements spéciaux sont adressés à M. J. Shurie, de la Division des systèmes et services aux aéroports de Transports Canada, qui a aidé à réaliser les plans schématiques des aéroports.

Ministère des Approvisionnements
et Services
No. de catalogue T48-16/1981
ISBN: 0-662-51691-5

Préface

Ce guide a été rédigé par le Centre de développement des transports, de Transports Canada, en vue de renseigner le public voyageur sur les services de transports spéciaux disponibles à travers le Canada et sur les aménagements, les politiques et les pratiques des lignes aériennes, des compagnies ferroviaires, des exploitants de traversiers et des compagnies d'autobus relatifs aux voyageurs ayant des besoins spéciaux.

L'expression "voyageurs ayant des besoins spéciaux" vise les enfants, les personnes âgées, les invalides et les personnes temporairement handicapées, ainsi que les aveugles, les personnes en fauteuils roulants et celles qui sont handicapées en permanence.

Les renseignements contenus dans ce guide ont été compilés en juillet 1981; des changements aux procédures et aux aménagements ont peut-être eu lieu depuis ce temps.

Le gouvernement fédéral croit qu'une personne handicapée a droit aux mêmes égards et aux mêmes services de transport qui sont normalement disponibles au public en général. Conséquemment, il a imposé aux organismes de réglementation des transports le fardeau de démontrer le bien-fondé des restrictions auxquelles ont à faire face les personnes handicapées plutôt que d'obliger ces dernières à prouver qu'elles ont droit à un service donné.

Transports Canada, en collaboration avec les gouvernements provinciaux et municipaux et l'industrie des transports, a pris diverses mesures visant à rendre les services canadiens de transport plus accessibles aux personnes handicapées.

Parmi ces mesures, il existe un système multimodal d'immobilisation des fauteuils roulants adaptable aux voitures ferroviaires et aux fourgonnettes; le réaménagement des gares VIA Rail et de leurs installations en fonction des voyageurs handicapés et des personnes âgées; les transferts de fonds aux provinces pour l'achat de véhicules de transport en commun des personnes handicapées et âgées, et la mise au point de nouvelles normes qui imposent aux transporteurs de former leur personnel en fonction des besoins des personnes handicapées.

Le gouvernement et l'industrie ont collaboré à la mise au point de nouvelles normes sur la sécurité des véhicules modifiés, aux études d'accessibilité des autobus interurbains, à la rédaction d'un compendium de l'équipement de transport des personnes à mobilité réduite et à la mise sur pied d'un comité consultatif de la Commission canadienne des transports sur le transport des personnes handicapées.

Il reste beaucoup à faire. L'une des tâches, et non la moindre, est de faire prendre conscience à la société du désir et de la capacité des personnes handicapées d'atteindre un certain niveau d'autonomie, pourvu que leur soit donnée la possibilité de se déplacer au même titre que les personnes en bonne santé.

Services, conseils et guides

- Services de renseignements **3**
- Services spéciaux de transport en commun dans les villes canadiennes **6**
- Renseignements utiles **19**
- Guides de voyages vers les principales villes canadiennes **21**

Services de renseignements

Dans tous les aéroports internationaux du Canada, on trouve des kiosques de renseignements de Transports Canada. Ce service utilitaire procure aux voyageurs des renseignements sur l'aérogare et son fonctionnement, sur les lignes aériennes qui y sont représentées et sur les moyens de transport et les possibilités de logement qu'offre la ville. De plus, le personnel effectuera les démarches nécessaires pour tout voyageur désireux de se loger ou de se déplacer.

Dans les gares de VIA Rail et les terminus d'autobus, les voyageurs peuvent généralement obtenir aux guichets de billetterie les renseignements et les conseils dont ils peuvent avoir besoin.

Dans l'ouest du Canada, le YWCA offre à ses bureaux locaux un service d'aide aux voyageurs. Le numéro de téléphone de ce service est généralement affiché bien en vue dans les gares de chemins de fer et les terminus d'autobus.

Dans la plupart des villes, les bureaux de tourisme procurent aux voyageurs des renseignements sur le logement, la ville et les moyens de transport.

Les personnes qui désirent connaître le nom des agences de voyages, spécialisées dans les itinéraires personnels ou de groupes d'handicapés, peuvent s'adresser à:

ASSIST
67 rue Yonge
Bureau 1208
Toronto, Ontario M5E 1J8
(416) 366-1909

Kéroul
2275 est, avenue Laurier
Montréal, Québec H2H 2N8
(514) 527-4186

De plus, le répertoire canadien des centres de dépannage, disponible auprès du Canadian Council of Crisis Centres, 1946 ouest, Broadway, Vancouver, C.B., V6J 1Z2, donne une liste de toutes les agences et des centres de services sociaux de toutes les villes du Canada, qui maintiennent des services de renseignements et de références. Le répertoire signale:

- le nom des agences de services sociaux et d'aide et de celles qui maintiennent un service téléphonique de dépannage sur un horaire de 24 heures;
- l'endroit où ces annuaires sont disponibles;

- les brochures de renseignements généraux sur les services communautaires au public.

Voici la liste des centres de dépannage et des bureaux d'aide aux voyageurs dans les principales villes du Canada:

Montréal
L'agence SAVI (Service d'Accueil aux Voyageurs et aux Immigrants) offre un service social d'aide aux voyageurs qui sont aux prises avec des problèmes de logement, de transport ou de langue. Le téléphone principal de SAVI, pour les renseignements, est (514) 526-9211. SAVI a aussi des bureaux aux endroits suivants:

Gare Centrale
(514) 877-4291;

Terminus d'autobus Voyageur
(514) 843-4231, poste 250;

Aéroport international de Montréal (Dorval)
(514) 636-3884;

Aéroport international de Montréal (Mirabel)
(SAVIM offre des services similaires à ceux de SAVI)
(514) 476-3987.

Toronto
Mobility Counselling Services (auparavant Travelers' Aid Society) est un service social pour les personnes éloignées de leurs foyers ou qui commencent une nouvelle vie dans un autre milieu. Cet organisme offre un service de renseignements et de références sur le logement, les moyens de transport, la ville elle-même et ses services sociaux, médicaux et communautaires.

Les bureaux de Mobility Counselling Services, à Toronto, sont situés aux endroits suivants:

Gare Union
Suite B-23
(416) 366-7788;

Aéroport international de Toronto
Terminus 1
(416) 676-2868.

Winnipeg
Klinic
Bureau d'affaires: (204) 786-6943
Centre de dépannage: (204) 786-8686.

Regina
Mobile Family Service Society
Bureau d'affaires: (306) 527-0127
Centre de dépannage: (306) 525-5333;

Travellers' Aid (YWCA)
(306) 525-2141.

Saskatoon
Community Aid Resource Centre
Bureau d'affaires: (306) 244-6147
Centre de dépannage: (306) 664-4618;

Travellers' Aid (YWCA)
(306) 244-0944.

Calgary
Advice, Information & Direction Centre
(403) 268-2341;

Travellers' Aid (YWCA)
(403) 263-1550 ou 261-7934.

Edmonton
AID Service of Edmonton
Centre de dépannage: (403) 426-4252
Bureau d'affaires: (403) 426-3242;

Travellers' Aid (YWCA)
(403) 423-9902.

Vancouver
Crisis Centre
Centre de dépannage: (604) 733-4111;

Greater Vancouver Information & Referral Service
(604) 736-3661;

Travellers' Aid (YWCA)
(604) 683-2531;

Senior Citizens General Information & Referral
(604) 684-8171.

États-Unis
TAISSA (Travelers' Aid International Social Service of America) a des bureaux partout aux États-Unis. Les demandes de services doivent être faites deux jours à l'avance.

Le Travel Information Centre est un service destiné aux voyageurs handicapés; il leur fournit des renseignements sur le logement, le transport, les attractions touristiques, etc., dans les principales villes des États-Unis, du Canada et à l'étranger. L'on peut obtenir des renseignements supplémentaires de:

Travel Information Centre
Moss Rehabilitation Hospital,
12th Street and Tabor Road,
Philadelphia, Pennsylvania, 19141
(215) 329-5715

Services spéciaux de transport en commun dans les villes canadiennes

Terre-Neuve

St. John's
Sur demande, un service de transport de personnes handicapées est offert par The Hub, excepte durant les fins de semaine. Composer (709) 754-0352.

Île-du-Prince-Édouard

Charlottetown
Pat and the Elephant est le service quotidien de transport sur demande offert aux usagers en fauteuils roulants. Composer (902) 892-2663, entre 8 h et 12 h 30 ou communiquer avec le Service mobile radiotéléphonique JL62062.

Nouvelle-Écosse

Halifax/Darmouth
Sur demande, un service de transport appelé Access-a-Bus est offert a toutes les personnes handicapees, du lundi au vendredi inclusivement, entre 6 h et 18 h. Composer (902) 426-6609.

Sydney
Sauf le dimanche, le réseau régional de transport en commun offre un service de transport, sur demande, aux personnes handicapées, entre 8 h et 20 h. Un avis de 24 heures est requis. Composer (902) 539-4336.

Autres municipalités
Des services de transport sont aussi disponibles aux endroits suivants.

New Glasgow
Pictou County Regional Transit Authority
(902) 755-1390

Truro
Life Improvement for the Disabled
(902) 895-1501

Nouveau-Brunswick

Fredericton
Fredericton City Transit offre un service d'autobus,

sur appel téléphonique. Pour renseignements supplémentaires, composer (506) 474-0212.

Le Conseil canadien de la réhabilitation pour les handicapés, à Fredericton, offre également un service de transport. Pour renseignements, composer (506) 454-5990.

A Fredericton, des conducteurs handicapés peuvent louer une voiture avec contrôle manuel au coût additionnel de 15$ à 20$ pour l'installation. Il est nécessaire de donner un avis à l'Association canadienne de la paraplégie en composant (506) 455-9607, ainsi qu'à la compagnie de location de voitures à Fredericton, afin que l'automobile soit disponible dès l'arrivée dans cette ville.

St. John
St. John Ambulance
Venture Van
(506) 672-4243

Québec

Montréal

La Commission de transport de la Communauté urbaine de Montréal offre un service quotidien de transport sur demande comme suit: du lundi au vendredi, de 6 h 30 à 24 h, le samedi, de 7 h 30 à 13 h et le dimanche, de 7 h 30 à 24 h. Composer (514) 270-1109.

Transpécial offre un service de transport entre les aéroports de Dorval et de Mirabel et le centre-ville. Composer (514) 761-5994.

La Commission de transport de la Rive sud de Montréal offre un service de transport sur demande sur la rive sud et vers Montréal comme suit: du lundi au jeudi, de 7 h à 23 h; le vendredi, de 7 h à 24 h; le samedi, de 9 h à 24 h et le dimanche, de 12 h à 22 h. Composer (514) 679-5640.

Laval

Sauf en fin de semaine, la Commission de transport de la ville de Laval offre un service de transport sur réservations, entre 7 h et 19 h. Il faut donner un avis de deux semaines. Composer (514) 687-8666.

Ville de Québec

Transport adapté du Québec Métro Inc. offre sur demande un service de transport aux passagers enregistrés de la région de la ville de Québec. Composer (418) 643-3660.

Sherbrooke/Lennoxville

La Commission locale de transport offre un service sur demande aux personnes qui possèdent les certificats médicaux appropriés. Le service est disponible du lundi au vendredi, de 7 h 30 à 23 h 30, et le samedi et le dimanche, de 8 h à 24 h. Composer (819) 566-1848.

Ontario

Ottawa

OC Transpo offre conjointement avec la ligne d'autobus M&O un service de transport sur demande. Les personnes qui ont besoin d'utiliser régulièrement ce service doivent s'inscrire. Le service est disponible du lundi au vendredi, de 7 h à 24 h; le samedi et le dimanche, de 9 h à 24 h. Un avis de 24 heures est requis. Téléphoner à OC Transpo au (613) 226-4581.

Toronto

La Toronto Transit Commission offre un service sur demande du lundi au vendredi, entre 16 h 30 et 24 h, et le samedi et le dimanche, de 9 h 30 à 24 h. Il est nécessaire de s'inscrire pour utiliser ce service et un certificat médical est requis. Les visiteurs peuvent s'inscrire en composant (416) 534-9511.

Travelways offre sur demande un service de transport aux groupes. Il faut donner un avis de 24 heures. Le service est disponible de 7 h à 24 h, tous les jours de la semaine. Composer (416) 294-6061.

Dans la région de Scarborough, la compagnie The Van offre un service quotidien de transport sur demande de 6 h à 23 h. Un avis de 24 heures est souhaitable. Composer (416) 459-5422.

PHIACS offre sur demande un service quotidien de transport de 7 h à 24 h, tous les jours de la semaine. Un certificat médical est requis ainsi qu'un avis de 24 heures. Composer (416) 663-5544.

Cambridge/Kitchener/London/Thunder Bay/Windsor

Un service de transport sur demande est offert aux usagers inscrits qui présentent un certificat médical approprié. Ce service fonctionne durant 6 ou 7 jours par semaine dans chacune de ces villes. Un avis de 24 heures est requis. Pour renseignements, téléphoner à:

Cambridge Transit Disabled Service
le lundi et le samedi, de 9 h à 17 h; du mardi au vendredi, de 8 h à 23 h.
(519) 623-8490

Kitchener Project Lift Inc.
de 8 h à 24 h.
(519) 744-2241

London Paratransit (Les visiteurs ne sont pas admis)
du lundi au vendredi, de 7 h à 24 h;
le samedi et le dimanche, de 8 h à 23 h 30.
(519) 679-4984

Thunder Bay Handi-Transit
du lundi au vendredi, de 7 h 30 à 23 h; le samedi, de 8 h à 23 h et le dimanche, de 10 h à 22 h.
(807) 767-6229

Windsor Handi-Transit
du lundi au jeudi, de 7 h 30 à 17 h, le vendredi, de 7 h 30 à 23 h et le samedi, de 11 h à 23 h.
(519) 256-0283

Barrie/Guelph/Hamilton/Peterborough/St. Catharines

Sauf en fin de semaine, un service de transport sur demande est offert, dans chacune de ces villes, aux usagers inscrits qui présentent un certificat médical approprié. Un avis de 24 heures est requis pour les villes de Barrie, Guelph et Hamilton. Pour renseignements, téléphoner à:

Barrie Parallel Transit
de 7 h 30 à 20 h 30.
(705) 737-2304

Guelph Mobility Service
de 8 h à 17 h.
(519) 836-1131

Hamilton D.A.R.T.S.
de 7 h à 23 h.
(416) 387-0161

Peterborough Public Transit
de 7 h 15 à 23 h 15.
(705) 745-5801

St. Catharines Handicap Bus
de 7 h 30 à 17 h.
(416) 685-4271

Dryden/Mississauga/Niagara

Sauf en fin de semaine, un service de transport sur demande est offert dans chacune de ces villes. Un avis de 24 heures est requis pour Dryden et Mississauga. Pour renseignements, téléphoner à

Dryden Handi-Transit
de 8 h à 17 h.
(807) 223-3568

Mississauga Transhelp
de 7 h 30 à 17 h 30.
(416) 671-4190

Niagara Chairvan
de 8 h 30 à 17 h.
(416) 357-0122

Kenora/Kingston/Oshawa/Sudbury
Un service de transport sur demande fonctionne durant 6 ou 7 jours par semaine dans ces villes. Un avis de 24 heures est requis. Pour renseignements, téléphoner à:

Kenora Handicapped Transit
de 8 h à 23 h.
(807) 468-3295

Kingston Bus for Handicapped
de 7 h à 23 h.
(613) 542-2512

Oshawa Handi-Transit
du lundi au samedi, de 7 h 30 à 23 h.
(416) 675-8555

Sudbury Sunshine Wheelchair Bus
du lundi au mercredi, de 8 h à 17 h;
du jeudi au samedi, de 8 h à 22 h.
(705) 674-8535

Autres municipalités
Des services de transport sont aussi disponibles dans les villes suivantes:

Brantford
Operation Lift
(416) 756-2170

Burlington
Burlington Handi-Van
(416) 639-5158

Chatham
City of Chatham Handi-Bus Service
(519) 352-7433

Cornwall
Cornwall Handi-Transit
(613) 933-8177

Essex
Essex District Handi-Van
(519) 776-6262

Oakville
Care-A-Van
(416) 842-4444

Pickering
Ajax Pickering Handi-Trans
(416) 683-4111

Richmond Hill
Mobility Bus
(416) 884-8101

Sarnia
Sarnia Care-A-Van
(519) 336-3789

Sault Ste-Marie
Transportation Commission
(705) 256-6231

Stratford
Mobility Bus
(519) 271-4000

Timmins
Timmins Handi-Trans
(705) 264-5375

Welland
Welland Handi-Trans
(416) 732-4181

Manitoba

Winnipeg

Handi-Transit est un service de transport sur demande pour les handicapés, exploité par le Winnipeg Transit System et par sept compagnies privées. Celles-ci disposent de fauteuils roulants que l'on peut réserver à l'avance.

Handi-Transit (réseau public de transport en commun)
La priorité est donnée aux personnes qui utilisent un fauteuil roulant. Les visiteurs n'ont pas besoin de s'inscrire, mais ils doivent être incapables d'utiliser le réseau régulier de transport en commun. Ce service quotidien fonctionne de 7 h 30 à 23 h. Le prix d'un billet était de 0,60 $ en 1981. (204) 475-9444

Big Jim's Wheelchair Transportation
(204) 772-9851

Gary's Transportation Services
(204) 889-2488

Hand-E-Helper Transportation Services
(204) 775-8778

Intercity Wheelchair Transportation
(204) 774-4712

Specialty Transportation Services Ltd.
(204) 774-5666

Vital Transit Services Ltd.
(204) 253-1386

Winnipeg Wheelchair Cabs
(204) 783-0244

Brandon
Le réseau de transport en commun de Brandon exploite un service semblable à celui du Handi-Transit de Winnipeg. Composer (204) 728-2278.

Saskatchewan

Le Saskatchewan Council for Crippled Children and Adults (SCCC&A) opère, dans les villes principales, un service de transport sur demande, reservé aux personnes handicapées qui ne peuvent utiliser les réseaux réguliers de transport en commun. Le prix d'un billet était de 1,00$ en 1981. Les déplacements pour les fins d'emploi et de services médicaux sont prioritaires. Les usagers réguliers peuvent s'abonner à ce service.

Regina
SCCC&A Special Needs Transit
Un service de transport en commun dessert toute la ville, y compris l'aéroport, moyennant un avis préalable d'au moins une heure. Composer (306) 352-6611.

Saskatoon
SCCC&A Transportation
Un service de transport en commun dessert toute la ville, y compris l'aéroport. Le quartier résidentiel est divisé en zones que le service dessert en semaine à tous les deux jours, pour des déplacements vers des centres commerciaux ou de loisirs. Composer (306) 653-1694, poste 35.

Autres municipalités
Le SCCC&A offre des services similaires à Yorkton, Prince Albert et Swift Current. Composer (306) 653-1694 pour plus de renseignements. Des services de transport sont aussi disponibles dans les municipalités suivantes:

Estevan
Smile Service
(306) 634-6428

Moose Jaw
Moose Jaw Transit System
(306) 692-0425

North Battleford
The Battleford's Handicapped Transit
(306) 445-7797

Alberta

Dans la plupart des villes, des services spéciaux de transport utilisant de petits autobus et des fourgonnettes équipés d'élévateurs pour les fauteuils roulants sont disponibles sur demande aux résidents et aux visiteurs incapables d'utiliser les transports en commun. Les visiteurs doivent s'inscrire pour ces services. Les aéroports des grandes villes ne sont pas desservis.

Calgary

Calgary Handi-Bus
Composer (403) 276-1335 pour s'inscrire. Le service quotidien est assuré de 7 h à 24 h. Les usagers réguliers peuvent s'y abonner. Composer (403) 276-8462 le jour même du déplacement pour retenir une place. En 1981, le prix d'un billet était de 0.75$.

Edmonton

Disabled Adult Transportation Service (DATS)
On peut s'inscrire en composant (403) 428-5592. Le service DATS est assuré tous les jours de 6 h 30 à 24 h. Pour retenir une place, composer (403) 474-8103. En 1981, le prix d'un billet était de 0.75$. DATS offre les services suivants, du lundi au vendredi, de 8 h à 17 h:

- Service d'abonnements - offert pour les déplacements réguliers effectués chaque semaine à la même heure, du même point de départ et vers la même destination. Donner un avis minimum de 48 heures;
- Service de réservations - offert pour les déplacements occasionnels, les allers seulement. Il faut téléphoner au moins 24 heures à l'avance;
- Transport sur demande - offert le jour même de la demande de déplacement sous la seule réserve qu'il y ait des sièges disponibles;
- Service de nolisement - offert aux groupes, à l'intérieur des limites de la ville. Donner un avis de 48 heures.

Caravan Cabs
Offre sur demande un service quotidien et durant 24 heures. Composer (403) 432-1190 pour réserver. Le prix des billets est basé sur le tarif des taxis d'Edmonton, avec un supplément de 10$ pour un passager sur civière et de 7$ pour les services d'une plate-forme élévatrice.

Lethbridge
Le Lethbridge Handi-Bus offre un service quotidien de transport, de 7 h à 23 h, aux personnes qui ne peuvent utiliser les transports en commun ou les taxis. Téléphoner 48 heures à l'avance au (403) 329-6464.

Medicine Hat
Le Medicine Hat Glory Bus offre un service de transport aux résidents âgés et aux handicapés; les visiteurs peuvent profiter du service, s'il y a des sièges disponibles. Le service est en vigueur du lundi au vendredi, de 8 h à 17 h et le dimanche, de 9 h a 17 h. Pour réservations, composer (403) 527-7501 du lundi au vendredi, entre 8 h 30 et 17 h. Donner un avis d'au moins 24 heures.

Red Deer
Le Citizens' Action Bus est offert aux personnes qui ne peuvent utiliser le service de transport en commun. On peut réserver en composant (403) 343-1199, entre 8 h et 12 h, du lundi au vendredi. Le service est disponible les lundis, mercredis et jeudis, de 7 h 30 à 19 h 30; les mardis et vendredis, de 7 h 30 à 21 h 30 et les samedis, de 10 h a 18 h.

Autres municipalités
Il existe des services similaires dans les municipalités suivantes:

Bow Island
Forty Mile Handibus
(403) 545-2211

Camrose
Rose City Handi-Van
(403) 672-8777

Fort McMurray
Preventative Social Services
(403) 743-5000

Grande Prairie
Swan Buses Ltd.
(403) 532-3545

High Prairie
Action Bus
(403) 523-4561

Hinton
Good Companion Handi-Bus
(403) 865-2267

Lacombe
Lacombe Handi-Van Association
(403) 782-6637

Leduc
Leduc Special Transportation
(403) 986-5000

Olds
Olds Sunshine Bus
(403) 556-8003

Ponoka
Covered Wagon Society
(403) 343-1199

St. Albert
Services for the Handicapped
(403) 459-6601, local 12

Stettler
Stettler and District Handi-Bus Society
(403) 742-2337

Stony Plain
Handi-Bus
(403) 963-5444

Taber
Handi-Bus
(403) 223-2224

Vegreville
Action Bus
(403) 632-2418

Wetaskiwin
Awareness of Disabled People Service
(403) 352-6654

Colombie Britannique

Région du Vancouver métropolitain

La région du Vancouver métropolitain est divisée, pour les fins du transport en commun, en un certain nombre de zones desservies par des organisations locales de bénévoles et par des transporteurs privés qui assurent le transport quotidien des usagers inscrits; ceux-ci doivent être incapables d'utiliser le réseau public de transport en commun. Les visiteurs doivent s'inscrire au moins trois jours à l'avance pour tout déplacement. Divers types de véhicules sont utilisés, y compris les voitures de particuliers et les fourgonnettes et les petits autobus équipés d'élévateurs pour les fauteuils roulants. La priorité du transport est accordée aux déplacements pour soins médicaux. En 1981, le prix d'un billet était de 1,00$ pour un déplacement à l'intérieur des zones locales, avec un supplément proportionnel à la distance parcourue à l'extérieur de ces limites. Les services suivants étaient offerts en 1981. (On peut aussi obtenir des renseignements sur ces services en téléphonant

au Greater Vancouver Information and Referral Service, au (604) 736-3661)

La ville de Vancouver
B.C. Lions Society for Crippled Children
(604) 873-2404

Kitsilano Inter-Neighbourhood Development (KIND)
(604) 733-4144

Kitsilano Neighbourhood House Transportation Service
(604) 736-3580 ou 736-3588

Marpole-Oakridge Senior Services
(604) 266-5301

North West Custom Transit Services
(604) 980-3691

Pacific Handicapped Transit Service Cooperative
(desservant tout le territoire)
(604) 873-5247

Senior Citizens Outreach Society
(604) 251-2131

Senior Citizens Special Services
(604) 926-8641 ou 926-4375

South Vancouver Neighbourhood House
(604) 324-6212

U.B.C. Extended Care Transportation Service
(604) 228-7030

Langley
Langley Volunteer Transport
(604) 530-7101

New Westminster/Burnaby/Coquitlam/Port Coquitlam/Port Moody
Senior Citizen's Service Bureau
(604) 524-3655

Royal City Taxi Special Transit
(604) 525-3911

Richmond
Richmond Volunteer Transportation Society
(604) 270-8745

Surrey
Surrey Community Resource Centre
(604) 591-8234

White Rock Community Aid Society
(pour la région de Surrey sud)
(604) 531-0433 ou 531-2244

Delta
Deltassist Special Transport
Sur semaine: (604) 596-1777;
En fin de semaine: (604) 591-8234

Victoria (région de la capitale)
Le Capital Regional Transit System assure tous les services spéciaux de transport des personnes handicapées.

Handy DART
Il s'agit d'un service zoné de transport sur demande qui fonctionne aux heures suivantes

du lundi au jeudi, de 7 h 30 à 18 h,
le vendredi, de 7 h 30 à 24 h,
le samedi, de 12 h à 22 h et
le dimanche, de 10 h à 19 h.

On peut réserver une place par telephone, de 8 h à 17 h, du lundi au vendredi. En 1981, le prix d'un billet était de 1,00$ pour la première zone, plus 0,50$ par zone additionnelle. Composer (604) 382-3278

Beacon Hill Bus Route n° 9
Les autobus du réseau régulier de transport en commun, qui assurent le service entre la banlieue résidentielle de James Bay et le centre-ville de Victoria, sont équipés de plates-formes d'élévation pour fauteuils roulants. Pour renseignements, composer (604) 381-6161

Autres municipalités
Des services similaires de transport spécialisé sont offerts dans les municipalités suivantes

Chilliwack
Chilliwack Community Services
(604) 792-4267

Kamloops
KAMI
(604) 376-7525

Kelowna
KHATS
(604) 762-3278

Mission
Mission Community Services Society
(604) 826-3634

Prince George
Carefree Society Transportation Service
(604) 562-1394

Vernon
North Okanagan Handicapped Association
(604) 542-7605

Service d'identification des automobiles
Un décalque identifiant l'automobile d'une personne qui requiert un espace de stationnement reserve pour les handicapés est disponible de:

SPARC of B.C.
109 - 2182 ouest, 12ième ave
Vancouver, C.B., V6K 2N4
(604) 736-4367

Renseignements utiles

"L'aptitude au voyage comprend le sens de l'humour, l'assurance et la faculté d'adaptation. L'attitude émotionnelle d'un voyageur est de beaucoup plus importante que la présence ou l'absence d'une invalidité". (Edward Lowman et Judith Klinger).

Les voyageurs en fauteuils roulants

Les voyageurs en fauteuils roulants peuvent habituellement éviter les obstacles de déplacements par une planification minutieuse de leurs itinéraires. Avant le départ, le téléphone est un moyen sûr et facile d'obtenir des renseignements détaillés sur les moyens de transport, les réservations de chambres d'hôtel et les excursions touristiques. On peut demander l'aide d'un agent de voyages pour ce genre de renseignements. On peut également obtenir des informations en consultant les bureaux de renseignements touristiques ou les guides régionaux pour handicapés. (Voir "Guides de voyages vers les principales villes canadiennes", page 21).

Au moment de faire les réservations de chambres d'hôtel, demander à un agent local de voyages de choisir un hôtel ayant:

- une entrée de plain-pied au niveau du trottoir ou une entrée spéciale suggérée par l'hôtel;
- un ascenseur;
- des portes de salles de bains assez larges pour le passage d'un fauteuil roulant (dans certains hôtels, les portes de la salle de bains peuvent être enlevées pour le passage du fauteuil);
- une salle à manger, un bar, etc., de plain-pied;
- un médecin en service (en cas de nécessité).

Une assistance requise dès l'arrivée à l'hôtel devrait aussi être demandée à l'avance.

Les personnes en fauteuils roulants doivent se rappeler des points suivants:

- La largeur standard d'une porte de cabinet de toilette mesure moins de 60 cm;
- les portes tournantes peuvent être déverrouillées et rabattues pour le passage des fauteuils roulants;
- elles peuvent utiliser les monte-charge lorsqu'il leur est impossible d'emprunter les entrées usuelles.

Les usagers de fauteuils roulants doivent aussi se rappeler que:

- elles doivent connaître le poids et les dimensions de leurs fauteuils et,
- avant d'entreprendre un voyage, elles vérifient l'usure et les défectuosités de leurs fauteuils roulants; vu que les pièces de rechange et les dimensions des fauteuils roulants ne sont pas standardisées, il peut être difficile de se procurer du matériel d'équipement en cours de route.

Les bagages et l'emballage

Emporter le minimum de bagages. Les compagnies aériennes permettent l'embarquement avec un sac de voyages que l'on peut placer sous le siège. La dimension du sac étant strictement réglementée, il faut se renseigner auprès des compagnies.

Les lignes aériennes conseillent à leurs passagers de porter sur eux ou dans un sac de voyages leur passeport, porte-monnaie, clés, papiers d'affaires, objets de valeur ainsi que leurs médicaments.

Avant le départ, il est aussi recommandé de renouveler les ordonnances médicales, de lunettes, etc. Des ordonnances supplémentaires sur les formules officielles en blanc devraient être rédigées en cas de la nécessité de leur renouvellement.

Guides de voyages vers les principales villes canadiennes

La liste des guides de voyages vers les principales villes canadiennes pour les personnes handicapées est inscrite ci-dessous. Elle indique le titre et l'année de la publication, le nom de l'organisme distributeur et le coût, s'il y a lieu.

Les voyageurs intéressés à se procurer les guides vers d'autres pays peuvent s'adresser au Centre de développement des transports, 1000 ouest, rue Sherbrooke, C.P. 549, Place de l'aviation, Montréal, Québec H3A 2R3, (514) 283-4067, et demander la publication de Transports Canada, intitulée "Guides de voyages pour les personnes handicapées: une bibliographie", TP 3398.

Accessible Accommodation
L'Association canadienne des paraplégiques,
bibliothèque
520 Sutherland Drive
Toronto, Ontario M4G 3V9

Caliper-Spring 1974
L'Association canadienne des paraplégiques
153 ave. Lyndhurst
Toronto, Ontario M5R 3A2

Les services VIA pour les voyageurs aux besoins spéciaux (1980)
VIA Rail Canada Inc.
Services de commercialisation
C.P. 8116
Montréal, Québec H3C 3N3

Terre-Neuve

The Newfoundland Guide for the Handicapped
The Hub
C.P. 4397
St. John's, Terre-Neuve A1C 6C4

Access: City of St. John's — A Guide for the Physically Disabled (1978)
L'Association canadienne des paraplégiques
Édifice Fort William
21 Factory Land
St. John's, Terre-Neuve A1C 3J8

Nouvelle-Écosse

Guide for the Handicapped: Halifax, Dartmouth and Metropolitan Area (1977)
L'Association canadienne des paraplégiques
5599 rue Fenwick
Halifax, Nouvelle-Écosse B3H 1R2

Nouveau Brunswick

Projet non titré de recherche par un étudiant (Côte magnétique de Moncton — 1980)
New Brunswick Community College
a/s Marjorie Laws
C.P. 2100, Succ. A
Moncton, Nouveau Brunswick
Frais d'envoi et de fac-similé

Québec

Le Québec en chaise roulante (1976)
Henriette Germain
1725 rue Dunant
Sherbrooke, Québec J1H 4A3
$0.50

Accessibilité des équipements et installations récréatives (Lanaudière, 1977)
Manuel d'application technique sur l'accessibilité universelle.
Carrefour Adaptation,
750 Côte d'Abraham
Québec, Québec G1R 1A1

Loisirs accessibles à Laval (1980)
Association régionale de loisirs et de sports pour handicapés de l'île de Montréal et de l'île Jésus
1800 ouest, boul. Dorchester, bureau 101
Montréal, Québec H3H 2H2
$2.00

Accès aux lieux publics pour handicapés (Montréal, 1976)
Fédération des loisirs et sports pour handicapés du Québec,
1415 est, rue Jarry
Montréal, Québec H2E 2Z1
$1.00

Guide d'information loisirs Montreal a l'intention des personnes handicapees (1980)
Association régionale de loisirs et de sports pour handicapés de l'île de Montréal et de l'île Jésus,
1800 ouest, boul. Dorchester, bureau 101,
Montréal, Québec H3H 2H2
$2.00

Guide d'accessibilité Sherbrooke 77 et ses environs
Henriette Germain
1725 rue Dunant
Sherbrooke, Québec J1H 4A3
$2.00

Ontario

Ontario-Canada Accommodation 1979
Ontario Travel
Queen's Park
Toronto, Ontario M7A 2E5

Ontario Hotels and Motels
L'Association canadienne des paraplegiques
520 Sutherland Drive
Toronto, Ontario M4G 3V9

Report for the Physically Handicapped in Brockville Downtown Commercial Region (1979)
Ontario March of Dimes
90 Thorncliffe Park Drive
Toronto, Ontario M4H 1M5

An Accessibility Guidebook of Burlington (1977)
Burlington Social Planning Council
365 rue Brant
Burlington, Ontario L7R 2E8

Freewheeling through Cambridge — Architectural Barriers Accessibility Guide (1975)
Cambridge Committee for the Disabled
a/s Ontario March of Dimes
90 Thorncliffe Park Drive
Toronto, Ontario M4H 1M5

A Guide for the Physically Disabled and the Elderly in the Dryden Area (1976)
Ontario March of Dimes
90 Thorncliffe Park Drive
Toronto, Ontario M4H 1M5

Access Guide for the Disabled in the Durham Region (1979)
Ontario March of Dimes
Arts Resource Centre
50 rue Centre-sud
Oshawa, Ontario L1H 3Z7

An Accessibility Guidebook of Guelph (1977)
Ontario March of Dimes
90 Thorncliffe Park Drive
Toronto, Ontario M4H 1M5

A Guide to Kingston for the Handicapped (1976)
Zonto Club of Kingston
8 ave. Birch
Kingston, Ontario K7L 2G2

An Accessibility Guidebook of Kitchener-Waterloo (1972)
Ontario March of Dimes
877 ave. Wilson
Kitchener, Ontario N2C 1J1

Guide d'accessibilité dans la region de la Capitale nationale (1978)
Commission de la Capitale nationale
Relations publiques
161 ouest, ave. Laurier
Ottawa, Ontario K1P 6J6

An Accessibility Guide for the Physically Disabled (Niagara Falls, 1976)
Social Planning Council of Niagara Falls
Community Resources Centre
5017 ave. Victoria
Niagara Falls, Ontario L2E 4C9

Festival Country (Niagara Peninsula): Mobility Guide for the Handicapped: Accommodation, Restaurants, Attractions, Transportation (1980)
Ministry of Industry and Tourism of Ontario
Edifice Hearst, 3ième etage
900 rue Bay
Toronto, Ontario M7A 2E5

Oakville with Ease — A Guidebook for the Mobile Handicapped (1973)
Rotary Club of Oakville
2ième rue
Oakville, Ontario L6J 3T2

Access to Peel Region 1978
Peel Association for Handicapped Adults
3303 Lonefeather Cr
Mississauga, Ontario L4Y 3G6

Peterborough Guide for the Physically Handicapped
The Rainbow Club, Peterborough Civic Hospital
ou
St. Joseph's General Hospital

Access 79: Accessibility Guide for the Physically Handicapped (St. Catharines)
Ontario March of Dimes
90 Thorncliffe Park Drive
Toronto, Ontario M4H 1M5

A Guide for the Disabled in St. Catharines, Ontario (1974)
Niagara Peninsula Rehabilitation Centre
C.P. 924
St. Catharines, Ontario L2R 6Z4

Accessibility — Sault Ste. Marie (1974)
Ontario March of Dimes
180 rue Gore
Sault Ste. Marie, Ontario P6A 1M2

Exploring Ontario by Wheelchair — Caliper — spring 1980 (Stratford)
L'Association canadienne des paraplegiques
520 Sutherland Drive
Toronto, Ontario M4G 3V9
Coût de reproduction

Accessibility Guide (Sudbury, 1979)
Ontario March of Dimes
90 Thorncliffe Park Drive
Toronto, Ontario M4H 1M5

Accessibility Guide for Sports and Recreation Facilities for the Disabled (Thunder Bay, 1978)
Ontario March of Dimes
90 Thorncliffe Park Drive
Toronto, Ontario M4H 1M5

Mini-guide for the Handicapped Visitor in Thunder Bay (1978)
Ability Center
Dr. Koivisto
237 rue Camelot
Thunder Bay, Ontario P7A 4B2

Accessible Places for Wheelchairs (Toronto, 1979)
L'Association canadienne des paraplegiques
520 Sutherland Drive
Toronto, Ontario M4G 3V9

Guide to the Physical Accessibility of the University of Toronto (1975)
Ontario March of Dimes
90 Thorncliffe Park Drive
Toronto, Ontario M4H 1M5

Toronto With Ease (1980)
Junior League of Toronto
38 ave. Berwick, bureau 201
Toronto, Ontario M5P 1H1
ou
Ontario March of Dimes.
90 Thorncliffe Park Drive
Toronto, Ontario M4H 1M5

Arrangements for the Disabled at the University of Waterloo (1977)
Université de Waterloo
Waterloo, Ontario

Access 79: Accessibility Guide for the Physically Handicapped (Welland-Port Colborne, 1979)
Ontario March of Dimes
90 Thorncliffe Park Drive
Toronto, Ontario M4H 1M5

Accessibility Guide for the Physically Handicapped: Windsor and Essex County (1978)
Ontario March of Dimes
Edifice Canada Trust, bureau 410
176 ouest, ave. University
Windsor, Ontario N9A 5P1

Manitoba

Easy Winnipeg Wheeling: A Guide for the Visitor in a Wheelchair (1979)
L'Association canadienne des paraplegiques
825 rue Sherbrooke
Winnipeg, Manitoba R3A 1M5

Manitoba Open Doors Guide
Manitoba League of the Physically Handicapped
22B-825 rue Sherbrooke
Winnipeg, Manitoba R3A 1M5

Saskatchewan

Guide to Saskatoon for the Handicapped (1979)
L'Association canadienne des paraplegiques
325 nord - 5ieme ave
Saskatoon, Saskatchewan S7K 2P7

Saskatoon: A Guide for the Handicapped (1977)
Societe de la sclerose en plaques
C.P. 313
Saskatoon, Saskatchewan S7K 3L3

Alberta

Guide to Calgary and Region for the Handicapped (1973)
L'Association canadienne des paraplégiques
1102-836 sud-ouest, 5ième ave.
Calgary, Alberta T2P 0P3

The Handibook for Calgary 1981
Calgary Action Group of the Disabled
604-815 sud-ouest, 1ière rue
Calgary, Alberta T2P 1N3

Business Accessibility Guide for the Disabled in Downtown Edmonton (1977)
Alberta Rehabilitation Council for the Disabled
Bureau provincial:
303 Kingsway Garden Mall
Edmonton, Alberta T5G 3A6
Bureau régional sud:
410-565 sud-ouest, 8ième ave.
Calgary, Alberta T2P 1G2

The Handibook for Edmonton 1981
Alberta Committee of Action Groups for the Disabled
4284 - 93ième rue
Edmonton, Alberta T6E 5P5

Building Guide for Edmonton (1981)
L'Association canadienne des paraplégiques
18131 - 107ième ave.
Edmonton, Alberta T5S 1K4

Information Handbook for Handicapped Students, University of Alberta, Edmonton, 1980
University of Alberta
Student Affairs
Athabasca Hall, bureau 225
Edmonton, Alberta

Guide to Lethbridge and Area for the Disabled, 1979
Alberta Social Services & Community Health Services for the Handicapped
SUN Centre
530 sud, 8ième rue
Lethbridge, Alberta T1J 2J8

Guide to Facilities for Medicine Hat and Redcliff, 1979
Alberta Social Services & Community Health Services for the Handicapped
631 Prospect Drive, bureau 236
Medicine Hat, Alberta T1A 4C2

Colombie Britannique

Accommodation and Campground Directory. British Columbia, Canada (1980)
B.C. Ministry of Tourism
1117 rue Wharf
Victoria, Colombie Britannique V8W 2Z2

Tourist Accommodation. British Columbia (annuel)
B.C. Ministry of Tourism
1117 rue Wharf
Victoria, Colombie Britannique V8W 2Z2

Vancouver (1980)
L'Association canadienne des paraplegiques
780 sud-ouest, Marine Dr
Vancouver, Colombie Britannique V6P 5Y7
$1.00

Guide to Victoria for the Handicapped (1975)
Victoria Junior Chamber of Commerce
3880 rue Quadra
Victoria, Colombie Britannique V8X 1H8

Voyage en avion

Bien que les aéroports canadiens ne soient pas tous complètement accessibles aux voyageurs handicapés, la situation s'améliore constamment. La plupart des grands aéroports sont maintenant pourvus de salles de toilette et de fontaines accessibles aux personnes en fauteuils roulants, de téléphones spéciaux pour les personnes mal entendantes et pour les passagers en fauteuils roulants, de passages horizontaux ou légèrement inclinés, de baies de portes suffisamment larges pour permettre le passage des fauteuils roulants et des civières. Il y a aussi des affiches indiquant clairement la direction et l'emplacement des installations spécialement destinées aux personnes handicapées. On s'efforce de rendre plus accessibles les restaurants, les boutiques et les autres services à l'intérieur des aérogares. On trouvera aux pages 51 et suivantes les plans schématiques des principales aérogares du Canada, montrant les emplacements des aménagements spéciaux.

Dans la mesure du possible, les compagnies aériennes procurent, dans leurs aéroports, des services aux voyageurs handicapés. Ces services incluent l'utilisation de fauteuils roulants, l'assistance dans les aérogares pour monter à bord et descendre de l'avion, et ainsi de suite. Il est recommandé d'indiquer ses besoins particuliers au représentant de la ligne aérienne au moment des réservations et à l'arrivée à l'aéroport.

Réservations

Au moment de réserver, que ce soit par l'entremise d'un agent de voyages ou directement à la compagnie aérienne, vous devriez expliquer votre état de santé ou la nature de votre handicap et préciser les besoins spéciaux que vous requérez (repas diététiques, siège particulier, fauteuil roulant, oxygène additionnel). C'est ainsi que l'agence ou le transporteur pourra vous procurer tous les renseignements désirés sur les services et les aménagements généralement disponibles et ceux qui existent sur certains vols ou sur certains avions. Il est recommandé également de confirmer tout arrangement spécial auprès de la compagnie aérienne. Pour leur confort et leur commodité, les passagers en fauteuils roulants ou à mobilité réduite devraient choisir des vols directs qui ont l'avantage de réduire la durée du voyage et les risques d'endommager les bagages.

Des amis ou des parents peuvent généralement accompagner les passagers qui requièrent de l'aide à l'intérieur de l'aérogare et jusqu'à la zone d'embarquement. A l'arrivée à destination, il est possible d'aller à leur rencontre à l'intérieur de la zone de

securite. Toutefois, il faut prendre les dispositions voulues avec la compagnie aerienne des le moment de la reservation ou, a tout le moins, quelques jours avant le depart. Des l'enregistrement, on peut aussi demander a la compagnie aerienne de prendre un passager sous sa responsabilite durant l'envolee et de l'assister a son arrivee a destination.

Pour les reservations sur des vols reguliers de groupes de passagers en fauteuils roulants, il est essentiel de reserver a l'avance. En effet, les bureaux de reservations doivent disposer de temps suffisant pour communiquer avec le personnel de l'aeroport, afin de voir a ce que tout fonctionne bien et de verifier s'il est en mesure de s'occuper de groupes de passagers en fauteuils roulants. Cette precaution est particulierement importante, lorsque plusieurs groupes doivent arriver en meme temps au meme aeroport.

Les passagers qui ont des problemes de locution et de l'ouie et qui peuvent employer un telex, comme le "Visuor" de Bell Canada, peuvent communiquer avec le Centre de renseignements et de reservations d'Air Canada, en composant 1-800-361-8071.

Plus une personne handicapee fournit de renseignements au moment de sa reservation, mieux elle est assuree que la ligne aerienne pourra repondre a ses besoins particuliers.

Transportabilite des handicapes

La transportabilite des voyageurs handicapes pour les voyages par avion depend des facteurs suivants :

- leur mobilite : ambulatoire ou non ambulatoire,
- leur degre d'autonomie,
- leur etat de sante.

L'Association canadienne du transport aerien et les compagnies aeriennes suivantes : Air Canada, CP Air, Eastern Provincial Airways, Nordair et Quebecair ont convenu d'un ensemble de definitions normalisees des deux premiers facteurs deja mentionnes. Les voici :

Handicape ambulatoire : celui qui peut se deplacer sans aide a l'interieur de l'avion.

Handicape non ambulatoire : celui qui ne peut se deplacer sans aide a l'interieur de l'avion.

Handicape autonome : celui qui est capable de se suffire a lui-meme et de voir a tous ses besoins en cours de voyage, hormis les services reguliers four-

nis aux autres passagers; il ne nécessite aucune attention particulière ou inhabituelle de la part du personnel, sauf, peut-être au moment de l'embarquement ou du débarquement.

Handicapé non autonome: celui qui est incapable de prendre soin de lui-même pendant le trajet et qui dépend d'une autre personne pour ses besoins physiques et personnels. Tout handicapé non autonome doit donc être accompagné d'une personne chargée de veiller sur lui.

Les transporteurs canadiens acceptent normalement l'auto-évaluation que les passagers handicapés font de leur propre degré d'autonomie. On entend par personne responsable celle qui peut aider le passager handicapé à se rendre à une issue en cas d'urgence et à subvenir à ses besoins personnels au cours du voyage.

Dans tous les cas, la décision touchant **l'aptitude d'une personne à voyager** appartient exclusivement aux services de santé de la compagnie. De façon générale, l'autorisation de voyager doit être demandée par les personnes dont l'état de santé est instable ou tel, qu'il exige l'avis d'un spécialiste. Le transporteur se réserve le droit d'exiger d'un passager éventuel, qu'il obtienne l'autorisation de voyager de l'officier médical, lorsque la santé ou la sécurité de la personne en question ou des autres passagers risquent d'être mises en danger.

Voici la marche à suivre et les conditions à rencontrer pour obtenir l'autorisation de voyager de l'agent du service de santé de la compagnie:

1. Demander à l'agent de services aux passagers de la compagnie aérienne un certificat médical autorisant le voyage par avion, à être complété par le passager et son médecin.

Le passager retourne alors le certificat médical à l'agent de services, tout en laissant une copie à son médecin.

2. Dans un cas d'urgence, les passagers doivent prier leur médecin de communiquer avec l'officier médical de la compagnie. Ce dernier informe l'agent de services et le médecin du passager de la capabilité de ce dernier de voyager.

3. Si des soins spéciaux sont nécessaires en cours de route, le médecin du passager doit en donner par écrit tous les détails.

L'officier médical de la compagnie doit également concourir à cette décision de la capacité du passager d'entreprendre le voyage.

Le passager remet à l'agent de bord de l'avion les

instructions de son medecin des son embarquement

Les personnes handicapées qui voyagent frequemment par avion peuvent se procurer une carte d'habilite physique au transport aerien, qui decrit le handicap ou l'état de sante du detenteur et les attentions particulières qu'il requiert. Elle est disponible aupres des compagnies aeriennes membres de l'Association internationale du transport aerien et équivaut à une autorisation de voyager. le detenteur doit présenter cette carte au moment des reservations, de l'émission des billets et de l'enregistrement.

Les passagers requérant des soins medicaux doivent être accompagnés d'escortes qualifiees, les agents de bord n'ayant ni la permission ni la formation requise pour dispenser de tels soins. Les handicapés non autonomes et ceux qui doivent recevoir des injections, des médicaments ou un traitement therapeutique quelconque au cours du voyage doivent être accompagnés.

Pour des raisons de securite, le nombre maximum de passagers autonomes non ambulatoires que peut transporter une compagnie aerienne est limite selon le type et le modèle d'avion et est sujet a l'approbation de Transports Canada. Par exemple, un B-747 peut transporter jusqu'a 12 passagers non ambulatoires et autonomes, en plus de 12 passagers non ambulatoires, autonomes et accompagnes. Un DC-8 ne peut transporter que 4 passagers non ambulatoires et autonomes, plus 4 passagers non ambulatoires, autonomes et accompagnes. Se renseigner auprès des compagnies aeriennes pour plus de details.

Les lignes aériennes refusent de transporter tout passager, qu'il soit accompagné ou non, dont la conduite ou l'état mental ou physique exigerait une attention ou une assistance exageree de leur personnel.

Politiques et procedures de transport des compagnies aeriennes

Usagers de fauteuils roulants. Les aeroports et les lignes aériennes procurent des fauteuils roulants dans l'aérogare aux passagers non ambulatoires et à ceux qui ont une mobilité limitee (les personnes âgées, malades ou convalescentes). Quelques aeroports disposent aussi de fauteuils roulants etroits pour l'embarquement ou le débarquement de ceux qui sont incapables de marcher jusqu'à leur siège. Demander un fauteuil roulant de la ligne aerienne au moment de la reservation.

Plusieurs grands aeroports sont maintenant equipes

de voies directes d'accès de l'aérogare à l'avion, y facilitant l'accessibilité des fauteuils roulants. Les personnes qui utilisent leur propre fauteuil roulant peuvent l'occuper jusqu'au moment de l'embarquement. Le fauteuil roulant sera alors placé dans la soute aux bagages, de façon à ce que l'on puisse l'en retirer en priorité dès l'arrivée. Prière d'informer la compagnie aérienne de ce désir. Un avis de 24 heures est nécessaire lorsqu'on veut emporter son fauteuil roulant avec soi.

Les fauteuils roulants, les déambulateurs et autres dispositifs auxiliaires utilisés par les passagers handicapés sont inclus dans la limite allouée de bagages sans frais.

Les fauteuils roulants à traction électrique équipés d'un accumulateur à cellules liquides (renversables) ne sont normalement transportés que sur les avions à large fuselage, qui permettent de les transporter debout. Prendre à l'avance les dispositions avec la ligne aérienne. Les fauteuils équipés d'un accumulateur étanche ou ceux qui n'en ont pas ne présentent aucun problème de transport. Les fauteuils roulants à traction électrique ne sont pas transportés par Air Ontario, dû au type d'équipements en service.

Transports Canada a récemment autorisé Air Canada a transporter les accumulateurs à cellules liquides sur ses avions à gros et petits fuselages. Il s'agit d'une période d'essais. Les accumulateurs seront déposés dans des conteneurs étanches et spécialement identifiés pour leur transport par avion.

Puisque la responsabilité civile du transport des bagages est limitée à 500$ par passager, il est recommandé de souscrire, auprès de la compagnie aérienne, une assurance complémentaire de la plus-value du fauteuil roulant.

Puisque les salles de toilette des avions sont inutilisables par les passagers en fauteuils roulants, il est recommandé aux passagers non ambulatoires de réduire leur ingestion de nourriture, i.e., d'éviter de prendre des liquides dans les 24 heures qui précèdent le vol et de s'abstenir d'absorber, durant le vol, tout aliment solide ou liquide. Il peut devenir inconfortable de rester assis dans la même position pendant longtemps; aussi, le passager handicapé devra considérer sérieusement cet inconvénient avant d'entreprendre un voyage.

Les béquilles, cannes, appareils orthopédiques et autres prothèses sont transportés sans frais avec le passager, afin qu'il puisse les utiliser durant le vol. Au décollage et à l'atterrissage, les béquilles et les cannes doivent être rangées et attachées soli-

dement dans un compartiment reglementaire. Si ces articles sont volumineux ou rigides, ils peuvent aussi être rangés dans un compartiment d'arrimage durant le vol, selon le type d'avion.

Les passagers sur civières doivent obtenir l'autorisation de voyager de l'officier médical de la compagnie. Ils doivent être accompagnés d'une personne dûment qualifiée et doivent posséder tout le matériel nécessaire à leurs besoins, à leur sécurité et à leur confort, durant le vol et au cours des escales.

La plupart des lignes aériennes canadiennes fournissent des civières sur demande. Se renseigner auprès de la compagnie. Les passagers sur civières doivent assurer leur transport à l'embarquement, durant l'envolée et à destination.

Les passagers sur civières occupent de quatre à neuf sièges, selon le type d'avion, la civière elle-même occupe deux ou trois sièges. Les tarifs varient suivant les compagnies. Les personnes qui accompagnent ces passagers paient le plein tarif. Dû aux types d'équipements en service, Air Ontario ne peut pas transporter de passagers sur civières.

Les enfants âgés de moins de 12 ans paient un tarif réduit. Les tarifs étant variés, prière de s'enquérir auprès des compagnies.

Les enfants âgés de moins de 5 ans doivent être accompagnés d'un gardien (âge de plus de 12 ans).

Les enfants de 5 à 8 ans inclusivement doivent être accompagnés sur tous les vols avec correspondances. Ils peuvent voyager seuls sur des vols à correspondances du même transporteur si:

- l'enfant détient une place confirmée jusqu'à destination,
- l'enfant est accompagné d'un parent ou d'un gardien jusqu'à l'aéroport,
- l'enfant est pris en charge par un adulte responsable aux escales et à l'arrivée et
- si l'enfant est en possession d'un document indiquant les noms et adresses des gardiens à son embarquement et débarquement.

Les enfants de 9 à 11 ans inclusivement peuvent voyager non accompagnés sur les vols du même transporteur; ils peuvent voyager seuls sur des vols avec correspondances si:

- des arrangements au préalable ont été conclus avec le transporteur,
- l'enfant détient une place confirmée jusqu'à destination,

- l'enfant est pris en charge par un adulte responsable aux escales et à destination;
- l'enfant est en possession d'un document portant les noms et adresses des personnes responsables et
- si les prévisions atmosphériques permettent de présumer que l'avion n'écourtera pas son vol ou qu'il ne sera pas détourné de sa destination première.

Les voyages en avion des bébés de moins de sept jours peuvent présenter des risques, étant donné que leur système respiratoire n'est pas complètement développé. Se renseigner auprès de la compagnie. Les bébés bien portants de plus de sept jours ne constituent aucun risque. Il suffira de les nourrir au biberon ou au sein lors du décollage et de l'atterrissage, afin de maintenir libres les tubes tracheaux par les mouvements de succion.

Un bébé dans un incubateur sera transporté par la plupart des compagnies aériennes, sous réserve d'un avis suffisant et de l'autorisation de l'officier médical de la compagnie. Le bébé doit être accompagné d'une personne compétente dont les qualifications sont déterminées par l'officier médical de la compagnie.

La plupart des lignes aériennes exigent que l'incubateur fonctionne à batterie, de façon à assurer la sécurité de l'enfant en cas de panne électrique. Certaines lignes aériennes peuvent être consultées sur le type d'incubateur à utiliser. Les avions d'Air Ontario ne sont pas équipés pour l'alimentation auxiliaire des incubateurs.

La politique des tarifs pour les enfants en incubateurs est très variée. Dans certains cas, le bébé voyage gratuitement; dans d'autres, un supplément est exigé. Se renseigner auprès de la ligne aérienne.

Etat physique ou mental exigeant une attention ou des préparatifs spéciaux

Les passagers dont l'état peut s'aggraver durant le voyage doivent, dans certains cas, obtenir l'autorisation de l'officier médical de la compagnie. Il est recommandé de s'enquérir de la nécessité de cette autorisation.

Les personnes auxquelles on a injecté de l'air ou du gaz lors d'une intervention chirurgicale ou d'un diagnostic peuvent avoir des problèmes lorsque les gaz subissent une expansion durant l'envolée. Se renseigner auprès de son médecin.

Les personnes aveugles ou sourdes, capables de prendre soin d'elles-mêmes et âgées de plus de 8 ans, peuvent voyager non accompagnées, peu importe leur nombre. Elles peuvent monter à bord avec leur chien pilote, pourvu qu'il porte un harnais et demeure couché à leurs pieds. Les personnes qui sont à la fois aveugles et sourdes doivent être acoompagnées d'une personne responsable.

Les personnes qui se rétablissent d'une intervention chirurgicale (en particulier pour un ulcère, une hernie ou la vésicule biliaire) doivent recevoir l'autorisation de voyager par avion de l'officier médical de la compagnie. Habituellement, un délai de 10 jours est recommandé avant le voyage par avion.

Les personnes ayant subi une colostomie devraient porter un sac légèrement plus grand que d'habitude pour parer aux éventuels problèmes d'expansion des gaz.

Les diabétiques doivent obtenir l'autorisation de l'officier médical de la compagnie. Les seringues hypodermiques ne sont pas fournies par les compagnies aériennes.

Les femmes enceintes peuvent (en Amérique du Nord) voyager par avion même pendant le neuvième mois de leur grossesse; dans ce cas, elles doivent produire un certificat médical attestant qu'elles ont été examinées dans les 72 heures qui précèdent le moment du départ, qu'elles sont en état de prendre l'avion et que l'accouchement est prévu au moins 5 jours après la date d'arrivée à destination. On ne transporte pas les femmes enceintes ayant atteint leur huitième mois, quand une naissance multiple est prévue. Les femmes qui voyagent à une date avancée de leur grossesse devraient savoir qu'elles pourraient ressentir de fausses douleurs prénatales un jour ou deux après le voyage en avion. On ne transporte pas outre-mer les femmes enceintes qui en sont au neuvième mois de leur grossesse.

Les épileptiques sujets à des crises convulsives durant le vol devraient être accompagnés d'une personne responsable et avoir pris les médicaments appropriés avant le départ.

Les patients ayant subi une fenestration peuvent éprouver des vertiges au cours de l'envolée; on leur recommande de tenir au sec le canal de leur oreille malade avant le décollage ou l'atterrissage.

Les passagers souffrant de spasmes gastro-intestinaux peuvent, dans la plupart des cas, rédui-

re les malaises ressentis par des médicaments appropriés.

Les passagers qui souffrent d'hypertension artérielle ou de cardiopathie doivent obtenir l'autorisation de l'officier médical de la compagnie. S'il recommande de leur administrer de l'oxygène de façon continue au cours du vol, l'agent de services à la clientèle doit en être informé à l'avance.

Les passagers sujets au mal de l'air doivent prendre un médicament approprié avant le départ, un repas léger avant le décollage et s'abstenir de consommer de l'alcool avant et durant le voyage.

Les voyageurs ayant subi une fracture du maxillaire inférieur, dont les mâchoires sont attachées par un fil métallique, ne doivent pas prendre l'avion, à moins qu'on puisse dégager rapidement les mâchoires en cas de mal de l'air.

Les arriérés mentaux accompagnés sont acceptés par toutes les lignes aériennes à condition qu'ils répondent aux critères de transportabilité. Les arriérés mentaux non accompagnés, capables de voir à leurs propres besoins, sont traités de la même manière que les enfants non accompagnés.

Les déficients mentaux souffrant de dépression nerveuse ne sont transportés qu'avec l'autorisation de l'officier médical de la compagnie. Celui-ci décidera si le passager doit être accompagné d'un responsable et, le cas échéant, déterminera les qualifications exigées de cette personne.

Il est conseillé aux **personnes souffrant d'otite (infection de l'oreille)** de s'abstenir de voyager par avion.

On recommande aux **personnes qui ont subi un pneumothorax artificiel** d'attendre 10 jours après la date de leur dernière insufflation avant de prendre l'avion.

Les personnes atteintes de poliomyélite sont acceptées en avion, après le premier mois de la découverte de la maladie.

Les personnes affectées de troubles respiratoires (asthme, bronchite, pneumonie) doivent obtenir l'autorisation de l'officier médical de la compagnie. S'il recommande de leur administrer de l'oxygène de façon continue durant le vol, le représentant des services à la clientèle doit en être informé à l'avance.

Les personnes souffrant d'emphysème ou de fibrose pulmonaire peuvent ressentir des difficultés lors-

qu'elles voyagent à bord d'un avion non pressurisé.

Si ce dernier s'élève au-dessus de 1 500 mètres, l'air y devient beaucoup plus sec, ce qui peut provoquer la viscosité des sécrétions pulmonaires, la toux et des expectorations difficiles.

Les personnes qui souffrent d'infections respiratoires, de rhinite allergique et de polypose nasale (que la maladie soit évolutive ou aiguë) doivent utiliser des produits vaso-constricteurs ou décongestionnants pendant le vol et immédiatement avant le décollage et l'atterrissage. Il est recommandé aux personnes affectées de sinusite aiguë de s'abstenir de voyager par avion.

Les personnes atteintes d'une maladie du sang telle une anémie aiguë ou une leucémie doivent obtenir l'autorisation de l'officier médical de la compagnie. Elles peuvent avoir un besoin urgent d'une bouteille d'oxygène. La plupart des lignes aériennes fournissent l'oxygène mais non le matériel hypodermique.

Les personnes ayant subi une trachéotomie soit post-opératoire ou provisoire (c'est-à-dire pour un temps limité seulement) doivent obtenir l'autorisation du médecin et être accompagnées d'une personne compétente, si elles ne peuvent se prodiguer elles-mêmes les soins nécessaires. Les trachéotomisés en permanence, capables de voir à leurs propres besoins, peuvent voyager seuls.

Procédures lors de l'embarquement, durant le vol et au débarquement

Il est important que le personnel des lignes aériennes soit informé du handicap ou du trouble physique ou mental dont peut souffrir un passager, afin de connaître l'assistance qu'il doit lui apporter.

Voici quelques-unes des procédures suivies par la plupart des lignes aériennes :

- les passagers avec des handicaps physiques montent à bord avant l'appel et on ne les laisse pas debout trop longtemps;
- on facilite le plus possible la posture des passagers avec plâtres;
- le personnel de la ligne aérienne parle lentement et avec des gestes aux passagers qui ont des difficultés à s'exprimer et à communiquer;
- on guide les passagers aveugles en leur offrant le bras;
- on demande aux passagers en fauteuils roulants s'ils préfèrent être soulevés par la taille ou sous les aisselles.

Les passerelles et rampes d'acces reliant l'aerogare aux avions facilitent l'embarquement et le debarquement des passagers en fauteuils roulants, des passagers sur civieres et des autres personnes a mobilité reduite.

Lorsqu'il leur faut utiliser un escalier d'embarquement ou de debarquement, on se sert d'un chariot elevateur ou on les transporte dans leur propre fauteuil roulant ou dans les fauteuils de transport de la ligne aerienne.

Sur plusieurs avions, le passager handicape peut utiliser son propre fauteuil roulant, si celui-ci est assez etroit pour circuler dans l'allee de l'avion. Dans certains cas, on doit utiliser le fauteuil de transport de la compagnie pour l'embarquement du passager et son va-et-vient dans les allees etroites.

Lorsque des **personnes en fauteuils roulants voyagent en groupe**, elles peuvent demander que leurs fauteuils et leurs bagages soient places dans la même soute, pour faciliter leur dedouanement; cette precaution facilite leur passage a la douane, leur correspondance et leur debarquement quand les passagers peuvent passer directement de l'avion a l'autobus ou que d'autres dispositions speciales ont ete prises.

Les passagers sur civieres doivent retenir les services de personnes qualifiees pour leur aider lors de l'embarquement et du debarquement, puisque le personnel des lignes aeriennes n'assurent pas ce genre de service. Si une ambulance est retenue par le passager, le nom de la compagnie d'ambulances doit être donne à la ligne aerienne au moins six heures avant le decollage.

Cannes et bequilles. Des essais ont demontre que les personnes qui sont autorisees à utiliser une canne ou des bequilles prennent plus de temps à atteindre une sortie pour evacuer l'avion. Non seulement elles perdent du temps à reperer leur canne ou leurs bequilles sous le siège puis à les detacher, mais elles s'en servent aussi avec difficulte à cause de l'étroitesse de l'allee. Ainsi, les bequilles et les cannes ne devraient pas être utilisees durant une evacuation d'urgence.

Attribution des sièges

Voici la procédure généralement suivie par la plupart des lignes aériennes dans l'attribution des sieges.

On attribue aux **voyageurs handicapes** des sièges dans une section qui facilite leur montee à bord et leur sortie, et où ils ne gêneront pas l'evacuation ra-

pide de l'avion en cas d'urgence.

On attribue les sièges, côté allée, aux **personnes qui accompagnent** les passagers handicapés.

On attribue aux **personnes aveugles ou sourdes,** qui voyagent accompagnées d'un chien guide, des sièges dans des endroits aptes à laisser au chien un espace suffisant afin de ne pas gêner l'accès aux issues.

Les hémiplégiques sont assis de façon à ce que la partie non paralysée de leur corps soit du côté de l'allée.

Les groupes de passagers handicapés et leurs aides sont assis ensemble ou par sous-groupes.

Les personnes de très forte corpulence peuvent occuper deux sièges. Il suffit d'enlever l'accoudoir qui sépare ceux-ci. (Ces passagers paient habituellement un supplément; se renseigner auprès de la compagnie). Des rallonges de ceinture de sécurité sont à leur disposition.

Les personnes souffrant de troubles respiratoires et celles qui requièrent de l'oxygène durant le vol sont placées dans les sections des non fumeurs.

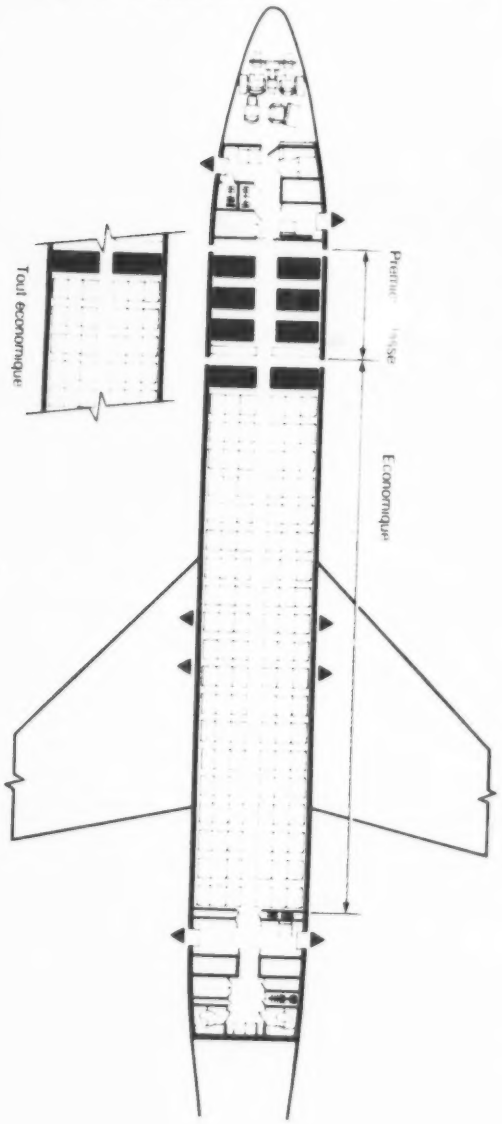
Les personnes sujettes au mal de l'air sont placées le long de l'allée centrale, de préférence vis-à-vis la base des ailes. Comme la plupart des virages en avion s'effectuent vers la gauche, on évitera de leur attribuer un siège du côté gauche.

Afin de pouvoir choisir un siège qui leur convient, les passagers handicapés devraient mémoriser la disposition des sièges des différents types d'avions. Dans la mesure du possible, ils devraient voyager en première classe, où les sièges sont plus près d'une issue; les allées sont plus larges, donc plus accessibles aux fauteuils roulants (souvent, le passager peut passer directement de son fauteuil à son siège) et les sièges eux-mêmes sont plus larges et plus confortables. Enfin, le personnel de bord a la possibilité d'accorder plus d'attention aux passagers de la première classe.

Le passager handicapé en classe économique devrait arriver tôt à l'aéroport et demander un siège situé dans la première rangée (soit les sièges A, B, C, D, E, F; voir le schéma du B-727 a la page suivante). Ces espaces supplémentaires offrent un meilleur confort aux passagers qui utilisent des béquilles et facilitent le passage d'un handicapé de son fauteuil roulant à son siège et inversement. Les passagers en fauteuils roulants en classe économique sur un avion à configuration mixte entrent par la ca-

bine de première classe dont les allees sont plus larges.

Les avions à large fuselage (comme le B-747 et le L-1011) ont des allées plus larges ou les deplacements sont plus faciles que sur les avions ordinaires à réaction; il est conseillé de retenir une place a bord de ces types d'avions



Voyage en chemin de fer

La politique de VIA Rail est d'assurer le transport et ses services connexes à toutes les categories de voyageurs sans exception, sous les reserves suivantes: qu'il y ait disponibilité de ces services, qu'ils soient toujours sécuritaires et que le passager ait un degré acceptable d'autonomie.

Tout voyageur qui jouit d'une autonomie relative, c'est-à-dire qui ne peut s'occuper entièrement de sa personne durant le voyage, doit être accompagné d'une personne responsable (dont le passage sera gratuit), prévenir le personnel de VIA Rail et être en possession d'un certificat médical ou de la carte de membre d'une association reconnue.

Dans les gares principales, il est recommandé aux voyageurs handicapés de s'y présenter à l'avance; ils peuvent s'entendre au préalable avec le chef de gare.

Le personnel aidera les **voyageurs en fauteuils roulants** à monter à bord de tous les trains dans les gares principales suivantes: Calgary, Edmonton, Halifax, London, Moncton, Montréal, Ottawa, Toronto, Vancouver, Windsor et Winnipeg. Ce service est aussi offert à Jasper (durant la saison estivale), à Dorval et à Sainte-Foy (Québec) entre 10 h et 18 h. En ce qui concerne les autres gares, l'aide du personnel ferroviaire sera offerte aux personnes handicapées, uniquement sur les trajets à longs parcours où tous les services sont disponibles.

Toutes les gares principales et plusieurs autres mettent des fauteuils roulants à la disposition des voyageurs qui peuvent en avoir besoin. Pour obtenir une liste de ces gares, il suffit de s'adresser au service des ventes de VIA Rail de votre localité.

Sur certains trains, il existe des dispositifs spéciaux permettant d'ancrer des fauteuils roulants de différentes dimensions. Ces installations comportent un dossier rembourré en vue d'un plus grand confort et un plateau qui peut être utilisé comme support pour les repas, la lecture, l'écriture, etc. Se renseigner auprès de l'agent de voyages de VIA Rail sur la disponibilité de ces dispositifs.

Les fauteuils à traction électrique ne seront admis sur les trains que dans le cas où la personne handicapée accepte de l'occuper. Si elle décide de s'asseoir sur un siège du wagon des voyageurs, son fauteuil roulant sera placé dans le fourgon à bagages.

Les personnes handicapées peuvent voyager en groupe à bord du même train. Les groupes de voyageurs en fauteuils roulants doivent informer à

l'avance le responsable des services aux voyageurs ou le chef de gare, etant donne que des preparatifs speciaux peuvent être necessaires pour faciliter leur deplacement. Pour les groupes importants de voyageurs en fauteuils roulants, on demande un responsable pour chaque groupe de cinq.

Les voyageurs sur civière peuvent utiliser le service ferroviaire si les amenagements le permettent et à la condition qu'ils aient pris les dispositions voulues pour être montes à bord par des ambulanciers ou d'autres personnes competentes; les employes des compagnies de chemins de fer n'assurent pas ce service. Ces voyageurs doivent être accompagnés d'au moins une personne et avoir conclu les arrangements necessaires avec la compagnie au moins 48 heures à l'avance, notamment pour le service des repas dans les chambres.

Au Canada, selon les jours de la semaine, **les voyageurs de l'âge d'or**, de 65 ans et plus, peuvent voyager au deux tiers du tarif régulier.

Les voyageurs souffrant d'allergies peuvent reserver un fauteuil dans les compartiments des non fumeurs et, moyennant un avis de 24 heures, on leur procurera des oreillers non allergenes dans les voitures-lits.

Tous les fauteuils du train sont disponibles aux **aveugles** accompagnés de leur chien pilote. Un voyageur aveugle accompagné d'un chien peut louer un compartiment de voiture-lits au même tarif qu'une couchette supérieure. Le transport du chien est gratuit.

Les diabétiques doivent avoir en leur possession une provision suffisante de seringues jetables; cependant, à bord des trains avec services alimentaires, l'insuline peut être réfrigérée.

Les voyageurs qui ont de la difficulté à parler ou à entendre (ou ceux qui ne parlent ni le français ni l'anglais) doivent avoir en leur possession des renseignements sur leur itinéraire, les correspondances et leurs besoins particuliers. Ceux qui utilisent un appareil de télécommunications comme le "Visuor" de Bell Canada peuvent obtenir des renseignements de VIA Rail et y faire des réservations en composant pour la région de Toronto, 384-6404 et ailleurs au Canada, 1-800-268-9503.

Les femmes enceintes voyageant par train durant le neuvième mois de leur grossesse doivent, en prévision d'un long voyage, et dans les 72 heures précédant le départ, subir un examen médical pour

s'assurer qu'elles sont bien en état de voyager et que la date prévue de l'accouchement est au moins de 5 jours après leur arrivée à destination.

Les enfants de moins de 8 ans doivent être accompagnés d'un adulte. Les enfants de moins de 5 ans voyagent gratuitement, tandis que ceux dont l'âge varie entre 5 et 11 ans inclusivement paient le demi-tarif lorsqu'ils sont accompagnés. Au besoin, le personnel du train se fera un plaisir de réchauffer un biberon.

Il est recommandé aux **épileptiques** susceptibles de fréquentes convulsions d'être accompagnés d'une personne compétente au courant de leurs besoins.

Une personne responsable doit accompagner tout **voyageur atteint d'un handicap mental.** Le personnel du service ferroviaire est à l'entière disposition de tous les voyageurs, bien que des besoins spéciaux nécessitent des connaissances appropriées.

Les personnes ayant besoin d'oxygène durant le voyage doivent être en possession de leur propre bouteille. Elles doivent conclure les arrangements nécessaires avec le responsable des services aux voyageurs ou le chef de gare et occuper les fauteuils réservés aux non fumeurs.

Les personnes souffrant de surdité doivent aviser le personnel du train de leur désir d'être averties de leur arrivée à destination. Le transport de leur chien est gratuit.

Services spéciaux

Il est impératif que les voyageurs, qui requièrent des services spéciaux, s'entendent au préalable avec le responsable des services aux voyageurs ou le chef de gare, pour prendre les dispositions nécessaires durant le trajet.

Des repas diététiques spéciaux (pour les diabétiques, par exemple) sont servis en prévenant au moins 36 heures à l'avance. Il est suggéré aux voyageurs soumis à un régime alimentaire d'apporter leur propre nourriture; le personnel de la cuisine se chargera de la réchauffer.

Sur les trains où tous les services sont disponibles, les repas peuvent être servis aux voyageurs qui le désirent, à leur fauteuil ou dans leur chambre.

Lorsqu'un équipement spécial (civière, fauteuil roulant ou ambulance) est requis, les renseignements suivants doivent être donnés au responsable des services aux voyageurs ou au chef de gare:

- le nom du voyageur et ceux des personnes qui l'accompagnent;
- l'heure de l'arrivée à la gare;
- l'heure du départ et le numéro du quai d'embarquement;
- la fiche de réservation;
- les articles ou services requis à l'arrivée à destination;
- le nom de la compagnie d'ambulance qui se chargera du voyageur au départ et à l'arrivée. (Il est entendu que les voyageurs doivent prendre eux-mêmes les dispositions nécessaires, si des services ambulanciers sont requis).

Les efforts d'amélioration des services aux handicapés qui voyagent par train au Canada comprennent:

- l'aménagement de mécanismes d'embarquement;
- l'aménagement sur chaque train d'au moins une salle de toilette accessible aux voyageurs en fauteuils roulants;
- l'installation de sièges amovibles pour des besoins spéciaux;
- l'installation dans les trains de portes coulissantes et d'un système de haut-parleurs, l'utilisation de dessins internationaux symboliques, au lieu de renseignements écrits afin que tous les usagers en comprennent la signification;
- la rénovation des gares, afin d'offrir aux voyageurs des salles d'attente chauffées et bien éclairées;
- l'installation dans les gares très fréquentées de téléphones publics, de salles de toilette et de fontaines accessibles aux handicapés;
- l'aménagement d'aires de stationnement clairement identifiées et réservées aux voyageurs partiellement autonomes.

On trouvera aux pages 51 et suivantes les plans schématiques des gares ferroviaires de la plupart des grandes villes, indiquant l'emplacement des aménagements spéciaux destinés aux voyageurs handicapés.

Voyage en autobus, traversier

Voyage en autobus

La plupart des compagnies d'autobus n'ont aucune politique écrite cohérente ou détaillée sur le transport des handicapés. Avant le voyage, on conseille vivement à toute personne de s'entendre sur les points suivants avec la compagnie d'autobus de sa région:

- L'état physique ou mental d'un passager peut-il l'empêcher de voyager à bord d'un autobus de la compagnie?
- Si la compagnie accepte de transporter des voyageurs en fauteuils roulants, quelle personne se chargera de les porter jusque sur leurs sièges?
- Le passager doit-il être accompagné?
- Le passager peut-il bénéficier d'un tarif réduit?
- La personne qui accompagne le passager peut-elle voyager gratuitement?

En général, les compagnies d'autobus adhèrent aux politiques suivantes:

Les passagers en fauteuils roulants devraient s'enquérir auprès des différentes compagnies d'autobus de l'obligation d'être accompagnés. Les grandes lignes telles que Greyhound, Voyageur, Gray Coach, SMT et Pacific Coach Lines exigent que tout passager incapable de monter à bord ou de descendre de l'autobus par ses propres moyens soit accompagné d'une personne robuste. Sur présentation d'un certificat médical ou d'une lettre établissant le handicap permanent du passager, celui-ci voyagera gratuitement. Prière de s'enquérir auprès de la compagnie d'autobus de votre région.

Les passagers non ambulatoires en fauteuils roulants doivent être montés à bord et descendus, car leur fauteuil ne peut pas être utilisé dans l'autobus. On les installe sur les sièges de la première rangée, où ils devront rester assis; le fauteuil roulant sera plié et placé dans le compartiment à bagages. En général, les employés de la compagnie d'autobus aident le passager à monter à bord et à descendre du véhicule lorsque le voyage comporte des étapes.

Ces passagers non ambulatoires doivent réduire leur ingestion de liquide, puisqu'ils n'ont pas accès aux toilettes de l'autobus. Ils obtiendront la déshydratation souhaitée en ne prenant aucun liquide durant les 24 heures qui précèdent le départ et en buvant le moins possible durant le voyage.

Les compagnies d'autobus refusent **les passagers**

en fauteuils roulants à traction électrique, puisque les fauteuils non pliables ne peuvent être rangés dans le compartiment à bagages.

Les passagers en fauteuils roulants voyageant en groupe sont priés d'en informer la compagnie à l'avance, afin que l'autobus soit cédulé pour un embarquement prioritaire.

Les passagers sur civières ne sont pas acceptés, puisqu'il est impossible de placer une civière à l'intérieur de l'autobus.

Les aveugles âgés de plus de 5 ans peuvent voyager sans être accompagnés. Le compagnon d'un passager aveugle voyagera gratuitement dans la plupart des cas.

Les aveugles et les sourds peuvent voyager avec un chien guide, en autant qu'il porte un harnais et reste couché à leurs pieds. Le transport du chien est gratuit.

En général, **les enfants** de moins de 5 ans voyagent gratuitement et doivent être accompagnés. Les enfants âgés de 5 à 11 ans payent le demi-tarif et peuvent voyager seuls.

Quelques lignes d'autobus offrent des tarifs réduits aux **personnes âgées** (65 ans et plus). S'enquérir auprès de la compagnie.

Les arriérés mentaux sont acceptés à bord des autobus. Ils peuvent voyager seuls, à la condition d'être autonomes et âgés de plus de 5 ans.

Nouveaux services

En 1981, l'industrie a inauguré des changements importants afin de rendre plus accessible aux voyageurs handicapés le voyage en autobus. Ils comprennent:

- la conception et la construction de nouveaux terminus sans barrière, entièrement sous le contrôle des transporteurs;
- des modifications aux terminus existants, entièrement sous le contrôle des transporteurs, sur un échéancier progressif pour en permettre l'accès;
- la disponibilité de fauteuils roulants dans quelques terminus;
- l'aide à l'embarquement, procurée par le personnel du transporteur, dans des terminus désignés;
- un service de réservations pour les passagers, ayant des problèmes de l'ouïe, par l'usage d'un télex (disponibilité: printemps de 1982);
- une politique de "non tarif" pour les escortes adultes qui accompagnent les voyageurs détenant le certificat approprié de membre du Conseil canadien pour la réhabilitation des handicapés.

Voyage en traversier

Présentement, quelques terminus de traversiers offrent des aménagements pour les voyageurs handicapés, et les traversiers eux-mêmes ont des aménagements restreints. Le Service maritime du CN démontre un effort concentré pour s'assurer que tous ses nouveaux terminus et navires soient conçus et mis en service, de telle sorte que les personnes handicapées puissent avoir accès et bénéficier de tous ses aménagements et services. Le Service maritime du CN projette aussi de modifier les terminus existants, si la praticabilité est prouvée. L'on termine présentement l'installation d'un service de renseignements pour le voyageur dont la vue et l'ouïe sont affaiblies. Les aménagements présentement disponibles sont ci-après décrits:

Les provinces maritimes

En général, les personnes handicapées ne peuvent accéder sans aide aux terminus de traversiers dans les provinces maritimes; cependant, des fauteuils roulants sont mis à la disposition des passagers aux terminus des villes suivantes: North Sydney et Yarmouth, Nouvelle-Écosse; Port-aux-Basques, Terre-Neuve; Borden, Île-du-Prince-Édouard et Cap-Tormentine, Nouveau-Brunswick.

Deux des bateaux qui assurent le service entre North Sydney et Port-aux-Basques, le *Marine Nautica* et le *Marine Atlantica,* possèdent des ascenseurs qui relient le pont des véhicules au pont des passagers ainsi qu'aux salles de toilette accessibles en fauteuil roulant. Le *L'Ambrose Shea,* qui fait la navette entre North Sydney, N.E. et Argentia, T.N., est équipé d'un ascenseur et le *John Hamilton Gray,* qui assure le service entre Borden, I.P.E. et Cap-Tormentine, N.B., possède des ascenseurs et des escaliers mécaniques. Aucun des autres bateaux qui desservent les provinces maritimes (y compris les traversiers le long des côtes de Terre-Neuve) n'est pourvu d'ascenseurs ou de salles de toilette accessibles aux handicapés.

Colombie Britannique

Les terminus de Horseshoe Bay, Tsawwassen, Swartz Bay et Nanaimo mettent des fauteuils roulants à la disposition des passagers. On y trouve des toilettes accessibles aux fauteuils roulants et amenagees dans des roulottes equipees de rampes à l'entree et à la sortie. Les autres terminus de la Colombie Britannique sont depourvus d'amenagements pour les voyageurs handicapés.

Sept des dix bateaux qui assurent la liaison entre l'île de Vancouver et la ville de Vancouver sont dotes de salles de toilette accessibles en fauteuil roulant et d'ascenseurs qui relient le pont des véhicules aux etages réservés aux passagers. Ces bateaux portent le nom de "stretch ferries". Parmi les trois autres bateaux, un seul est équipé d'un ascenseur mais aucun ne possède de toilettes accessibles en fauteuil roulant. Les voyageurs en fauteuils roulants sont priés de composer (604) 669-1211 pour s'enquérir de la disponibilité d'un service stretch ferry au moment où elles prévoient entreprendre la traversée.

Les autres traversiers de la Colombie Britannique ne sont pas aménagés pour recevoir des passagers handicapés. Cependant, le *Queen of Prince Rupert* est pourvu d'un ascenseur.

Une personne handicapée qui prend le traversier entre Vancouver et l'île de Vancouver devrait, au moment d'acheter son billet, informer le caissier de son handicap. Celui-ci placera alors sur le pare-brise de la voiture une carte portant la lettre E. Une personne s'approchera alors de la voiture et procurera l'aide nécessaire.

Plans schématiques

- **Quais de traversiers**
- **Gares d'autobus**
- **Gares de chemins de fer**
- **Aéroports**

Les plans schématiques qui figurent aux pages suivantes indiquent les zones publiques et les aménagements dont il est important de connaître l'emplacement dans les aérogares, les gares de chemins de fer, les gares d'autobus et sur les quais de traversiers. Ces plans ne donnent pas le chemin à suivre pour se rendre aux portes ou aux quais d'embarquement, car les personnes en fauteuils roulants sont prises en charge par un employé, qui les conduit jusqu'au train ou à l'avion et les en ramène. Cette personne connaît le parcours et sait éviter les obstacles aux déplacements des fauteuils, qui pourraient normalement bloquer un handicapé non accompagné.

Les plans des grandes aérogares n'indiquent pas les toilettes, les fontaines et les téléphones situés dans les zones de sécurité, les zones d'embarquement et le secteur des douanes; bon nombre de ces aménagements n'étant pas accessibles aux voyageurs en fauteuils roulants.

Par contre, les fontaines murales, placées à moins de 90 cm du sol, y sont indiquées car elles sont à la portée de cette catégorie de voyageurs.

Aucune gare ferroviaire canadienne n'est équipée de salles de toilette aménagées pour les voyageurs en fauteuils roulants; d'ailleurs, les portes des cabines mesurent généralement moins de 70 cm de largeur.

Les plans des étages des types d'aménagements sont présentés, géographiquement, de l'ouest à l'est, et donnent des renseignements spécifiques portant, par exemple, sur des zones non illustrées, sur les changements déjà effectués ou à venir, ou sur les espaces de stationnement réservés aux handicapés.

Des codes de couleurs différentes et des symboles sont utilisés comme légendes sur le rabat de la couverture de la brochure.

Nota bene: *Le gouvernement fédéral a l'intention de rendre accessibles aux handicapés tous les aéroports qu'il possède ou exploite.*

POOR

QUALITY

ORIGINAL